



20 V AKKU-DRUCKREINIGER/20V CORDLESS PRESSURE WASHER/20 V NETTOYEUR À PRESSION SANS FIL PADR 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-DRUCKREINIGER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

20V CORDLESS PRESSURE WASHER

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

20 V NETTOYEUR À PRESSION SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20 V ACCU-DRUCKREINIGER

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

20 V MYJKA CIŚNIENIOWA

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

20 V AKU TLAKOVÝ ČISTIČ

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU TLAKOVÝ ČISTIČ

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

20 V HIDROLIMPIADORA RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

20 V BATTERIDREVEN TRYKRENSER

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

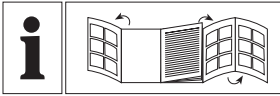
20 V IDROPULITRICE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

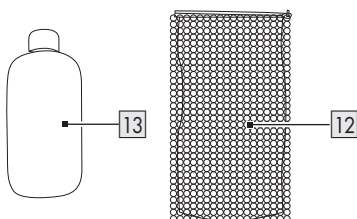
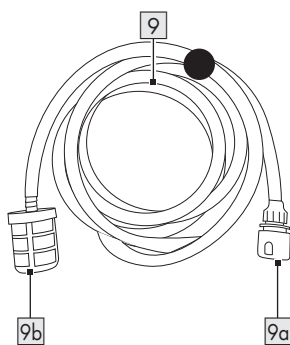
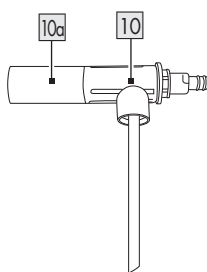
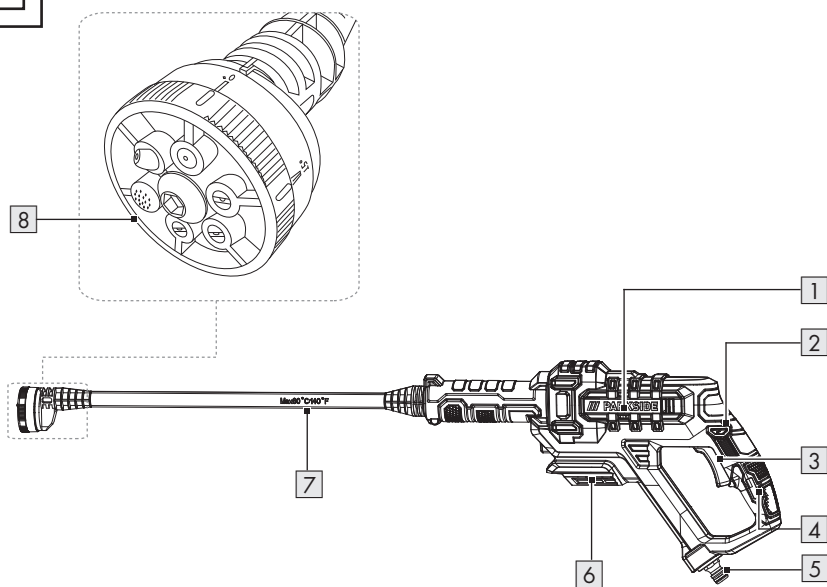
(HU)

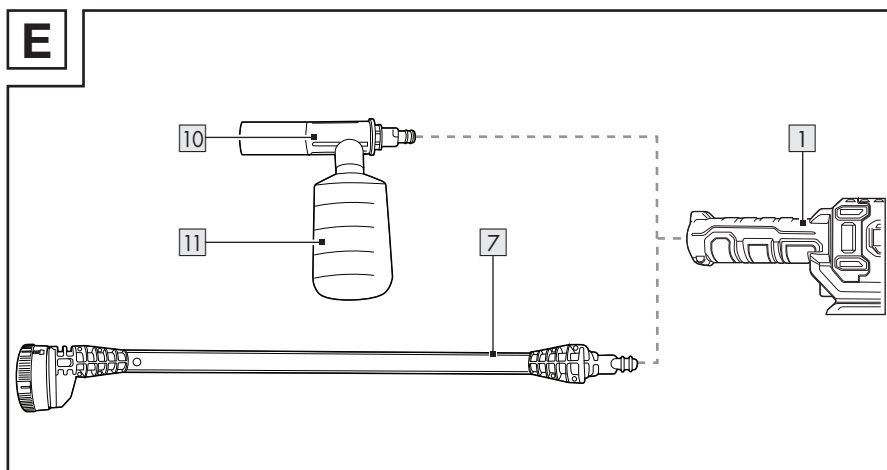
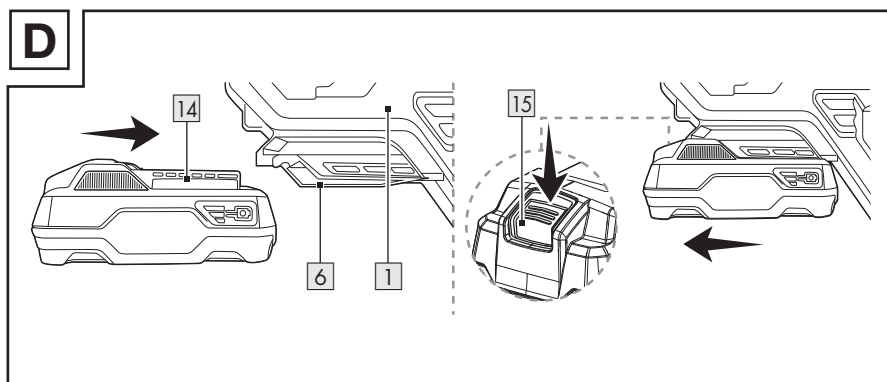
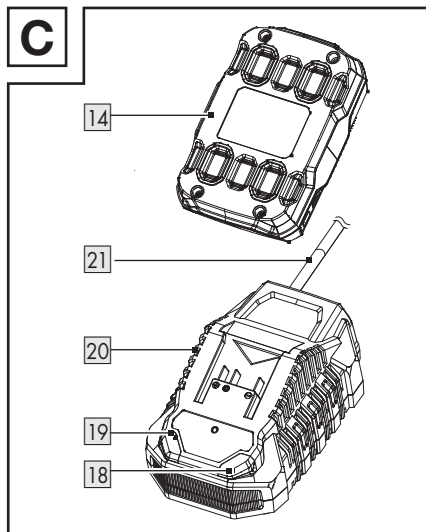
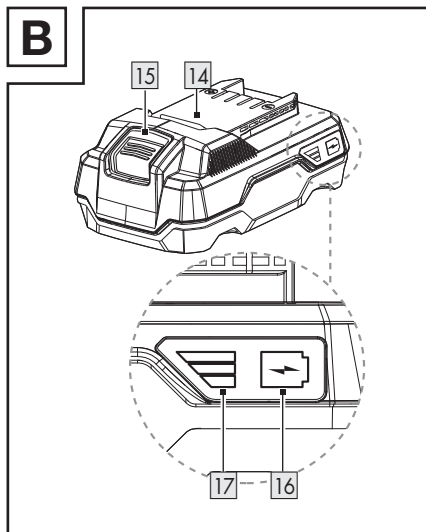
20 V AKKUS MAGASNYOMÁSÚ TISZTÍTÓ

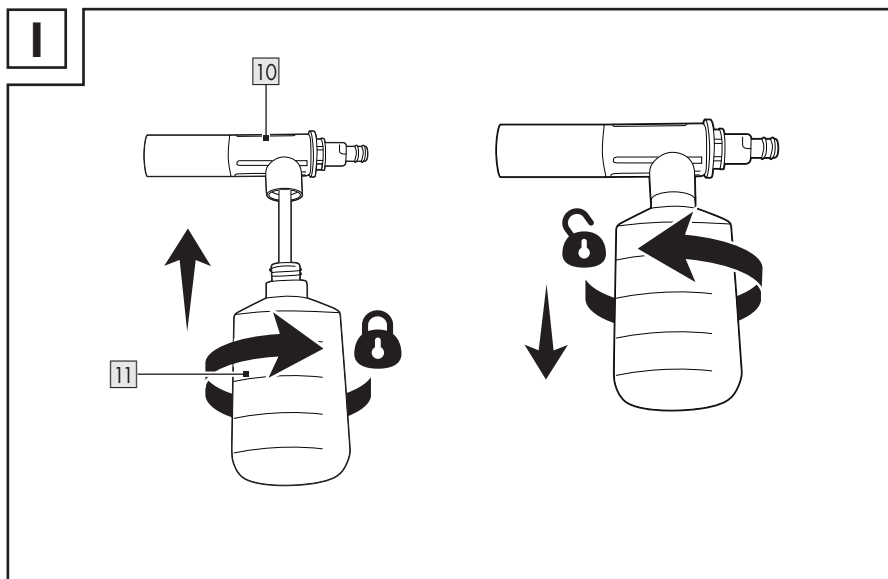
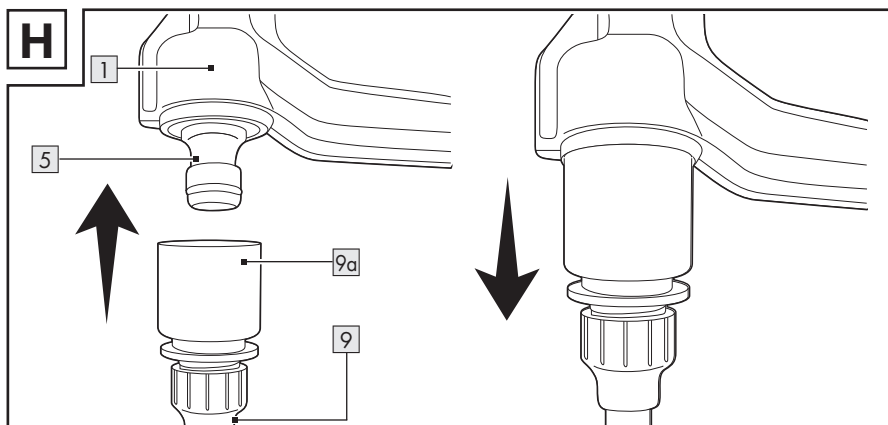
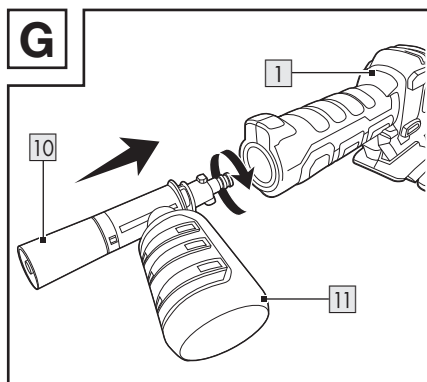
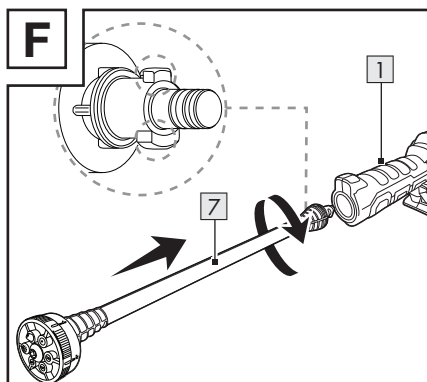
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

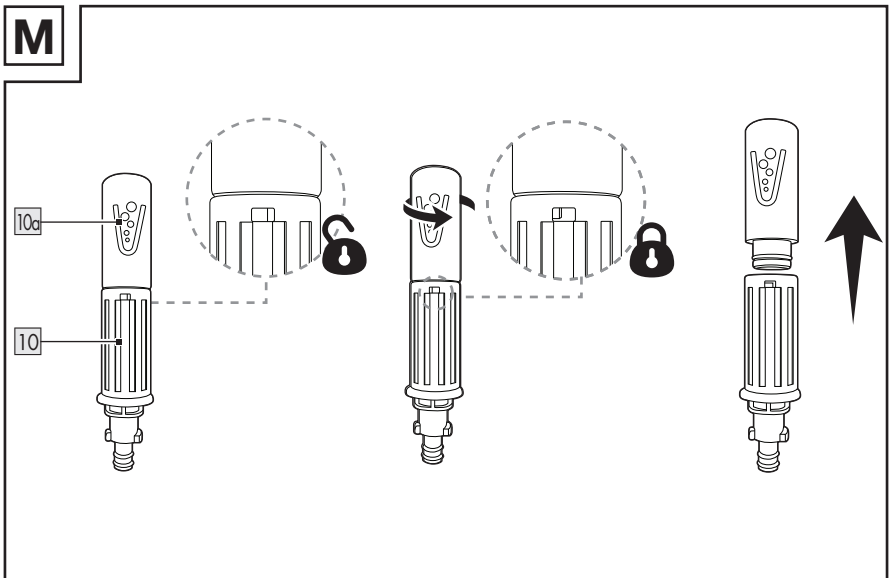
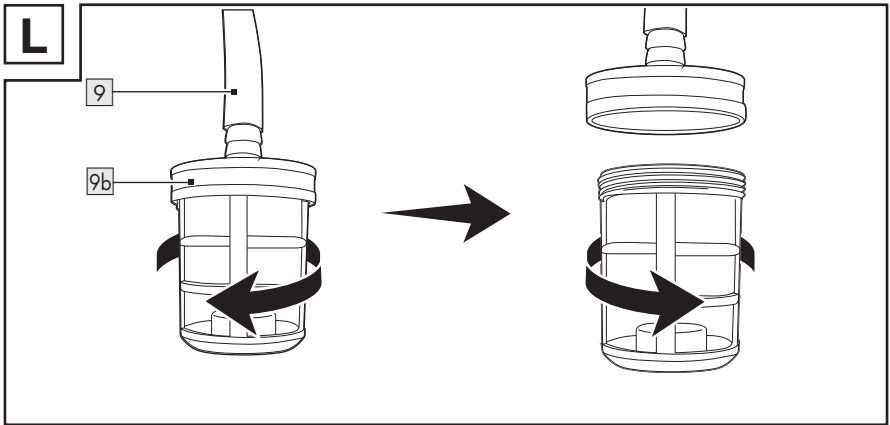
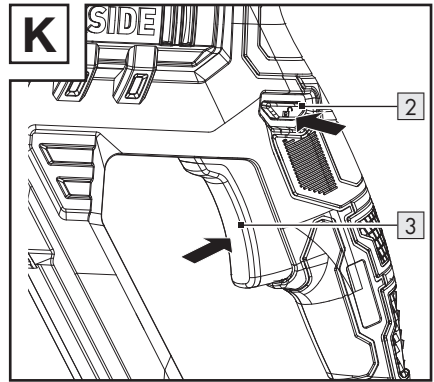
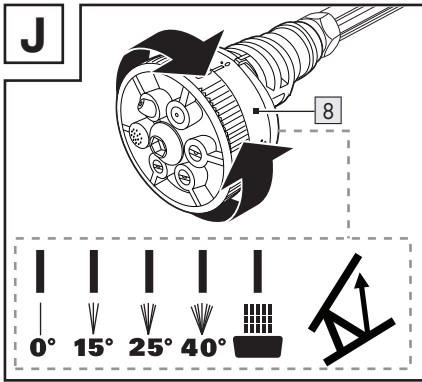


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	26
FR/BE	Mode d'emploi	Page	44
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	65
PL	Instrukcja obsługi	Strona	85
CZ	Návod na obsluhu	Strana	105
SK	Návod na obsluhu	Strana	124
ES	Manual de instrucciones	Página	143
DK	Betjeningsvejledning	Side	163
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	181
HU	Használati útmutató	Oldal	201

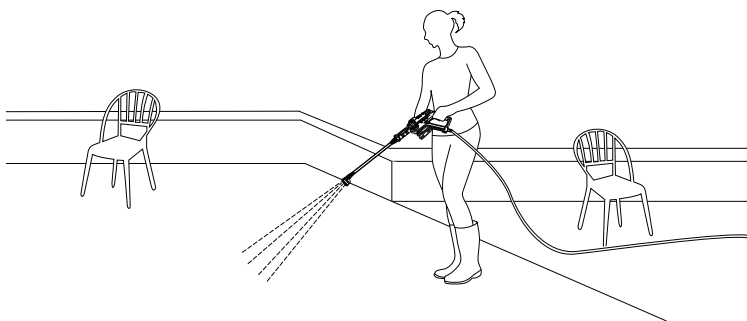
A



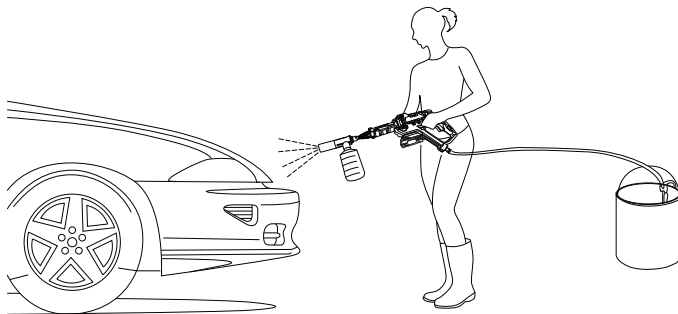




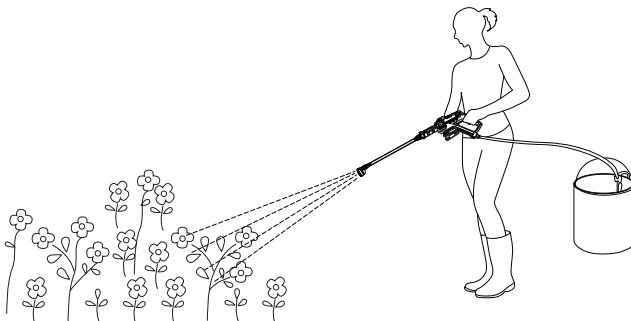
N



O

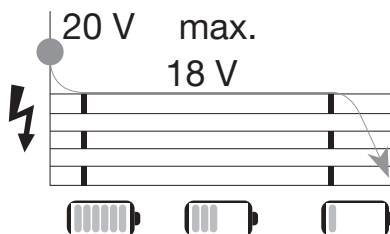


P



Q

/// PARKSIDE
X20V TEAM



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	9
Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger	Seite	12
Verhalten im Notfall	Seite	13
Restrisiken	Seite	13
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	13
Erstverwendung	Seite	15
Zubehör	Seite	15
Produkt auspacken	Seite	15
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	16
Akku-Pack aufladen	Seite	16
Anbringen/Entfernen des Akku-Packs	Seite	16
Anbringen/Entfernen der Aufsätze	Seite	17
Anbringen/Entfernen des Wasserschlauchs	Seite	17
Reinigungsmittel einfüllen	Seite	17
Einstellen der Düsen	Seite	18
Verwendung der integrierten Saugfunktion	Seite	18
Bedienung	Seite	19
Produkt ein-/ausschalten	Seite	19
Fehlerbehebung	Seite	20
Reinigung und Wartung	Seite	20
Reinigung	Seite	20
Wartung	Seite	21
Reparatur	Seite	21
Lagerung	Seite	21
Transport	Seite	21
Entsorgung	Seite	22
Garantie	Seite	23
Abwicklung im Garantiefall	Seite	24
Service	Seite	24
EU-Konformitätserklärung	Seite	25

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.	 Schutzbrille tragen!
		 Atemschutz-Maske tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack 14 vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
		 Das Produkt ist nicht für den direkten Anschluss an ein Trinkwassernetz geeignet.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
		 Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
		 Feinsicherung
		 Wechselstrom/-spannung (Ladegerät)
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt das Risiko einer möglichen Sachbeschädigung an.	 Gleichstrom/-spannung (Akku-Pack)
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!	 Spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen (Ladegerät).
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

20 V AKKU-DRUCKREINIGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Akku-Druckreiniger (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die Haushalts- und Autoreinigung sowie für die Gartenbewässerung bestimmt.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Verwenden Sie immer das richtige Zubehör! Beachten Sie beim Kauf und bei der Verwendung von Zubehör die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1× 20 V Akku-Druckreiniger
- 1× Wasserschlauch
- 1× Sprühaufsatz
- 1× Schaumaufsatz
- 1× Akku-Pack
- 1× Ladegerät
- 1× Reinigungsmittelflasche
- 1× Netzbeutel
- 1× Reinigungsmittel
- 1× Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A, B und C

- 1 Druckreiniger
- 2 Schaltersperrtaste
- 3 Schalterauslöser
- 4 Hauptgriff
- 5 Anschluss für den Wassereinfluss
- 6 Akku-Anschluss
- 7 Sprühaufsatz
- 8 Sprühdüsen
- 9 Wasserschlauch
- 9a Schlauchkupplung
- 9b Filterkorb
- 10 Schaumaufsatz
- 10a Schaumspritzdüse
- 11 Reinigungsmittelflasche
- 12 Netzbeutel
- 13 Reinigungsmittel
(Modell-Nr. HG08977)
- 14 Akku-Pack (PAP 20 B1)

- 15 Entriegelungs-Taste
 16 Taste 
 17 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
 18 Ladekontroll-LED – Rot
 19 Ladekontroll-LED – Grün
 20 Ladegerät (PLG 20 C1)
 21 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

20 V Akku-Druckreiniger	
Modellnummer:	HG10753
Nennspannung:	20 V ===
Motordrehzahl:	16 000 min ⁻¹
Nenndruck:	25 bar (2,5 MPa) max.
Arbeitsdruck:	22 bar (2,2 MPa)
Zulässiger Wasser- einlassdruck :	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. Wasserfolgerate:	2,5 l/min
Max. Wasseransaughöhe:	3 m
Schutzart:	IPX1
Länge des Wasser- schlauchs  :	6 m
Fassungsvermögen der Reinigungs- mittelflasche  :	500 ml

Akku-Pack	PAP 20 B1
Modellnummer:	HG08297
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

Ladegerät	PLG 20 C1
Modellnummer:	HG08982 (VDE-Stecker) HG08982-BS (UK-Stecker)
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A/ 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/ 

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Modellnummer:	HG08981
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät	PLG 20 C3 *
Modellnummer:	HG08983 (VDE-Stecker) HG08983-BS (UK-Stecker)
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

* Nicht im Lieferumfang enthalten

Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

ACHTUNG!

- Das Laden bei einer Temperatur außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden wie z. B. den Innenraum von Öfen.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Produkt muss vom Akku getrennt werden, indem er nach dem Gebrauch und vor Wartungsarbeiten vom Werkzeug entfernt wird.
- Nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Das Produkt ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger

- Der Wasserstrahl darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder das Produkt selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Tragen Sie zum Schutz vor Wasser- und Schmutzspritzern geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Bränden oder Explosionen.
- Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr einer Explosion.
- Seien Sie sich der erhöhten Stolpergefahr durch den Wasserschlauch bewusst, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Der Wasserschlauch darf nicht überfahren, gequetscht oder geknickt werden. Es besteht die Gefahr der Beschädigung und damit die Gefahr von Personenschäden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Reinigen von Fenstern.
- Arbeiten Sie nicht mit beschädigten oder unvollständigen Produkten oder mit Produkten, die ohne die Zustimmung des Herstellers verändert wurden.
- Lassen Sie vor der ersten Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, ob die erforderlichen elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn wichtige Teile wie der Wasserschlauch oder die Sprühlanze beschädigt sind. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost und Trockenlauf.
- Nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Nehmen Sie den Akku nach dem Gebrauch und vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung des Produkts aus dem Produkt.
- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Das Produkt darf nicht von ungeschulten Personen bedient werden.

- Im Falle einer Störung oder eines Defekts während des Betriebs muss das Produkt sofort ausgeschaltet und der Akku aus dem Produkt entfernt werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör wie Schläuche, Armaturen und Kupplungen oder Teile, die nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen werden. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Verletzungen führen.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch

eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes

Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

⚠ ACHTUNG! Erschöpfte Akku-Packs müssen aus dem Produkt entfernt und gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften sicher entsorgt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre örtliche Entsorgungsbehörde.

- Wenn das Produkt mehr als 30 Tage lang nicht benutzt wird: Nehmen Sie den Akku-Pack aus dem Produkt und lagern Sie den Akku-Pack separat.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit dem Produkt und versuchen Sie nicht, es aufzuladen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung ist gefährlich und erhöht das Brandrisiko.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte	
Akku-Pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● **Erstverwendung**

● **Zubehör**

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb dieses Produkts sind eine geeignete persönliche Schutzausrüstung und Zubehör erforderlich.
- Werkzeuge und Zubehör erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von /// PARKSIDE® empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  16. Die Ladezustand-LEDs 17 leuchten auf:

Ladezustand-LED 17	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack aufladen

(Abb. C)

HINWEIS

- Sie können den Akku-Pack 14 jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack 14 nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack 14 vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot 18 und grün 19) informieren über den Status des Ladegeräts 20 und des Akku-Packs 14:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen

LEDs	Status
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack 14 in das Ladegerät 20 ein.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 21 des Ladegeräts 20 mit der Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack 14 voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack 14 aus dem Ladegerät 20. Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 21 des Ladegeräts 20 aus der Steckdose.

● Anbringen/Entfernen des Akku-Packs

(Abb. D)

Anbringen des Akku-Packs

1. Richten Sie den Akku-Pack 14 auf den Akku-Anschluss 6 aus.
2. Setzen Sie den Akku-Pack 14 in den Akku-Anschluss 6 ein, bis der Akku-Pack 14 mit einem Klick verriegelt ist.

Entfernen des Akku-Packs

1. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste 15 des Akku-Packs 14 nach unten.
2. Entfernen Sie den Akku-Pack 14 vom Akku-Anschluss 6.

● Anbringen/Entfernen der Aufsätze

(Abb. E)

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [14] vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

- Der Hochdruckreiniger [1] kann mit dem Schaumaufsatz [10] verbunden werden, um das Reinigungsmittel [13] zu verdünnen und es auf der zu reinigenden Oberfläche zu verteilen.
- Der Hochdruckreiniger [1] kann auch mit dem Sprühaufsatz [7] verbunden werden, um Reinigungs- und Bewässerungsarbeiten durchzuführen.

Anbringen des Sprühaufsatzes

(Abb. F)

1. Richten Sie den Sprühaufsatz [7] auf den Druckreiniger [1] aus.
2. Führen Sie den Sprühaufsatz [7] in den Druckreiniger [1] ein, bis der Anschluss vollständig eingeführt ist.
3. Drehen Sie den Sprühaufsatz [7] im Uhrzeigersinn, um den Sprühaufsatz [7] zu verriegeln.

Entfernen des Sprühaufsatzes

1. Drücken Sie den Sprühaufsatz [7] nach unten.
2. Drehen Sie den Sprühaufsatz [7] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Sprühaufsatz [7] vom Druckreiniger [1].

Anbringen des Schaumaufsatzes

(Abb. G)

1. Richten Sie den Schaumaufsatz [10] auf den Druckreiniger [1] aus.

2. Führen Sie den Schaumaufsatz [10] in den Druckreiniger [1] ein, bis der Anschluss vollständig eingeführt ist.
3. Drehen Sie den Schaumaufsatz [10] im Uhrzeigersinn, um den Schaumaufsatz [10] zu verriegeln.

Entfernen des Schaumaufsatzes

1. Drücken Sie den Schaumaufsatz [10] nach unten.
2. Drehen Sie den Schaumaufsatz [10] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Schaumaufsatz [10] vom Druckreiniger [1].

● Anbringen/Entfernen des Wasserschlauchs

(Abb. H)

Anbringen des Wasserschlauchs

1. Richten Sie die Schlauchkupplung [9a] des Wasserschlauchs [9] auf den Anschluss für den Wassereinfluss [5] aus.
2. Stecken Sie die Schlauchkupplung [9a] in den Anschluss für den Wassereinfluss [5], bis sie mit einem Klick einrastet.

Entfernen des Wasserschlauchs

1. Halten Sie den oberen Teil der Schlauchkupplung [9a] fest.
2. Ziehen Sie die Schlauchkupplung [9a] nach hinten, vom Anschluss für den Wassereinfluss [5] ab.

● Reinigungsmittel einfüllen

(Abb. I)

1. Halten Sie den Schaumaufsatz [10].
2. Drehen Sie die Reinigungsmittelflasche [11] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Schaumaufsatz [10] von der Reinigungsmittelflasche [11].
4. Füllen Sie die Reinigungsmittelflasche [11] mit flüssigem Reinigungsmittel.

5. Stecken Sie den Schaumaufsatz **10** in die Reinigungsmittelflasche **11**.
6. Drehen Sie den Schaumaufsatz **10** im Uhrzeigersinn, um die Reinigungsmittelflasche **11** mit dem Schaumaufsatz **10** zu verriegeln.

⚠ VORSICHT!

- Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit einem biologisch abbaubaren Reinigungsmittel entwickelt. Andere Reinigungsmittel oder chemische Substanzen können die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen und es beschädigen. Solche Schäden am Produkt sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

● Einstellen der Düsen

(Abb. J)

- Die Sprühdüse **8** verfügt über 6 verschiedene Sprühmuster, die verwendet werden können.
- Drehen Sie die Sprühdüsen **8**, um das Sprühmuster zu wählen.
- Weiße Symbole auf der Oberseite des Sprühaufsatzes **7** zeigen an, welche Sprühdüse **8** ausgewählt ist.

Symbol	Sprühmuster/Winkel
—	0°
≡	15°
≡	25°
≡	40°
■	Sanftes Spray zum Gießen, Bewässern oder Waschen.
⚡	Wasserstrahl, der nach oben spritzt.

⚠ VORSICHT!



Das Produkt ist nicht für den direkten Anschluss an ein Trinkwassernetz geeignet.

Geräusch- und Vibrationsemissionswert	
Schalldruckpegel:	$L_{pA} : 71,5 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{pA} : 3 \text{ dB}$
Schalleistungspegel gemessen:	$L_{WA} : 82,5 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{WA} : 3 \text{ dB}$
Garantierter Schallleistungspegel:	86 dB
 :	Spezifikation des Geräuschpegels $L_{WA} : 86 \text{ dB}$
Schwingungsemissionswert a_h :	$2,067 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K:	$1,5 \text{ m/s}^2$
Die angegebenen Geräusch- und Vibrationsemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich der Produkte herangezogen werden. Der angegebene Geräusch- und Vibrationsemissionswert kann auch für eine vorläufige Expositionsabschätzung herangezogen werden.	

● Verwendung der integrierten Saugfunktion

(Abb. N, O und P)

Das Produkt kann unabhängig von der Hauswasserversorgung mit der eingebauten Wassersaugfunktion betrieben werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Es besteht das Risiko von Verletzungen durch Stromschlag.
- ▶ Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts ohne fließendes Wasser (Trockenlauf). Dies kann das Produkt durch Überhitzung beschädigen.

HINWEIS

- ▶ Saugen Sie kein Wasser aus einem Naturspeicher an. Es besteht das Risiko der Verunreinigung durch rückgespültes Reinigungsmittel.
 - ▶ Sorgen Sie beim Ansaugen für ausreichend Wasser. Trockenlauf kann das Produkt beschädigen.
-
- Verwenden Sie die Wassersaugfunktion nur mit einem Wasserschlauch [9], der mit einem Filterkorb [9b] ausgestattet ist.
 - Stecken Sie den Filterkorb [9b] in den Wassersammler (z. B. einen Wassereimer). Der Filterkorb [9b] muss vollständig mit Wasser bedeckt sein.

● Bedienung

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahls kann sehr stark sein. Stehen Sie fest und halten Sie den Hauptgriff [4] sicher fest.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals mit geschlossenem Wasserhahn. Trockenlauf kann das Produkt beschädigen.

● Produkt ein-/ausschalten

(Abb. K)

Einschalten

1. Drücken Sie die Schaltersperrtaste [2].
2. Drücken und halten Sie den Schalterauslöser [3], um das Produkt einzuschalten und zu betreiben.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Schalterauslöser [3] los, um das Produkt auszuschalten.
2. Drücken Sie die Schaltersperrtaste [2] zurück ins Gehäuse, um den Schalterauslöser [3] zu sperren.
3. Drücken Sie den Schalterauslöser [3], um zu prüfen, ob der Schalterauslöser [3] in der Sperrposition ist.
4. Nehmen Sie den Akku-Pack [14] aus dem Produkt.
5. Trennen Sie das Produkt von der Wasserversorgung.
6. Befolgen Sie den Vorgang „Einschalten“ bei entnommenem Akku-Pack [14] und abgetrennter Wasserversorgung, um den Restdruck und das Wasser im Inneren des Produkts abzulassen.
7. Lassen Sie den Schalterauslöser [3] los.
8. Drücken Sie den Schalterauslöser [3], um zu prüfen, ob der Schalterauslöser [3] in der Sperrposition ist.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Produkt ist undicht.	Der Wasserschlauch ist nicht richtig mit dem Produkt verbunden.	Schalten Sie das Produkt sofort aus. Entfernen Sie den Akku-Pack [14], um einen Stromschlag zu vermeiden. Befolgen Sie die Schritte zum Anschließen des Wasserschlauchs an das Produkt (siehe „Anbringen des Wasserschlauchs“). Wenden Sie sich bei Bedarf an eine qualifizierte Person, um das Problem zu beheben.

● Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [14] vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft, einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

Druckreiniger [1]

1. Entfernen Sie den Akku-Pack [14], die Aufsätze [7], [10] und den Wasserschlauch [9] vom Druckreiniger [1].

2. Entfernen Sie das Wasser aus dem Druckreiniger [1].
3. Reinigen Sie den Druckreiniger [1] mit einem trockenen Tuch.

Sprühaufsatz [7] und Sprühdüsen [8]

1. Spülen Sie den Sprühaufsatz [7] und die Sprühdüsen [8] mit klarem Wasser ab.
2. Entfernen Sie das Wasser aus dem Sprühaufsatz [7] und aus den Sprühdüsen [8].
3. Falls die Sprühdüsen [8] verschmutzt oder verstopft sind, verwenden Sie eine Nadel, um Fremdkörper oder Partikel zu entfernen.

Schaumaufsatz [10] und Schaumspritzdüse [10a]

(Abb. M)

1. Halten Sie den Schaumaufsatz [10]. Drehen Sie die Schaumspritzdüse [10a], um die Teile zu entriegeln.
2. Entfernen Sie die Schaumspritzdüse [10a] vom Schaumaufsatz [10].
3. Reinigen Sie alle Teile mit klarem Wasser.
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
5. Stecken Sie die Schaumspritzdüse [10a] in den Schaumaufsatz [10].

6. Drehen Sie die Schaumspritzdüse **10a** und den Schaumaufsatz **10**, um die Teile zu verbinden.
7. Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

● Wartung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **14** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

- Überprüfen Sie das Produkt und die Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Ersetzen des Filterkorbs **9b**

(Abb. L)

HINWEIS

- Tauschen Sie den Filterkorb **9b** aus, wenn der Filterkorb **9b** durch Fremdkörper verstopft oder beschädigt ist.

1. Halten Sie den Wasserschlauch **9** fest.
2. Drehen Sie den Filterkorb **9b** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den alten Filterkorb **9b**.
4. Verwenden Sie einen neuen Filterkorb **9b**.
5. Schrauben Sie den Filterkorb **9b** im Uhrzeigersinn in das Gewinde.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Netzbeutel **12**.

Hinweise zum Akku-Pack **14**

- Lagern Sie den Akku-Pack **14** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustand-LEDs **17** leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs **14**. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Netzbeutel **12**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

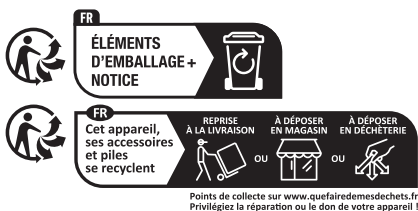
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen

oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie

die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 472045_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472045_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Druckreiniger
Modellnummer: HG10753

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 82.5 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 86 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12.11.2024		
Ort	Datum	ppä. Stefan Haensel	ppä. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



Warnings and symbols used	Page 27
Introduction	Page 28
Intended use	Page 28
Scope of delivery	Page 28
Parts description	Page 28
Technical data	Page 29
General safety instructions	Page 30
General power tool safety warnings	Page 30
Safety instruction for pressure washers	Page 32
Behaviour in emergency situations	Page 33
Residual risks	Page 33
Battery charger safety warnings	Page 33
First use	Page 35
Accessories	Page 35
Unpacking the product	Page 35
Checking the battery pack charging level	Page 35
Charging the battery pack	Page 36
Attaching/removing the battery pack	Page 36
Attaching/removing the lances	Page 36
Attaching/removing the water hose	Page 37
Filling cleaning agent	Page 37
Adjusting the nozzles	Page 37
Using built-in suction function	Page 38
Operation	Page 38
Switching the product on/off	Page 38
Troubleshooting	Page 39
Cleaning and maintenance	Page 39
Cleaning	Page 39
Maintenance	Page 40
Repair	Page 40
Storage	Page 40
Transportation	Page 40
Disposal	Page 41
Warranty	Page 41
Warranty claim procedure	Page 42
Service	Page 42
EU Declaration of conformity	Page 43

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

 	Read the user manual.		Wear eye protection!
			Wear a dust mask!
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Switch the product off and remove the battery pack 14 before replacing attachments, cleaning and when not in use.
			The product is not suitable for connecting to a drinking water supply system directly.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
			Protect the battery pack from fire.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Protect the battery pack against water and moisture.
			Fuse
			Alternating current/voltage (charger)
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		Direct current/voltage (battery)
	Danger – risk of electric shock!		Voltage
	Protection class II (double insulation)		Use the product in dry indoor spaces only (battery charger).
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

20V CORDLESS PRESSURE WASHER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This Cordless pressure washer (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for household and car cleaning, as well as garden irrigation.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

The product is exclusively intended for domestic use. It is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

Always use the correct accessories! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessories.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

► The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1× 20V cordless pressure washer
- 1× Water hose
- 1× Spray lance
- 1× Foam lance
- 1× Battery pack
- 1× Battery charger
- 1× Cleaning agent bottle
- 1× Mesh bag
- 1× Cleaning agent
- 1× User manual

● Parts description

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Fig. A, B and C

- 1 Pressure washer
- 2 Switch lock button
- 3 Switch trigger
- 4 Main handle
- 5 Water inlet connector
- 6 Battery port
- 7 Spray lance
- 8 Spray nozzles
- 9 Water hose
- 9a Hose coupler
- 9b Filter basket
- 10 Foam lance
- 10a Foam spray nozzle
- 11 Cleaning agent bottle
- 12 Mesh bag
- 13 Cleaning agent (Model no. HG08977)
- 14 Battery pack (PAP 20 B1)
- 15 Release button
- 16  button
- 17 Charging level LEDs (red/orange/green)

- 18 Charging control LED – red
- 19 Charging control LED – green
- 20 Battery charger (PLG 20 C1)
- 21 Power cord with power plug

● Technical data

20V cordless pressure washer	
Model number:	HG10753
Rated voltage:	20 V ===
Motor speed:	16,000 min ⁻¹
Rated pressure:	25 bar (2.5 MPa) max.
Working pressure:	22 bar (2.2 MPa)
Permissible water intake pressure:	5 bar (0.5 MPa) max.
Max. water follow rate:	2.5 l/min
Max. water suction height:	3 m
Degree of ingress protection:	IPX1
Water hose  length:	6 m
Cleaning agent bottle  capacity:	500 ml

Battery pack	PAP 20 B1
Model number:	HG08297
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery charger	PLG 20 C1
Model number:	HG08982 (VDE plug) HG08982-BS (UK plug)
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A/ 
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II/□

Battery pack	PAP 20 B3 *
Model number:	HG08981
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	PLG 20 C3 *
Model number:	HG08983 (VDE plug) HG08983-BS (UK plug)
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A/ 

* Not included in delivery

Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/□

Recommended ambient temperature	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

ATTENTION!

- Charging at a temperature outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



General safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are

supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the resulting dangers. Children are not allowed to play with the product.

- This product is not intended for use by children. Children are not allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- The product must not be used in positions higher than 2000 m.
- The liquid or the steam must not be directed at electrical devices and equipment that contain electrical components, such as the interior of ovens.
- The filing aperture must not be opened during use.
- The product must be disconnected from battery pack by removing it from the tool after use and before processing maintenance works.
- Do not use in pools that contain water.
- The product must not be left unattended while it is connected to the mains.
- The product must not be used if it has been dropped, if there is obvious damage or if it is leaking.
- Keep the product away from children when it is switched on or cools down.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
	
	

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety instruction for pressure washers

- The water jet must not be pointed at persons, animals, electrical appliances or the product itself.
- Do not direct the jet at yourself or others in order to clean clothes or shoes.
- To protect against water or dirt splashing, wear suitable protective clothing and safety goggles.
- Do not operate the product if other people are in immediate vicinity.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance can result in a risk of fire or explosion.
- Do not spray combustible liquids. There is a risk of explosion.
- Be aware of the increased risk of tripping up by the water hose when using the product.
- Do not run over, crush or kink the suction hose. There is a risk of damage and therefore a risk of personal injury.
- Do not use the product for cleaning windows.
- Do not work with damaged or incomplete equipment or with equipment that has been modified without the approval of the manufacturer.
- Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Do not use the product if important parts such as the water hose or the spray lance are damaged. It may cause personal injury.
- Protect the product from frost and dry running.
- Do not use in swimming pools that are containing water.
- Remove the battery pack from the product after use and before carrying out cleaning, maintenance or storage of the product.
- The product should not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

- This product can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the product.
- The product may not be operated by non-trained persons.
- In case of a malfunction or defect during operation, the product must be switched off immediately and the battery pack must be removed from the product.
- Do not use any accessories such as hoses, fittings and couplings or parts that are not recommended by **/// PARKSIDE**. This can result in electric shock, fire or personal injury.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless

they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

⚠ ATTENTION! Exhausted battery packs must be removed from the product and disposed of safely by local or national regulations. Contact your local disposal authority for more details.

- If the product is not used for more than 30 days: Remove the battery pack from the product and store the battery pack separately.
- Do not use any non-rechargeable batteries with the product or attempt to charge it. Failing to follow this instruction is hazardous and increases the risk of fire.
- The appliance is suitable for indoor use only.

Suitable battery packs and chargers	
Battery pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Charging Time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery Pack PAP 20 B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● **First use**

● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, suitable personal protective equipment and accessories are required.
- Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

⚠ WARNING!

- Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE®**. This may result in electric shock or fire.

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

⚠ WARNING!

- The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. B)

- Press  button **16**. The charging level LEDs **17** light up:

Charging level LED 17	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The battery pack [14] may be charged at any time without reducing its life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [14].
- Charge the battery pack [14] before operation when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [18] and green [19]) indicate the status of the battery charger [20] and the battery pack [14]:

LEDs	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack [14] into the battery charger [20].
2. Connect the power cord with power plug [21] of the battery charger [20] to a socket-outlet.
3. When the battery pack [14] is fully charged: Remove the battery pack [14] from the battery charger [20]. Disconnect the power plug [21] of the battery charger [20] from the socket-outlet.

● Attaching/removing the battery pack

(Fig. D)

Attaching the battery pack

1. Align the battery pack [14] to the battery port [6].
2. Insert the battery pack [14] into the battery port [6] until the battery pack [14] is click-locked.

Removing the battery pack

1. Press down the release button [15] of the battery pack [14].
2. Remove the battery pack [14] from the battery port [6].

● Attaching/removing the lances

(Fig. E)

⚠ WARNING



Switch the product off and remove the battery pack [14] before replacing attachments, cleaning and when not in use.

- The pressure washer [1] can be connected to the foam lance [10] for diluting cleaning agent [13] and applying on surface to be cleaned.
- The pressure washer [1] can also be connected to the spray lance [7] for cleaning and irrigation works.

Attaching the spray lance

(Fig. F)

1. Align the spray lance [7] to the pressure washer [1].
2. Insert the spray lance [7] into the pressure washer [1] until the connector is completely inserted.
3. Rotate the spray lance [7] in clockwise direction to lock the spray lance [7].

Removing the spray lance

1. Press down the spray lance [7].
2. Rotate the spray lance [7] in anti-clockwise direction.
3. Remove the spray lance [7] from the pressure washer [1].

Attaching the foam lance

(Fig. G)

1. Align the foam lance [10] to the pressure washer [1].
2. Insert the foam lance [10] into the pressure washer [1] until the connector is completely inserted.
3. Rotate the foam lance [10] in clockwise direction to lock the foam lance [10].

Removing the foam lance

1. Press down the foam lance [10].
2. Rotate the foam lance [10] in anti-clockwise direction.
3. Remove the foam lance [10] from the pressure washer [1].

● Attaching/removing the water hose

(Fig. H)

Attaching the water hose

1. Align the hose coupler [9a] of the water hose [9] to the water inlet connector [5].
2. Insert the hose coupler [9a] into the water inlet connector [5] until it is click-locked.

Removing the water hose

1. Hold the upper part of the hose coupler [9a].
2. Pull the hose coupler [9a] backwards, away from the water inlet connector [5].

● Filling cleaning agent

(Fig. I)

1. Hold the foam lance [10].

2. Rotate the cleaning agent bottle [11] in anti-clockwise direction.
3. Remove the foam lance [10] from the cleaning agent bottle [11].
4. Fill the cleaning agent bottle [11] with liquid cleaning agent.
5. Insert the foam lance [10] into the cleaning agent bottle [11].
6. Rotate in clockwise direction to lock the cleaning agent bottle [11] to the foam lance [10].

⚠ CAUTION!

- This product has been designed to be used with a biodegradable cleaning agent. Other cleaning agents or chemical substances may impair the safety of the product and damage it. Such damage to the product is not covered by warranty.

● Adjusting the nozzles

(Fig. J)

- The spray nozzle [8] has 6 different spray patterns that can be used.
- Rotate the spray nozzles [8] to select the spray pattern.
- White icons on the top of the spray lance [7] indicate which spray nozzle [8] is selected.

Icon	Spray pattern/angle
	0°
	15°
	25°
	40°
	Gentle spray for watering, irrigation or washing.
	Water jet that sprays upward.

CAUTION!



The product is not suitable for connecting to a drinking water supply system directly.

WARNING!

- ▶ Avoid operating the product without water flowing (dry run). This can damage the product by overheat.

Noise and vibration emission value

Sound pressure level:	L_{pA} : 71.5 dB
Uncertainty:	K_{pA} : 3 dB
Sound power level measured:	L_{WA} : 82.5 dB
Uncertainty:	K_{WA} : 3 dB
Guaranteed sound power level:	86 dB
	Noise level specification L_{WA} : 86 dB
Vibration value a_n :	2.067 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

The stated noise and vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one product to another. The stated noise and vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

● Using built-in suction function

(Fig. N, O and P)

The product can be operated independently without domestic water supply through the built-in water suction function.

WARNING!

- ▶ Do not immerse the product in water. There is a risk of personal injury from electric shock.

NOTE

- ▶ Do not suck water from any natural accumulator. There is a risk of contamination from backwashed cleaning agent.
 - ▶ When suctioning, provide sufficient water. Dry running can damage the product.
- Only use the water suction function with a water hose  equipped with a filter basket .
 - Insert the filter basket  into the water collector (e.g. water bucket). The filter basket  has to be fully covered with water.

● Operation

CAUTION!

- ▶ The recoil force of the emitted water jet can be strong. Stand firmly and hold the main handle  securely.
- ▶ Never operate the product with a closed water tap. Dry running can damage the product.

● Switching the product on/off

(Fig. K)

Switching on

1. Press the switch lock button .
2. Push down and hold the switch trigger  to switch on and operate the product.

Switching off

1. Release the switch trigger  to switch off the product.

- Press the switch lock button **[2]** back into the housing to lock the switch trigger **[3]**.
- Press down the switch trigger **[3]** briefly to check if the switch trigger **[3]** is in lock position.
- Remove the battery pack **[14]** from the product.
- Disconnect the product from the water supply source.
- Follow the “Switching on” procedure with removed battery pack **[14]** and disconnected water supply source to release the residual pressure and water inside the product.
- Release the switch trigger **[3]**.
- Press down the switch trigger **[3]** briefly to check if the switch trigger **[3]** is in lock position.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product is leaking.	The water hose is not properly connected to the product.	Switch off the tool immediately. Remove the battery pack [14] to avoid electric shock. Follow the steps to connect the water hose to the product (see “Attaching the water hose”). If required, seek for a qualified person to fix the problem.

● Cleaning and maintenance

⚠ WARNING!



Switch the product off and remove the battery pack **[14]** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure a safe use and prolong the life of the product.

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

Pressure washer **[1]**

- Disconnect the battery pack **[14]**, the lances **[7]**, **[10]** and the water hose **[9]** from the pressure washer **[1]**.
- Remove all water from the pressure washer **[1]**.
- Clean the pressure washer **[1]** with a dry cloth.

Spray lance **[7]** and spray nozzles **[8]**

- Rinse the spray lance **[7]** and the spray nozzles **[8]** with clean water.
- Remove all water from the spray lance **[7]** and the spray nozzles **[8]**.
- If the spray nozzles **[8]** are soiled or clogged, use a needle to remove foreign objects or particles.

Foam lance **10** and foam spray nozzle **10c**

(Fig. M)

1. Hold the foam lance **10**. Rotate the foam spray nozzle **10c** to unlock the parts.
2. Remove the foam spray nozzle **10c** from the foam lance **10**.
3. Clean all parts with clean water.
4. Allow all parts to dry completely.
5. Insert the foam spray nozzle **10c** into the foam lance **10**.
6. Rotate the foam spray nozzle **10c** and the foam lance **10** to reconnect the parts.
7. After cleaning: Allow all parts to dry completely.

Maintenance

WARNING!



Switch the product off and remove the battery pack **14** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

- ☐ Check the product and accessories (e.g. tools) for wear and damage before and after each use. Replace them with new ones if necessary. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

Replacing the filter basket **9b**

(Fig. L)

NOTE

- Replace the filter basket **9b** if the filter basket **9b** is blocked or damaged by foreign objects.

1. Hold the water hose **9**.
2. Turn the filter basket **9b** in anti-clockwise direction.
3. Remove the old filter basket **9b**.
4. Use a new filter basket **9b**.

5. Screw the filter basket **9b** in clockwise direction onto the thread.

Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

- ☐ Clean the product (see “Cleaning”).
- ☐ Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- ☐ Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- ☐ The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- ☐ Store the product in the mesh bag **12**.

Battery pack **14** advice

- ☐ Only store the battery pack **14** partially charged. The battery pack **14** should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charging level LEDs **17** light up) before storing for extended periods.
- ☐ Check the battery pack **14** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

Transportation

- ☐ Transport the product in the mesh bag **12**.
- ☐ Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- ☐ Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472045_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472045_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Pressure Washer
Model Number: HG10753

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 82.5 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 86 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	12.11.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensch Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



Avertissements et symboles utilisés	Page 45
Introduction	Page 46
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 46
Contenu de l'emballage	Page 46
Description des pièces	Page 46
Données techniques	Page 47
Consignes générales de sécurité	Page 48
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page 48
Consignes de sécurité pour les nettoyeurs à pression	Page 51
Comportement en cas d'urgence	Page 52
Risques résiduels	Page 52
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page 52
Première utilisation	Page 54
Accessoires	Page 54
Déballage du produit	Page 54
Vérification du niveau de charge de la batterie	Page 55
Recharger la batterie	Page 55
Installer/enlever la batterie	Page 55
Installer/enlever les buses	Page 56
Installer/enlever le tuyau d'eau	Page 56
Remplir avec le détergent	Page 56
Régler les buses	Page 57
Utilisation de la fonction d'aspiration intégrée	Page 57
Fonctionnement	Page 58
Allumer/éteindre le produit	Page 58
Dépannage	Page 59
Nettoyage et entretien	Page 59
Nettoyage	Page 59
Entretien	Page 60
Réparation	Page 60
Rangement	Page 60
Transport	Page 60
Mise au rebut	Page 60
Garantie	Page 61
Faire valoir sa garantie	Page 63
Service après-vente	Page 63
Déclaration UE de conformité	Page 64

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

 	Lisez le mode d'emploi.	 Porter des lunettes de protection !
		 Porter un masque de protection respiratoire !
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez-le et enlevez la batterie [14].
		 Le produit n'est pas conçu pour être raccordé directement au réseau d'eau potable.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.
		 Protégez la batterie du feu.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
		 Fusible pour courant faible
		 Courant alternatif/tension alternative (chargeur)
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.	 Courant continu/tension continue (batterie)
	Danger – risque d'électrocution !	 Tension
	Classe de protection II (isolation double)	 Utiliser le produit seulement à l'intérieur de locaux secs (chargeur).
	Consignes de sécurité Mode d'emploi	 Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

20 V NETTOYEUR À PRESSION SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce nettoyeur à pression sans fil (dénommé ci-après « produit » ou « outil électrique ») est destiné au nettoyage domestique et automobile ainsi qu'à l'arrosage du jardin.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

Utilisez toujours les bons accessoires ! Lors de l'achat et de l'utilisation d'accessoires, respectez les exigences techniques du produit (voir « Données techniques »).

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

► Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x 20 V Nettoyeur à pression sans fil
- 1x Tuyau d'eau
- 1x Lance de pulvérisation
- 1x Lance de mousse
- 1x Batterie
- 1x Chargeur
- 1x Bouteille à détergent
- 1x Sac en filet
- 1x Détergent
- 1x Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

Fig. A, B et C

- 1 Nettoyeur à pression
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Gâchette
- 4 Poignée principale
- 5 Raccord d'arrivée d'eau
- 6 Raccordement de la batterie
- 7 Lance de pulvérisation
- 8 Buses de pulvérisation
- 9 Tuyau d'eau
- 9a Raccord du tuyau
- 9b Panier de filtration
- 10 Lance de mousse
- 10a Buse de pulvérisation de mousse
- 11 Bouteille à détergent
- 12 Sac en filet
- 13 Détergent (modèle n° HG08977)
- 14 Batterie (PAP 20 B1)
- 15 Bouton de déverrouillage
- 16 Bouton 

- 17 LED de niveau de charge (rouge/orange/vert)
- 18 LED de contrôle de charge – rouge
- 19 LED de contrôle de charge – vert
- 20 Chargeur (PLG 20 C1)
- 21 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

● Données techniques

20 V Nettoyeur à pression sans fil	
Numéro de modèle :	HG10753
Tension nominale :	20 V ===
Régime moteur :	16000 min ⁻¹
Pression nominale :	25 bar (2,5 MPa) max.
Pression d'utilisation :	22 bar (2,2 MPa)
Pression d'entrée d'eau admissible :	5 bar (0,5 MPa) max.
Taux de débit d'eau max. :	2,5 l/min
Hauteur d'aspiration d'eau max. :	3 m
Indice de protection :	IPX1
Longueur du tuyau d'eau 9 :	6 m
Contenance de la bouteille à détergent 11 :	500 ml

Batterie	PAP 20 B1
Numéro de modèle :	HG08297
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	2,0 Ah

Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules de la batterie :	5

Chargeur	PLG 20 C1
Numéro de modèle :	HG08982 (Fiche VDE) HG08982-BS (Fiche UK)

Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	65 W
Fusible (interne) :	3,15 A/ 
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	2,4 A
Classe de protection :	II/ 

Batterie	PAP 20 B3 *
Numéro de modèle :	HG08981
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules de la batterie :	10

* Non compris dans le contenu de l'emballage

Chargeur à grande vitesse	PLG 20 C3 *
Numéro de modèle :	HG08983 (Fiche VDE) HG08983-BS (Fiche UK)
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Fusible (interne) :	3,15 A / 
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A
Classe de protection :	II/ 

Température ambiante recommandée	
Lors de la charge :	+4 °C à +40 °C
Lors du fonctionnement :	+4 °C à +40 °C
Lors du stockage :	+20 °C à +26 °C

ATTENTION !

- Le chargement à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.



Consignes générales de sécurité

● **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

* Non compris dans le contenu de l'emballage

- Le produit ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Des liquides ou de la vapeur ne doivent pas être dirigés directement vers des appareils électriques et des équipements contenant des composants électriques comme par ex. à l'intérieur de fours.
- Le trou de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- Le produit doit être déconnecté de la batterie en la retirant de l'outil après utilisation et avant toute opération de maintenance.
- Ne pas utiliser dans des piscines contenant de l'eau.
- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Le produit ne doit plus être utilisé s'il est tombé, s'il présente évidemment des dommages visibles ou s'il fuit.
- Le produit doit être tenu hors de la portée des enfants lorsqu'il est allumé ou lorsqu'il refroidit.

Sécurité au poste de travail

- **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protections auditives réduit les risques de blessures.
- **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut

causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

Service après-vente

- **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité pour les nettoyeurs à pression

- Le jet d'eau ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des appareils électriques ou le produit en lui-même.
- Ne dirigez pas le jet vers vous ou d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Portez des vêtements et des lunettes de protection appropriés pour vous protéger contre les éclaboussures d'eau et de saleté.
- Ne faites pas fonctionner le produit lorsque d'autres personnes se trouvent à proximité immédiate.
- N'utilisez jamais le produit à proximité de liquides ou gaz inflammables. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie ou une explosion.
- Ne vaporisez pas de liquides inflammables. Il existe un risque d'explosion.
- Soyez conscient du risque accru de trébuchement avec l'utilisation du produit et de son tuyau d'eau.
- Le tuyau d'eau ne doit pas être écrasé par une voiture, coincé ou plié. Il existe un risque de dommages et donc un risque de blessures corporelles.
- Il est interdit d'utiliser le produit pour nettoyer les vitres.
- Ne travaillez pas soit avec des produits endommagés soit incomplets ou avec des produits qui ont été modifiés sans l'accord du fabricant.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, faites vérifier par un technicien spécialisé si les mesures de protection électrique requises sont en place.
- N'utilisez pas le produit si des pièces importantes, comme le tuyau d'eau ou la lance de pulvérisation, sont endommagées. Cela peut causer des blessures.
- Protégez le produit du gel et de la marche à vide.
- Ne pas utiliser dans des piscines contenant de l'eau.
- Après l'utilisation et avant le nettoyage, l'entretien ou le rangement du produit, retirez la batterie du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été informées de l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques liés à son utilisation.
- Les personnes qui ne sont pas familières avec le mode d'emploi ne doivent pas utiliser le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes non formées.

- En cas de dysfonctionnement ou de défaut pendant le fonctionnement, le produit doit être éteint immédiatement et la batterie retirée du produit.
- N'utilisez pas d'accessoires tels que des tuyaux, des robinets et des raccords ou des pièces non recommandées par **/// PARKSIDE**. Cela peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez la batterie. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.

- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'usage de l'appareil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne chargez pas de batterie non rechargeable. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

⚠ ATTENTION ! Les batteries épuisées doivent être retirées du produit et éliminées en toute sécurité conformément aux réglementations locales ou nationales. Contactez votre collectivité locale d'élimination des déchets pour plus d'informations.

- Si vous n'utilisez pas le produit pendant plus de 30 jours : Retirez la batterie du produit et stockez-la séparément.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables avec le produit et n'essayez pas de le recharger. Le non-respect de cette consigne est dangereux et augmente le risque d'incendie.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

Batteries et chargeurs compatibles	
Batteries :	/// PARKSIDE X 20 V Team
Chargeur :	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Les clients peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

/// PARKSIDE® 20 V Batterie		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules

Durée de charge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3
2,4 A max. Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
4,5 A max. Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
4,5 A max. Chargeur PDSL20 A1	35 min	60 min

● Première utilisation

● Accessoires

- Un équipement de protection individuelle et des accessoires appropriés sont nécessaires pour un fonctionnement sûr et correct de ce produit.
- Les outils et accessoires sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).
- En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par **/// PARKSIDE**. Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.

● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

● Vérification du niveau de charge de la batterie

(Fig. B)

- Appuyez sur le bouton  16. Les voyants à LED de niveau de charge 17 s'allument :

LED de niveau de charge 17	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Maximum
Rouge/orange	Moyen
Rouge	Faible

● Recharger la batterie

(Fig. C)

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez charger la batterie 14 à tout moment sans en raccourcir la durée de vie.
- ▶ Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage sur la batterie 14.

- Rechargez la batterie 14 avant de l'utiliser s'il se trouve à un niveau de charge moyen ou faible.

- Les voyants à LED de contrôle de charge (rouge 18 et vert 19) vous informent sur l'état du chargeur 20 et de la batterie 14 :

LED	État
LED rouge allumée	Recharge de la batterie
LED vert allumée	Batterie complètement chargée
LED vert et rouge clignotants	Batterie défectueuse
LED rouge clignotant	Batterie trop froide ou trop chaude
LED verte allumée (sans batterie)	Chargeur prêt

1. Placez la batterie 14 dans le chargeur 20.
2. Branchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur 21 du chargeur 20 sur une prise de courant.
3. Lorsque la batterie 14 est rechargée complètement : Enlevez la batterie 14 du chargeur 20. Débranchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur 21 du chargeur 20 de la prise de courant.

● Installer/enlever la batterie

(Fig. D)

Installer la batterie

1. Alignez la batterie 14 sur le raccordement de la batterie 6.
2. Insérez la batterie 14 dans le raccordement de la batterie 6 jusqu'à ce que la batterie 14 s'enclenche avec un clic.

Enlever la batterie

1. Appuyez vers le bas sur le bouton de déverrouillage 15 de la batterie 14.
2. Enlevez la batterie 14 du raccordement de la batterie 6.

● Installer/enlever les buses

(Fig. E)

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez-le et enlevez la batterie [14].

- Le nettoyeur à pression [1] peut être raccordé à la lance de mousse [10] pour diluer le détergent [13] et le répartir sur la surface à nettoyer.
- Pour effectuer des travaux de nettoyage et d'arrosage, le nettoyeur à pression [1] peut également être équipé d'une lance de pulvérisation [7].

Installation des lances de pulvérisation

(Fig. F)

1. Alignez la lance de pulvérisation [7] sur le nettoyeur à pression [1].
2. Insérez la lance de pulvérisation [7] dans le nettoyeur à pression [1] jusqu'à ce que le raccord soit complètement introduit.
3. Tournez la lance de pulvérisation [7] dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la lance de pulvérisation [7].

Enlever la lance de pulvérisation

1. Appuyez vers le bas sur la lance de pulvérisation [7].
2. Tournez la lance de pulvérisation [7] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlevez la lance de pulvérisation [7] du nettoyeur à pression [1].

Installer la lance de mousse

(Fig. G)

1. Alignez la lance de mousse [10] sur le nettoyeur à pression [1].

2. Insérez la lance de mousse [10] dans le nettoyeur à pression [1] jusqu'à ce que le raccord soit complètement introduit.

3. Pour verrouiller la lance de mousse [10], tournez la lance de mousse [10] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Enlever la lance de mousse

1. Appuyez vers le bas sur la lance de mousse [10].
2. Tournez la lance de mousse [10] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlevez la lance de mousse [10] du nettoyeur à pression [1].

● Installer/enlever le tuyau d'eau

(Fig. H)

Installer le tuyau d'eau

1. Alignez le raccord du tuyau [9a] du tuyau d'eau [9] avec le raccord d'arrivée d'eau [5].
2. Insérez le raccord du tuyau [9a] dans le raccord d'arrivée d'eau [5] jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Enlever le tuyau d'eau

1. Maintenez la partie supérieure du raccord du tuyau [9a].
2. Tirez le raccord du tuyau [9a] vers l'arrière pour l'enlever du raccord d'arrivée d'eau [5].

● Remplir avec le détergent

(Fig. I)

1. Tenez la lance de mousse [10].
2. Tournez la bouteille à détergent [11] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlevez la lance de mousse [10] de la bouteille à détergent [11].
4. Remplissez la bouteille à détergent [11] avec un produit de détergent liquide.

5. Insérez la lance de mousse [10] dans la bouteille à détergent [11].
6. Tournez la lance de mousse [10] dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la bouteille à détergent [11] avec la lance de mousse [10].

⚠ PRUDENCE !

- Ce produit est conçu pour être utilisé avec un détergent neutre et biodégradable. D'autres détergents ou substances chimiques peuvent affecter la sûreté du produit et l'endommager. De tels dommages au produit ne sont pas couverts par la garantie.

● Régler les buses

(Fig. J)

- La buse de pulvérisation [8] dispose de 6 modes de pulvérisation différents qui peuvent être utilisés.
- Tournez les buses de pulvérisation [8] pour sélectionner le mode de pulvérisation.
- Les symboles blancs en haut de la lance de pulvérisation [7] indiquent quelle buse de pulvérisation [8] est sélectionnée.

Symbole	Mode de pulvérisation/ angle
	0°
	15°
	25°
	40°
	Pulvérisation douce pour humecter, arroser ou laver.
	Jet d'eau qui est dirigé vers le haut.

⚠ PRUDENCE !



Le produit n'est pas conçu pour être raccordé directement au réseau d'eau potable.

Valeur d'émission sonore et de vibration

Niveau de pression acoustique :	L_{pA} : 71,5 dB
Incertitude :	K_{pA} : 3 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré :	L_{WA} : 82,5 dB
Incertitude :	K_{WA} : 3 dB
Niveau de puissance acoustique garanti :	86 dB
 :	Spécification du niveau sonore L_{WA} : 86 dB
Valeurs d'émission de vibrations a_h :	2,067 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²
Les valeurs d'émission sonore et de vibration indiquées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer les produits. La valeur d'émission sonore et de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.	

● Utilisation de la fonction d'aspiration intégrée

(Fig. N, O et P)

Le produit peut être utilisé indépendamment du réseau d'eau domestique grâce à la fonction d'aspiration d'eau intégrée.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne plongez pas le produit dans l'eau. Il existe un risque de blessures par électrocution.
- ▶ Évitez de faire fonctionner le produit sans eau courante (fonctionnement à vide). Cela peut surchauffer le produit et l'endommager.

REMARQUE

- ▶ Il est interdit d'aspirer l'eau d'un bassin naturel. Il existe un risque de pollution avec le détergent allant à contre-courant.
 - ▶ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau lors de l'aspiration. Le fonctionnement à vide peut endommager le produit.
-
- N'utilisez la fonction d'aspiration d'eau qu'avec un tuyau d'eau  équipé d'un panier de filtration .
 - Insérez le panier de filtration  dans le récipient d'eau (par ex. un seau). Le panier de filtration  doit être entièrement recouvert d'eau.

● **Fonctionnement**

PRUDENCE !

- ▶ La force de refoulement du jet d'eau sortant peut être très forte. Tenez-vous fermement et tenez bien la poignée principale .
- ▶ Ne faites jamais fonctionner le produit avec le robinet d'eau fermé. Le fonctionnement à vide peut endommager le produit.

● **Allumer/éteindre le produit**

(Fig. K)

Mise en marche

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage .
2. Appuyez et maintenez la gâchette  enfoncée pour allumer et faire fonctionner le produit.

Éteindre

1. Relâchez la gâchette  pour éteindre le produit.
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage  pour l'enfoncer dans le boîtier afin de verrouiller la gâchette .
3. Appuyez sur la gâchette  pour vérifier que la gâchette  est en position verrouillée.
4. Enlevez la batterie  du produit.
5. Débranchez le produit de l'alimentation d'eau.
6. Suivez la procédure « Mise en marche » avec la batterie  retirée et l'alimentation d'eau débranchée pour libérer la pression résiduelle et l'eau à l'intérieur du produit.
7. Relâchez la gâchette .
8. Appuyez sur la gâchette  pour vérifier que la gâchette  est en position verrouillée.

● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit fuit.	Le tuyau d'eau n'est pas correctement raccordé au produit.	Éteignez immédiatement le produit. Enlevez la batterie [14] afin d'éviter une électrocution. Suivez les étapes pour raccorder le tuyau d'eau au produit (voir « Installer le tuyau d'eau »). Si nécessaire, contactez une personne qualifiée pour résoudre le problème.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez-le et enlevez la batterie [14].

● Nettoyage

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.

REMARQUE

- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

Nettoyeur à pression [1]

1. Enlevez la batterie [14], la lance [7], [10] et le tuyau d'eau [9] du nettoyeur à pression [1].
2. Enlevez l'eau du nettoyeur à pression [1].
3. Nettoyez le nettoyeur à pression [1] avec un chiffon sec.

Lance de pulvérisation [7] et buses de pulvérisation [8]

1. Rincez la lance de pulvérisation [7] et les buses de pulvérisation [8] à l'eau claire.
2. Enlevez l'eau de la lance de pulvérisation [7] et des buses de pulvérisation [8].
3. Si les buses de pulvérisation [8] sont sales ou obstruées, utilisez une aiguille pour enlever les corps étrangers ou les particules.

Lance de mousse [10] et buse de pulvérisation de mousse [10a]

(Fig. M)

1. Tenez la lance de mousse [10].
Tournez la buse de pulvérisation de mousse [10a] pour déverrouiller les pièces.
2. Enlevez la buse de pulvérisation de mousse [10a] de la lance de mousse [10].
3. Nettoyez toutes les pièces à l'eau claire.
4. Laissez les pièces complètement sécher.
5. Insérez la buse de pulvérisation de mousse [10a] dans la lance de mousse [10].
6. Tournez la buse de pulvérisation de mousse [10a] et la lance de mousse [10] pour raccorder les pièces.
7. Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

● Entretien

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez-le et enlevez la batterie [14].

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les outils insérables) pour vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés avant et après chaque utilisation. Si nécessaire, remplacez-les par des neufs. Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).

Remplacer le panier de filtration [9b]

(Fig. L)

REMARQUE

- Remplacez le panier de filtration [9b] si le panier de filtration [9b] est bouché par des corps étrangers ou endommagé.

1. Tenez le tuyau d'eau [9].
2. Tournez le panier de filtration [9b] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlevez l'ancien panier de filtration [9b].
4. Utilisez un nouveau panier de filtration [9b].
5. Vissez dans le sens des aiguilles d'une montre le panier de filtration [9b] dans le filetage.

● Réparation

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 et +26 °C.
- Rangez le produit dans le sac en filet [12].

Remarques sur la batterie [14]

- Rangez la batterie [14] seulement lorsqu'elle est partiellement chargée. Le niveau de charge pendant une période de stockage plus longue devrait être entre 40 et 60 % (LED de niveau de charge rouge et orange [17] allumées).
- Pendant une période de stockage plus longue, vérifiez le niveau de charge de la batterie [14] environ tous les 3 mois. Rechargez-le en cas de besoin.

● Transport

- Transportez le produit dans son sac en filet [12].
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des

chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/ 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La

période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 472045_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 472045_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 472045_2407)

IAN : 472045_2407
Identification du produit : "PARKSIDE" Nettoyeur à pression sans fil
Numéro de modèle : HG10753

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Informations complémentaires:

N° / Pièces
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 82.5 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 86 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	12.11.2024		
Lieu	Date	Ppa. Stefan Haensel	Ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	66
Inleiding	Pagina	67
Beoogd gebruik	Pagina	67
Leveringsomvang	Pagina	67
Onderdelenbeschrijving	Pagina	67
Technische gegevens	Pagina	68
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	69
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	69
Veiligheidsaanwijzingen voor drukreiniger	Pagina	72
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	73
Overige risico's	Pagina	73
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	73
Eerste gebruik	Pagina	75
Accessoires	Pagina	75
Product uitpakken	Pagina	75
Ladingsniveau accu controleren	Pagina	76
Accu opladen	Pagina	76
Plaatsen/verwijderen van de accu	Pagina	76
Plaatsen/verwijderen van de hulpstukken	Pagina	76
Plaatsen/verwijderen van de waterslang	Pagina	77
Schoonmaakmiddel vullen	Pagina	77
Instellen van de sproeikoppen	Pagina	77
Gebruik van de geïntegreerde aanzuigfunctie	Pagina	78
Bediening	Pagina	79
Product in-/uitschakelen	Pagina	79
Probleemoplossing	Pagina	79
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	79
Schoonmaken	Pagina	79
Onderhoud	Pagina	80
Reparatie	Pagina	80
Opbergen	Pagina	81
Transport	Pagina	81
Afvoer	Pagina	81
Garantie	Pagina	82
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	82
Service	Pagina	83
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	84

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 	Lees de gebruiksaanwijzing.		Draag een veiligheidsbril!
			Ademhalingsbeschermingsmasker dragen!
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Schakel het product uit en verwijder de accu 14 , voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.
			Het product is niet geschikt om direct op een drinkwaternet te worden aangesloten.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.
			Bescherm de accu tegen vuur.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Bescherm de accu tegen water en vocht.
			Smeltzekering
			Wisselstroom/-spanning (oplader)
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Gelijkstroom/-spanning (accu)
			Gevaar – kans op elektrische schokken!
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes (oplader).
 	Veiligheidsaankwijzingen Gebruiksaanwijzing		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

20 V ACCU–DRUKREINIGER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Deze accu-drukreiniger (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is zowel bestemd voor het schoonmaken in het huishouden en van de auto als voor het bewateren van de tuin.

Ander gebruik van of wijzigingen aan het product worden niet beoogd beschouwd en kunnen risico's zoals levensgevaar, letsel en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

Gebruik altijd het juiste accessoire! Neem bij de aankoop en het gebruik van accessoires de technische eisen van het product in acht (zie “Technische gegevens”).

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

► Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1x 20 V Accu–drukreiniger
- 1x Waterslang
- 1x Sproei hulpstuk
- 1x Schuimhulpstuk
- 1x Accu
- 1x Oplader
- 1x Fles voor schoonmaakmiddel
- 1x Gazen tas
- 1x Reinigingsmiddel
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijde met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

Afb. A, B en C

- 1 Drukreiniger
- 2 Knop van de schakelaarblokkering
- 3 Schakelaartrekker
- 4 Hoofdhandgreep
- 5 Aansluiting voor de waterinlaat
- 6 Accuaansluiting
- 7 Sproei hulpstuk
- 8 Sproei kop
- 9 Waterslang
- 9a Slangkoppeling
- 9b Filterkorf
- 10 Schuimhulpstuk
- 10a Schuimspruitkop
- 11 Fles voor schoonmaakmiddel
- 12 Gazen tas
- 13 Schoonmaakmiddel (modelnr. HG08977)
- 14 Accu (PAP 20 B1)

- 15 Ontgrendelknop
- 16 Toets 
- 17 Ladingsniveau-LEDs (rood/oranje/groen)
- 18 Oplaadcontrole-LED – rood
- 19 Oplaadcontrole-LED – groen
- 20 Oplader (PLG 20 C1)
- 21 Aansluitsnoer met netstekker

● Technische gegevens

20 V Accu–drukreiniger	
Modelnummer:	HG10753
Nominale spanning:	20 V ===
Motortoerental:	16000 min ⁻¹
Nominale druk:	25 bar (2,5 MPa) max.
Werkdruk:	22 bar (2,2 MPa)
Toelaatbare waterinlaatdruk:	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. waterstroomsnelheid:	2,5 l/min
Max. wateraanzuighoogte:	3 m
Beschermingsgraad:	IPX1
Lengte van de waterslang  :	6 m
Volume van de fles voor schoonmaakmiddel  :	500 ml

Accu	PAP 20 B1
Modelnummer:	HG08297
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	2,0 Ah

Energiewaarde:	40 Wh
Aantal accucellen:	5

Oplader	PLG 20 C1
Modelnummer:	HG08982 (VDE-stekker) HG08982-BS (UK-stekker)

Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	65 W
Zekering (intern):	3,15 A / 

Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	2,4 A
Beschermingsklasse:	II / 

Accu	PAP 20 B3 *
Modelnummer:	HG08981
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal accucellen:	10

Snellader	PLG 20 C3 *
Modelnummer:	HG08983 (VDE-stekker) HG08983-BS (UK-stekker)

* Niet in leveringsomvang inbegrepen

Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A /  T3,15A
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	4,5 A
Beschermingsklasse:	II/□

Aanbevolen omgevingstemperatuur	
Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij het gebruik:	+4 °C tot +40 °C
Bij opslag:	+20 °C tot +26 °C

OPGELET!

- Het opladen bij een temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en brandgevaar verhogen.



Algemene veiligheidsaanwijzingen

● **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.**
Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

- Dit product mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Het product mag niet op worden gebruikt hoogten van meer dan 2000 m.
- De vloeistof of damp mag niet direct worden gericht op elektrische apparaten en installaties die elektrische componenten bevatten, zoals de binnenruimte van ovens.
- De vulopening mag tijdens het gebruik niet geopend worden.
- Het product moet van de accu worden ontkoppeld, indien deze na het gebruik en voor onderhoudswerkzaamheden van het gereedschap wordt verwijderd.
- Niet gebruiken in zwembaden die water bevatten.
- Het product mag niet zonder toezicht worden gelaten, terwijl het is aangesloten op het lichtnet.

- Het product mag niet worden gebruikt, als het is gevallen, er duidelijke beschadigingen zichtbaar zijn of als het lekt.
- Het product moet uit de buurt van kinderen worden gehouden als het is ingeschakeld of afkoelt.

Veiligheid op de werkplek

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Persoonlijke veiligheid

- **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of

gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.

- **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

- **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen.** Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts. Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu-gereedschap nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.



VOORZICHTIG!
EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht. Kans op explosies.

Service

- **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.

- **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

● **Veiligheidsaanwijzingen voor drukreiniger**

- De waterstraal mag niet worden gericht op personen, dieren, elektrische apparaten of het product zelf.
- Richt de straal niet op uzelf of anderen, om kleding of schoenen schoon te maken.
- Draag ter bescherming tegen water- en vuilspetters geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril.
- Gebruik het product niet als er zich andere personen in de directe nabijheid bevinden.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen. Bij niet-naleving bestaat er gevaar voor brand op explosies.
- Sproei geen brandbare vloeistoffen. Er bestaat gevaar voor een explosie.
- Wees u bewust van een verhoogd gevaar voor struikelen over de waterslang, als u het product gebruikt.
- De waterslang mag niet worden overreden, geplet of geknikt. Es bestaat gevaar voor beschadiging en daarmee gevaar voor persoonlijk letsel.
- Gebruik het product niet voor het reinigen van ramen.
- Werk niet met beschadigde of incomplete producten of met producten die zijn gewijzigd zonder toestemming van de fabrikant.
- Laat vóór de eerste ingebruikname door een vakman controleren of de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen zijn getroffen.
- Gebruik het product niet als belangrijke onderdelen zoals de waterslang of de sproeilans zijn beschadigd. Dit kan letsel veroorzaken.
- Bescherm het product tegen vorst en drooglopen.
- Niet gebruiken in zwembaden die water bevatten.
- Verwijder de accu na het gebruik en vóór het schoonmaken, onderhoud of de opslag van het product uit het product.
- Het product mag niet worden gebruikt door kinderen. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product gaan spelen.
- Dit product mag worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over de veilige omgang met het product en in de aan het gebruik verbonden gevaren begrijpen.
- Personen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing, mogen het product niet gebruiken.
- Het product mag niet worden bediend door ongeschoolde personen.
- Het product moet in geval van een storing of een defect tijdens het gebruik onmiddellijk worden uitgeschakeld en de accu moet uit het product worden verwijderd.

- Gebruik geen accessoires, zoals slangen, armaturen en koppelingen of onderdelen die niet worden aanbevolen door **/// PARKSIDE**. Kit kan elektrische schokken, brand of letsel veroorzaken.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvolgende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.

- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

TIP

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en/of ervaring, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die aanwijzingen geeft over het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

⚠ OPGELET! Verouderde accu's moeten uit het product verwijderd en volgens de lokale of

ationale voorschriften op correcte wijze worden verwijderd. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf.

- Als het product meer dan 30 dagen lang niet wordt gebruikt: Haal de accu uit het product en bewaar de accu apart.
- Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen met het product en probeer nooit om deze op te laden. Het niet in acht nemen van deze aanwijzing is gevaarlijk en verhoogt het risico op brand.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

Passende accu's en opladers	
Accu:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Oplader:	/// PARKSIDE X 20 V Team

Accu:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Oplader:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Klanten kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-Onlineshop www.lidl.de bestellen.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

/// PARKSIDE® 20 V Accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen

Laadduur oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3
max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min

● Eerste gebruik

● Accessoires

- Er zijn geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen en accessoires vereist voor veilig en juist gebruik van dit product.
- Werktuigen en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").
- Als u ergens niet zeker van bent, vraag dan advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door **/// PARKSIDE®**. Doe u dit niet dan kunnen elektrische schokken of brand het gevolg zijn.

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.

2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

⚠ WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

● Ladingsniveau accu controleren

(Afb. B)

- Druk op de toets  16. De ladingsniveau-LEDs 17 lichten op:

Ladingsniveau-LED 17	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	Maximaal
Rood/oranje	Gemiddeld
Rood	Laag

● Accu opladen

(Afb. C)

TIP

- ▶ U kunt de accu 14 te allen tijde opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.
 - ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu 14 niet.
- Laad de accu 14 voor gebruik op als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
 - De oplaadcontrole-LEDs (rood 18 en groen 19) geven de status van de oplader 20 en de accu 14 aan:

LEDs	Status
Rode LED licht op	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

1. Plaats de accu 14 in de oplader 20.
2. Sluit het aansluitsnoer met netstekker 21 van de oplader 20 aan op het stopcontact.

3. Als de accu 14 volledig is opgeladen: Verwijder de accu 14 uit de oplader 20. Trek het aansluitsnoer met netstekker 21 van de oplader 20 uit het stopcontact.

● Plaatsen/verwijderen van de accu

(Afb. D)

Plaatsen van de accu

1. Richt de accu 14 uit op de accuaansluiting 6.
2. Plaats de accu 14 in de accuaansluiting 6, totdat de accu 14 met een klik vergrendelt.

Verwijderen van de accu

1. Druk de ontgrendelknop 15 van de accu 14 omlaag.
2. Verwijder de accu 14 van de accuaansluiting 6.

● Plaatsen/verwijderen van de hulpstukken

(Afb. E)

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en verwijder de accu 14, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

- De drukreiniger 1 kan op het schuimhulpstuk 10 worden aangesloten om het schoonmaakmiddel 13 te verdunnen en dit over het te reinigen oppervlak te verdelen.
- De drukreiniger 1 kan ook op het sproeihulpstuk 7 worden aangesloten om reinigings- en bewateringswerkzaamheden uit te voeren.

Plaatsen van het sproeihulpstuk

(Afb. F)

1. Richt het sproeihulpstuk **7** uit op de drukreiniger **1**.
2. Voer het sproeihulpstuk **7** in de drukreiniger **1** in, totdat de aansluiting volledig is ingevoerd.
3. Draai het sproeihulpstuk **7** met de klok mee, om het sproeihulpstuk **7** te vergrendelen.

Verwijderen van het sproeihulpstuk

1. Druk het sproeihulpstuk **7** omlaag.
2. Draai het sproeihulpstuk **7** tegen de klok in.
3. Verwijder het sproeihulpstuk **7** van de drukreiniger **1**.

Plaatsen van het schuimhulpstuk

(Afb. G)

1. Richt het schuimhulpstuk **10** uit op de drukreiniger **1**.
2. Voer het schuimhulpstuk **10** in de drukreiniger **1** in, totdat de aansluiting volledig is ingevoerd.
3. Draai het schuimhulpstuk **10** met de klok mee, om het schuimhulpstuk **10** te vergrendelen.

Verwijderen van het schuimhulpstuk

1. Duw het schuimhulpstuk **10** omlaag.
2. Draai het schuimhulpstuk **10** tegen de klok in.
3. Verwijder het schuimhulpstuk **10** van de drukreiniger **1**.

● Plaatsen/verwijderen van de waterslang

(Afb. H)

Plaatsen van de waterslang

1. Richt de slangkoppeling **9a** van de waterslang **9** uit op de aansluiting voor de waterinlaat **5**.
2. Steek de slangkoppeling **9a** in de aansluiting voor de waterinlaat **5**, totdat deze vastklikt.

Verwijderen van de waterslang

1. Houd het bovenste deel van de slangkoppeling **9a** vast.
2. Trek de slangkoppeling **9a** naar achteren van de aansluiting voor de waterinlaat **5**.

● Schoonmaakmiddel vullen

(Afb. I)

1. Houd het schuimhulpstuk **10** vast.
2. Draai de fles voor schoonmaakmiddel **11** tegen de klok in.
3. Verwijder het schuimhulpstuk **10** van de fles voor schoonmaakmiddel **11**.
4. Vul de fles voor schoonmaakmiddel **11** met vloeibaar schoonmaakmiddel.
5. Steek het schuimhulpstuk **10** in de fles voor schoonmaakmiddel **11**.
6. Draai het schuimhulpstuk **10** met de klok mee, om de fles voor schoonmaakmiddel **11** te vergrendelen met het schuimhulpstuk **10**.

⚠ VOORZICHTIG!

- Dit product is ontwikkeld voor gebruik met een biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel. Andere schoonmaakmiddelen of chemische stoffen kunnen de veiligheid van het product aantasten en het beschadigen. Dergelijke schade aan het product worden niet gedekt door de garantie.

● Instellen van de sproeikoppen

(Afb. J)

- De sproeikop **8** beschikt over 6 verschillende sproeipatronen, die kunnen worden.
- Draai de sproeikop **8**, om het sproeipatroon te kiezen.

- De witte symbolen op de bovenkant van het sproeihulpstuk **7** geven aan welke sproeikop **8** is gekozen.

Symbol	Spoeipatroon/hoek
	0°
	15°
	25°
	40°
	Zacht spray voor gieten, bewateren of wassen.
	Waterstraal die naar boven spuit.

VOORZICHTIG!



Het product is niet geschikt om direct op een drinkwaternet te worden aangesloten.

Geluids- en trillingsemissiewaarde	
Geluidsdrukniveau:	L_{pA} : 71,5 dB
Onzekerheid:	K_{pA} : 3 dB
Geluidsvermogensniveau gemeten:	L_{WA} : 82,5 dB
Onzekerheid:	K_{WA} : 3 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau:	86 dB
	Specificatie van het geluidsniveau L_{WA} : 86 dB
Trillingsemissiewaarde a_n :	2,067 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

Geluids- en trillingsemissiewaarde

De aangegeven geluids- en trillingsemissiewaarden zijn volgens een gestandaardiseerd testproces gemeten en kunnen ter vergelijking van producten worden gebruikt. De aangegeven geluids- en trillingsemissiewaarde kan ook voor een voorlopige blootstellingsbeoordeling worden gebruikt.

● **Gebruik van de geïntegreerde aanzuigfunctie**

(Afb. N, O en P)

Het product kan onafhankelijk van de huiswatervoorziening worden gebruikt met de geïntegreerd wateraanzuigfunctie.

WAARSCHUWING!

- ▶ Dompel het product niet onder in water. Er bestaat risico van letsel door elektrische schokken.
- ▶ Vermijd het gebruik van het product zonder stromend water (drooglopen). Dit kan het product beschadigen door oververhitting.

TIP

- ▶ Zuig geen water aan vanuit een natuurreservoir. Er bestaat risico op verontreiniging door teruggestroomd schoonmaakmiddel.
- ▶ Zorg bij het aanzuigen voor voldoende water. Drooglopen kan het product beschadigen.

- Gebruik de wateraanzuigfunctie uitsluitend met een waterslang **9** die is voorzien van een filterkorf **9b**.
- Steek de filterkorf **9b** in de waterverzamelaar (bijv. een emmer). De filterkorf **9b** moet volledig zijn bedekt met water.

● **Bediening**

VOORZICHTIG!

- ▶ De terugslagkracht van de uittredende waterstraal kan zeer sterk zijn. Sta stevig en houd de hoofdhandgreep [4] stevig vast.
- ▶ Gebruik het product nooit met een gesloten waterkraan. Drooglopen kan het product beschadigen.

● **Product in-/uitschakelen**

(Afb. K)

Inschakelen

1. Druk op de knop van de schakelaarblokking [2].
2. Druk op de schakelaartrekker [3] en houd deze ingedrukt om het product in te schakelen en te gebruiken.

Uitschakelen

1. Laat de schakelaartrekker [3] los om het product uit te schakelen.
2. Druk de knop van de schakelaarblokking [2] terug in de behuizing om de schakelaartrekker [3] te blokkeren.
3. Druk op de schakelaartrekker [3] om te controleren of de schakelaartrekker [3] in de vergrendelde stand staat.
4. Trek de accu [14] uit het product.
5. Ontkoppel het product van de watervoorziening.
6. Volg de procedure “Inschakelen” bij verwijderde accu [14] en ontkoppelde watervoorziening, om de restdruk en het water binnenin het product af te tappen.
7. Laat de schakelaartrekker [3] los.
8. Druk op de schakelaartrekker [3] om te controleren of de schakelaartrekker [3] in de vergrendelde stand staat.

● **Probleemoplossing**

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product lekt.	De waterslang is niet juist aangesloten op het product.	Schakel het product onmiddellijk uit. Verwijder de accu [14], om elektrische schokken te vermijden. Volg de stappen voor het aansluiten van de waterslang op het product (zie “Plaatsen van de waterslang”). Neem indien nodig contact op met een gekwalificeerd persoon om het probleem te verhelpen.

● **Schoonmaken en onderhoud**

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en verwijder de accu [14], voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

● **Schoonmaken**

- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terecht komt.
- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.

TIP

- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

Drukreiniger **1**

1. Verwijder de accu **14**, de hulpstukken **7**, **10** en de waterslang **9** van de drukreiniger **1**.
2. Verwijder het water uit de drukreiniger **1**.
3. Maakt de drukreiniger **1** schoon met een droge doek.

Sproeihulpstuk **7** en sproeikoppen **8**

1. Spoel het sproeihulpstuk **7** en de sproeikoppen **8** af met schoon water.
2. Verwijder het water uit het sproeihulpstuk **7** en uit de sproeikoppen **8**.
3. Als de sproeikoppen **8** vuil of verstopt zijn, gebruik dan een naald om vreemde voorwerpen of deeltjes te verwijderen.

Schuimhulpstuk **10** en schuimspruitkop **10a**

(Afb. M)

1. Houd het schuimhulpstuk **10** vast. Draai de schuimspruitkop **10a** om de onderdelen te ontgrendelen.
2. Verwijder de schuimspruitkop **10a** van het schuimhulpstuk **10**.
3. Maak alle onderdelen schoon met schoon water.
4. Laat alle onderdelen volledig drogen.
5. Steek de schuimspruitkop **10a** in het schuimhulpstuk **10**.
6. Draai de schuimspruitkop **10a** en het schuimhulpstuk **10** om de onderdelen te verbinden.

7. Na het schoonmaken: Laat alle onderdelen volledig drogen.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en verwijder de accu **14**, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

- Controleer het product en de hulpstukken (bijvoorbeeld inzetgereedschap) voor en na ieder gebruik om na te gaan of ze mogelijk versleten of beschadigd zijn. Vervang deze eventueel door een nieuwe. Houd daarbij de hand aan de technische vereisten (zie "Technische gegevens").

Vervangen van de filterkorf **9b**

(Afb. L)

TIP

- Vervang de filterkorf **9b**, als de filterkorf **9b** is verstopt of beschadigd door vreemde voorwerpen.

1. Houd de waterslang **9** vast.
2. Draai de filterkorf **9b** tegen de klok in.
3. Verwijder de oude filterkorf **9b**.
4. Gebruik een nieuwe filterkorf **9b**.
5. Schroef de filterkorf **9b** met de klok mee in de schroefdraad.

Reparatie

- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● **Opbergen**

- Reinig het product (zie “Schoonmaken”).
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
- De optimale temperatuur voor langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.
- Berg het product op in de gasen tas **12**.

Tips voor de accu **14**

- Sla de accu **14** alleen op als deze deels is opgeladen. Het ladingsniveau moet tijdens een langere opbergtijd 40 tot 60 % bedragen (rode en oranje ladingsniveau-LEDs **17** branden).
- Controleer tijdens een langere opbergperiode ongeveer elke 3 maanden het ladingsniveau van de accu **14**. Laad indien nodig bij.

● **Transport**

- Transporteer het product in de gasen tas **12**.
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de

volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENIING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472045_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 472045_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-drukreiniger
Modelnummer: HG10753

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Bijkomende informatie - Andere toegepaste normen:

Nr. / Onderdelen
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany
Gemeten geluidsvermogniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 82.5 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogniveau voor dit apparaat: 86 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	12.11.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

NL



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	86
Wstęp	Strona	87
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	87
Zakres dostawy	Strona	87
Opis części	Strona	87
Dane techniczne	Strona	88
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	89
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona	89
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących	Strona	92
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	93
Inne zagrożenia	Strona	93
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	93
Pierwsze użycie	Strona	95
Akcesoria	Strona	95
Rozpakowanie produktu	Strona	95
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	95
Ładowanie akumulatora	Strona	96
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona	96
Wkładanie/wyjmowanie lancy	Strona	96
Podłączanie/odłączanie węża wodnego	Strona	97
Napełnianie środkiem czyszczącym	Strona	97
Regulacja dysz	Strona	97
Korzystanie ze zintegrowanej funkcji zasysania	Strona	98
Obsługa	Strona	99
Włączanie/wyłączanie produktu	Strona	99
Usuwanie usterek	Strona	99
Czyszczenie i konserwacja	Strona	99
Czyszczenie	Strona	99
Konserwacja	Strona	100
Naprawy	Strona	100
Przechowywanie	Strona	100
Transport	Strona	101
Utylizacja	Strona	101
Gwarancja	Strona	102
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	103
Serwis	Strona	103
Deklaracja zgodności UE	Strona	104

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

 	Przeczytać instrukcję obsługi.		Nosić okulary ochronne!
			Nosić maskę oddechową!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Wyłączać produkt i wyjmować akumulator [14] przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
			Produkt nie nadaje się do bezpośredniego podłączania do sieci wody pitnej.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
			Chronić akumulator przed ogniem.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
			Bezpiecznik
			Prąd przemienny/napięcie przemienne (ładowarka)
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na ryzyko uszkodzenia mienia.		Prąd stały/napięcie stałe (akumulator)
	Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!		Napięcie
	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych (ładowarka).
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcja użytkownika		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

20 V MYJKA CIŚNIENIOWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące (zwane dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest przeznaczona do sprzątania w gospodarstwie domowym i samochodzie oraz do podlewania ogrodu.

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

Zawsze używać odpowiednich akcesoriów! Przy zakupie i podczas używania akcesoriów należy zwracać uwagę na wymagania techniczne produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1× 20 V Myjka ciśnieniowa
- 1× Wąż wodny
- 1× Lanca natryskowa
- 1× Lanca do piany
- 1× Akumulator
- 1× Ładowarka
- 1× Butelka na środek czyszczący
- 1× Worek siatkowy
- 1× Środek czyszczący
- 1× Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem należy zajrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rys. A, B i C

- 1 Ciśnieniowe urządzenie czyszczące
- 2 Przycisk blokady spustu
- 3 Spust
- 4 Uchwyt główny
- 5 Złącze wlotu wody
- 6 Złącze akumulatora
- 7 Lanca natryskowa
- 8 Dysze natryskowe
- 9 Wąż wodny
- 9a Szybkozłącze
- 9b Kosz filtra
- 10 Lanca do piany
- 10a Dysza rozpylania piany
- 11 Butelka na środek czyszczący
- 12 Worek siatkowy
- 13 Środek czyszczący (model nr HG08977)
- 14 Akumulator (PAP 20 B1)

- 15 Przycisk dźwigni zwalniającej
- 16 Przycisk 
- 17 Diody LED stanu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 18 Wskaźnik LED stanu naładowania – czerwony
- 19 Wskaźnik LED stanu naładowania – zielony
- 20 Ładowarka (PLG 20 C1)
- 21 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

● Dane techniczne

20 V Myjka ciśnieniowa	
Numer modelu:	HG10753
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Prędkość silnika:	16000 min ⁻¹
Ciśnienie nominalne:	maks. 25 bar (2,5 MPa)
Ciśnienie robocze:	22 bar (2,2 MPa)
Dopuszczalne ciśnienie na wlocie wody:	maks. 5 bar (0,5 MPa)
Maks. przepływ wody:	2,5 l/min
Maks. wysokość zasysania wody:	3 m
Typ ochrony:	IPX1
Długość węża wodnego  :	6 m
Pojemność butelki na środek czyszczący  :	500 ml

Akumulator	PAP 20 B1
Numer modelu:	HG08297
Typ:	Litowo-jonowy

Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	5

Ładowarka	PLG 20 C1
Numer modelu:	HG08982 (wtyczka VDE) HG08982-BS (wtyczka UK)

Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	65 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A /  T3,15A
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	2,4 A
Klasa ochronności:	II/ 

Akumulator	PAP 20 B3 *
Numer modelu:	HG08981
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

* Brak w zestawie

Szybka ładowarka	PLG 20 C3 *
Numer modelu:	HG08983 (wtyczka VDE) HG08983-BS (wtyczka UK)
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A / 
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Klasa ochronności:	II/□

Zalecana temperatura otoczenia	
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 °C do +26 °C

UWAGA!

- ▶ Ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.**
Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

- Produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwach. Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia.
- Produkt nie może być używany na wysokości powyżej 2000 m.

* Brak w zestawie

- Ciecz lub para nie mogą być kierowane bezpośrednio na urządzenia elektryczne ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak np. wnętrze pieca.
- Otwór do napełniania nie może być otwierany podczas użytkowania.
- Po użyciu i przed serwisowaniem produkt należy odłączyć od akumulatora, wyjmując go z narzędzia.
- Nie używać w basenach zawierających wodę.
- Produkt nie może być pozostawiony bez nadzoru, gdy jest podłączony do sieci.
- Produkt nie może być używany, jeśli został upuszczony, ma widoczne uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Produkt należy trzymać z dala od dzieci, gdy jest włączony lub gdy się schładza.

Bezpieczeństwo pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo osób

- **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać**

elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.

Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.

- **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć**

dotłdkowej pomocy medycznej.

Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

- **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.



OSTROŻNIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYBUCHU! Nigdy
nie ładować baterii
jednorazowych.



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci. Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

Serwis

- **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

■ **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.**

Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących**

- Strumienia wody nie wolno kierować na ludzi, zwierzęta, urządzenia elektryczne lub sam produkt.
- Nie kierować strumienia na siebie lub w kierunku innych osób w celu wyczyszczenia ubrania lub butów.
- Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne w celu ochrony przed rozpryskami wody i brudu.
- Nie używać produktu, gdy w bezpośrednim sąsiedztwie znajdują się inne osoby.
- Nie używać produktu w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Niezastosowanie się może spowodować pożar lub wybuch.
- Nie rozpylać łatwopalnych cieczy. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Podczas korzystania z produktu należy pamiętać o zwiększonym niebezpieczeństwie potknięcia się o wąż wodny doprowadzający wodę.
- Węża wodnego nie wolno najeżdżać, zginać ani załamywać. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia, a tym samym niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie używać produktu do mycia okien.
- Nie pracować z produktami uszkodzonymi lub niekompletnymi lub z produktami, które zostały zmodyfikowane bez zgody producenta.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia poprosić specjalistę o sprawdzenie, czy istnieją wymagane zabezpieczenia elektryczne.
- Nie używać produktu, jeśli uszkodzone są ważne części, takie jak wąż wodny lub lanca natryskowa. Może to spowodować obrażenia.
- Chronić produkt przed pryskającą i kapiącą wodą.
- Nie używać w basenach zawierających wodę.
- Wyjąć baterię z produktu po użyciu oraz przed czyszczeniem, serwisowaniem lub na czas przechowywania produktu.
- Produkt nie może być używany przez dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa.
- Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie mogą używać produktu.
- Produkt nie może być obsługiwany przez osoby nieprzeszkolone.
- W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki podczas pracy produkt należy natychmiast wyłączyć, a akumulator wyjąć z produktu.
- Nie używać akcesoriów, takich jak węże, złączki i części niezalecanych przez firmę **/// PARKSIDE**. Może to spowodować porażenie prądem, pożar lub obrażenia.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

RADA

- Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub nie posiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od nich instrukcje na temat korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

⚠ UWAGA! Zużyte akumulatory należy wyjmować z produktu i utylizować w bezpieczny sposób zgodnie z

przepisami lokalnymi lub krajowymi. W celu uzyskania więcej informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami zajmującymi się utylizacją odpadów.

- Jeśli produkt nie jest używany dłużej niż 30 dni: Wyjąć akumulator z produktu i przechowywać oddzielnie.
- Nie używać w produkcie baterii jednorazowych ani nie próbować ich ładowania. Niezastosowanie się do tej instrukcji jest niebezpieczne i zwiększa ryzyko pożaru.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

Odpowiednie akumulatory i ładowarki	
Akumulator:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Ładowarka:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Klienci mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

/// PARKSIDE® 20 V Akumulator		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3
maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
maks. 4,5 A Ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● **Pierwsze użycie**

● **Akcesoria**

- Do bezpiecznej i prawidłowej obsługi tego produktu wymagane są odpowiednie środki ochrony osobistej i akcesoria.
- Narzędzia i akcesoria są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).
- W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **/// PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.

2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

● **Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora**

(Rys. B)

- ☐ Nacisnąć przycisk  16. Diody LED stanu naładowania 17 zaświecą się:

Diody LED stanu naładowania 17	Stan naładowania
Czerwona/ pomarańczowa/zielona	Maksymalny

Diody LED stanu naładowania [17]	Stan naładowania
Czerwona/ pomarańczowa	Średni
Czerwona	Niski

● Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

RADA

- ▶ Akumulator [14] można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
 - ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora [14].
- Przed użyciem akumulatora [14] należy naładować, jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
- Wskaźniki LED stanu naładowania (czerwony [18] i zielony [19]) informują o stanie ładowarki [20] i akumulatora [14]:

Diody LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do pracy

1. Akumulator [14] włożyć do ładowarki [20].
2. Kabel zasilania z wtyczką sieciową [21] ładowarki [20] podłączyć do gniazdka sieciowego.

3. Gdy akumulator [14] jest w pełni naładowany: Wyjąć akumulator [14] z ładowarki [20]. Kabel zasilania z wtyczką sieciową [21] odłączyć od ładowarki [20] i od gniazdka sieciowego.

● Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

(Rys. D)

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [14] zrównać ze złączem akumulatora [6].
2. Akumulator [14] wsunąć w złącze akumulatora [6], aż akumulator [14] zablokuje się z kliknięciem.

Wyjmowanie akumulatora

1. Wcisnąć przycisk dźwigni zwalniającej [15] akumulator [14].
2. Akumulator [14] wyjąć ze złącza akumulatora [6].

● Wkładanie/wyjmowanie lancy

(Rys. E)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i wyjmować akumulator [14] przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy jest używany.

- Do wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego [1] można podłączyć lancę do piany [10] w celu rozcieńczenia środka czyszczącego [13] i rozprowadzenia go na czyszczonej powierzchni.
- Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące [1] można także podłączyć do lancy natryskowej [7] w celu przeprowadzenia prac czyszczących i nawadniających.

Wkładanie lancy natryskowej

(Rys. F)

1. Lancę natryskową [7] przyłożyć do urządzenia czyszczącego [1].
2. Lancę natryskową [7] włożyć całkowicie do urządzenia czyszczącego [1].
3. Lancę natryskową [7] przekreślić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Lanca natryskowa [7] zostanie zablokowana.

Wymowanie lancy natryskowej

1. Wcisnąć lancę natryskową [7] i przytrzymać w tej pozycji.
2. Lancę natryskową [7] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Lancę natryskową [7] wyjąć z urządzenia czyszczącego [1].

Wkładanie lancy do piany

(Rys. G)

1. Lancę do piany [10] przyłożyć do urządzenia czyszczącego [1].
2. Lancę do piany [10] włożyć całkowicie do urządzenia czyszczącego [1].
3. Lancę do piany [10] przekreślić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Lanca do piany [10] zostanie zablokowana.

Wymowanie lancy do piany

1. Wcisnąć lancę do piany [10] i przytrzymać w tej pozycji.
2. Lancę do piany [10] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Lancę do piany [10] wyjąć z urządzenia czyszczącego [1].

● Podłączanie/odłączanie węża wodnego

(Rys. H)

Podłączanie węża wodnego

1. Szybkozłącze [9a] węża wodnego [9] przyłożyć do złącza wlotu wody [5].

2. Szybkozłącze [9a] wcisnąć w złącze wlotu wody [5], aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Odłączanie węża wodnego

1. Przytrzymać górną część szybkozłącza [9a].
2. Szybkozłącze [9a] wyciągnąć ze złącza wlotu wody [5].

● Napełnianie środkiem czyszczącym

(Rys. I)

1. Przytrzymać lancę do piany [10].
2. Butelkę na środek czyszczący [11] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Lancę do piany [10] wyjąć z butelki na środek czyszczący [11].
4. Butelkę na środek czyszczący [11] napełnić środkiem czyszczącym.
5. Lancę do piany [10] włożyć do butelki na środek czyszczący [11].
6. Lancę do piany [10] przekreślić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby butelka na środek czyszczący [11] została połączona z lancą do piany [10].

⚠ OSTROŻNIE!

- Ten produkt jest przeznaczony do stosowania z biodegradowalnym środkiem czyszczącym. Inne środki czyszczące lub substancje chemiczne mogą wpływać na bezpieczeństwo produktu i uszkodzić go. Takie uszkodzenia produktu nie są objęte gwarancją.

● Regulacja dysz

(Rys. J)

- Dysze natryskowe [8] umożliwiają stosowanie 6 różnych wariantów natrysku.
- Pokręć dyszami natryskowymi [8], aby wybrać wariant natrysku.

- Białe symbole na górze lancy natryskowej  wskazują, która z dysz natryskowych  jest używana.

Symbol	Wariant natrysku/kąt
	0°
	15°
	25°
	40°
	Delikatny strumień do podlewania, nawadniania lub mycia.
	Strumień wody rozpryskujący się w górę.

OSTROŻNIE!



Produkt nie nadaje się do bezpośredniego podłączania do sieci wody pitnej.

Wartość emisji hałasu i wibracji

Poziom ciśnienia akustycznego:	L_{pA} : 71,5 dB
Niepewność:	K_{pA} : 3 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej:	L_{WA} : 82,5 dB
Niepewność:	K_{WA} : 3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	86 dB
	Specyfikacja poziomu hałasu L_{WA} : 86 dB
Wartość emisji drgań a_h :	2,067 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Wartość emisji hałasu i wibracji

Podane wartości emisji hałasu i wibracji zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i można je wykorzystać do porównania produktów. Podaną wartość emisji hałasu i wibracji można również wykorzystać do wstępnej oceny narażenia.

● **Korzystanie ze zintegrowanej funkcji zasysania**

(Rys. N, O i P)

Produkt może być eksploatowany niezależnie od domowego zaopatrzenia w wodę dzięki wbudowanej funkcji zasysania wody.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie zanurzać produktu w wodzie. Istnieje ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem.
- ▶ Unikać obsługi produktu bez wody (na sucho). Może to spowodować uszkodzenie produktu przez przegrzanie.

RADA

- ▶ Nie zasysać wody z naturalnego zbiornika. Istnieje ryzyko zanieczyszczenia splukiwanym środkiem czyszczącym.
- ▶ Upewnić się, że podczas zasysania dostępna jest wystarczająca ilość wody. Praca na sucho może uszkodzić produkt.

- Funkcji zasysania wody należy używać wyłącznie z węzłem wodnym  wyposażonym w kosz filtra .
- Kosz filtra  włożyć do pojemnika na wodę (np. wiadra). Kosz filtra  musi być całkowicie zalany wodą.

● Obsługa

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Siła odrzutu wypływającego strumienia wody może być bardzo duża. Stań pewnie i mocno trzymać główny uchwyt [4].
- ▶ Nigdy nie używać produktu, gdy zawór czerpalny jest zamknięty. Praca na sucho może uszkodzić produkt.

● Włączanie/wyłączanie produktu

(Rys. K)

Włączanie

1. Nacisnąć przycisk blokady spustu [2].
2. Przytrzymać wciśnięty spust [3], aby włączyć produkt i rozpocząć użytkowanie.

● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt przecieka.	Wąż wodny nie jest prawidłowo podłączony do produktu.	Natychmiast wyłączyć produkt. Wyjąć akumulator [14], aby uniknąć porażenia prądem. Postępując zgodnie z instrukcjami podłączyć wąż wodny do produktu (patrz akapit „Podłączanie węża wodnego”). W razie potrzeby skontaktować się z wykwalifikowaną osobą, aby rozwiązać problem.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączyć produkt i wyjmować akumulator [14] przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

Wyłączanie

1. Zwolnij spust [3], aby wyłączyć produkt.
2. Przycisk blokady spustu [2] wcisnąć z powrotem w obudowę, aby zablokować spust [3].
3. Nacisnąć spust [3] w celu sprawdzenia, czy spust [3] jest zablokowany.
4. Akumulator [14] wyciągnąć z produktu.
5. Odłączyć produkt od źródła wody.
6. Wykonać polecenia, opisane w akapicie „Włączanie”, aby przy wyjętym akumulatorze [14] i odłączonym dopływie wody uwolnić ciśnienie i wodę, która została wewnątrz produktu.
7. Zwolnić spust [3].
8. Nacisnąć spust [3] w celu sprawdzenia, czy spust [3] jest zablokowany.

● Czyszczenie

- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

Cięsniennowe urządzenie czyszczące 1

1. Z urządzenia czyszczącego 1 wyjąć akumulator 14, lance 7 i 10 oraz wąż wodny 9.
2. Z urządzenia czyszczącego 1 usunąć wodę.
3. Urządzenie czyszczące 1 wyczyścić suchą szmatką.

Lanca natryskowa 7 i dysza natryskowa 8

1. Lancę natryskową 7 i dysze natryskowe 8 płukać w czystej wodzie.
2. Usunąć wodę z lancy natryskowej 7 oraz z dysz natryskowych 8.
3. Jeśli dysze natryskowe 8 są brudne lub zatkane, to do usunięcia zanieczyszczeń należy użyć igły.

Lanca do piany 10 i dysza rozpylania piany 10a

(Rys. M)

1. Przytrzymać lancę do piany 10. Przekręcić dyszę rozpylania piany 10a, aby odblokować części.
2. Dyszę rozpylania piany 10a wyjąć z lancy do piany 10.
3. Wszystkie części umyć w czystej wodzie.
4. Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.
5. Dyszę rozpylania piany 10a włożyć w lancę do piany 10.
6. Przekręcić dyszę rozpylania piany 10a i lancę do piany 10, aby złączyć części.

7. Po oczyszczeniu: Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.

Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i wyjmować akumulator 14 przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak narzędzia wkładane) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby należy wymienić na nowe. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).

Wymiana kosza filtra 9b

(Rys. L)

RADA

- ▶ Wymienić kosz filtra 9b, gdy kosz filtra 9b jest zatkany lub uszkodzony przez ciała obce.

1. Przytrzymać wąż wodny 9.
2. Kosz filtra 9b przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Wyjąć stary kosz filtra 9b.
4. Użyć nowego kosza filtra 9b.
5. Zamocować kosz filtra 9b kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Naprawy

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

Przechowywanie

- Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).

- ❑ Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- ❑ Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ❑ Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.
- ❑ Produkt przechowywać w worku siatkowym [12].

Rady dotyczące akumulatora [14]

- ❑ Akumulator [14] przechowywać częściowo naładowany. Stan naładowania powinien wynosić od 40 do 60 % podczas dłuższego przechowywania (świecą się czerwona i pomarańczowa dioda LED stanu naładowania [17]).
- ❑ Podczas dłuższego okresu przechowywania sprawdzać stan naładowania akumulatora [14] co około 3 miesiące. Naładować w razie potrzeby.

● Transport

- ❑ Produkt przewozić w worku siatkowym [12].
- ❑ Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- ❑ Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach

np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 472045_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 472045_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 472045_2407)

IAN:

472045_2407

Nazwa produktu:

"PARKSIDE" Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące

Oznaczenie modelu:

HG10753

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Dyrektywa 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Informacje dodatkowe:

Nr / Części
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 82.5 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 86 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

12.11.2024

Miejsce

Data

p.p.a. Stefan Haensel

Prokurent

p.p.a. Jens Buchheim

Prokurent

PL



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 106
Úvod	Strana 107
Použití ke stanovenému účelu	Strana 107
Rozsah dodávky	Strana 107
Popis dílů	Strana 107
Technické údaje	Strana 108
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 109
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 109
Bezpečnostní pokyny pro vysokotlaký čistič	Strana 111
Chování v nouzových případech	Strana 112
Zbytková rizika	Strana 112
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 113
První použití	Strana 114
Příslušenství	Strana 114
Vybalte výrobek	Strana 114
Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady	Strana 115
Nabíjte akumulátorovou sadu	Strana 115
Nainstalujte/vyjměte akumulátorovou sadu	Strana 115
Připojte/demontujte příslušenství	Strana 116
Připojte/odstraňte vodní hadici	Strana 116
Naplňte čisticím prostředkem	Strana 116
Nastavte trysky	Strana 117
Použití vestavěné funkce sání	Strana 117
Obsluha	Strana 118
Výrobek zapnout/vypnout	Strana 118
Odstraňování chyb	Strana 118
Čištění a údržba	Strana 119
Čištění	Strana 119
Údržba	Strana 119
Oprava	Strana 120
Skladování	Strana 120
Transport	Strana 120
Zlikvidování	Strana 120
Záruka	Strana 121
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 121
Servis	Strana 122
EU prohlášení o shodě	Strana 123

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

 	Přečtěte si návod na obsluhu.		Noste ochranné brýle!
			Noste masku na ochranu dýchacích cest!
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu [14] před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.
			Výrobek není vhodný pro přímé připojení na síť pitné vody.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
			Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.
			Jemná pojistka
			Střídavý proud/napětí (nabíječka)
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje riziko možného poškození majetku.		Stejnoseměrný proud/napětí (akumulátorová sada)
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Napětí
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách (nabíječka).
	Bezpečnostní pokyny Návod k použití		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

20 V AKU TLAKOVÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento aku tlakový čistič (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je určen pro čištění domácností a automobilů a také pro zavlažování zahrady.

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

Vždy používejte správné příslušenství! Při nákupu a použití dílů příslušenství vždy dbejte na technické požadavky na TENTO výrobek (viz „Technické údaje“).

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovoľte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1x 20 V Aku tlakový čistič
- 1x Vodní hadice
- 1x Rozprašovací nástavec
- 1x Pěnový nástavec
- 1x Akumulátorová sada
- 1x Nabíječka
- 1x Láhev s čisticím prostředkem
- 1x Sítový sáček
- 1x Čisticí prostředek
- 1x Návod k obsluze

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A, B a C

- 1 Tlakový čistič
- 2 Tlačítko blokování spínače
- 3 Spoušť spínače
- 4 Hlavní rukojeť
- 5 Přípojka přívodu vody
- 6 Přípojka akumulátoru
- 7 Rozprašovací nástavec
- 8 Rozprašovací trysky
- 9 Vodní hadice
- 9a Hadicová spojka
- 9b Koš filtru
- 10 Pěnový nástavec
- 10a Pěnová stříkací tryska
- 11 Láhev s čisticím prostředkem
- 12 Sítový sáček
- 13 Čisticí prostředek (model č. HG08977)
- 14 Akumulátorová sada (PAP 20 B1)
- 15 Odblokovací tlačítko
- 16 Tlačítko 
- 17 LED stavu nabití (červená/oranžová/zelená)
- 18 LED kontrolka nabíjení – červená
- 19 LED kontrolka nabíjení – zelená
- 20 Nabíječka (PLG 20 C1)
- 21 Připojné vedení se síťovou zástrčkou

● Technické údaje

20 V Aku tlakový čistič	
Číslo modelu:	HG10753
Jmenovité napětí:	20 V ===
Otáčky motoru:	16000 min ⁻¹
Jmenovitý tlak:	25 bar (2,5 MPa) max.
Pracovní tlak:	22 bar (2,2 MPa)
Přípustný vstupní tlak vody:	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. míra sledování vody:	2,5 l/min
Max. sací výška vody:	3 m
Stupeň krytí:	IPX1
Délka vodní hadice [9]:	6 m
Objem láhve s čisticím prostředkem [11]:	500 ml

Akumulátorová sada	PAP 20 B1
Číslo modelu:	HG08297
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V === max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků baterie:	5

Nabíječka	PLG 20 C1
Číslo modelu:	HG08982 (zástrčka VDE) HG08982-BS (zástrčka UK)

Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	65 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A /  T3,15A
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	2,4 A
Ochranná třída:	II/□

Akumulátorová sada	PAP 20 B3 *
Číslo modelu:	HG08981
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V === max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků baterie:	10

Rychlonabíječka	PLG 20 C3 *
Číslo modelu:	HG08983 (zástrčka VDE) HG08983-BS (zástrčka UK)
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A /  T3,15A

* Není zahrnuto v rozsahu dodávky

Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	4,5 A
Ochranná třída:	II/□

Doporučená okolní teplota	
Při nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Při provozu:	+4 °C až +40 °C
Při skladování:	+20 °C až +26 °C

VÝSTRAHA!

- ▶ Nabíjení při teplotě mimo stanovený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která z toho plynou. Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Výrobek nesmí být používán v polohách vyšších než 2000 m.
- Kapalina nebo pára nesmí být směřovány přímo na elektrické přístroje a zařízení obsahující elektrické součásti, jako je například vnitřní prostor pecí.
- Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.
- Výrobek musí být odpojen od akumulátoru tak, že ho po použití a před pracemi údržby odeberete z nástroje.
- Nepoužívejte v plaveckých bazénech, které obsahují vodu.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen k elektrické síti.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, jsou viditelné známky zřejmého poškození nebo pokud je netěsný.
- Při zapnutí nebo při ochlazování udržujte výrobek v bezpečné vzdálenosti od dětí.

Bezpečnost práce na pracovním místě

- **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

- **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpar.
- **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Bezpečnost osob

- **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových**

předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.



Servis

- **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro vysokotlaký čistič

- Proud vody nesmí být směřován na osoby, zvířata, elektrické spotřebiče ani na samotný výrobek.
- Nemiřte paprsek na sebe ani na jiné osoby pro čištění oblečení nebo bot.
- Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle, které chrání před postřikáním vodou a nečistotami.
- Neprovozujte výrobek, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí další osoby.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Pokud tak neučiníte, je nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Nestříkejte hořlavé kapaliny. Existuje nebezpečí výbuchu.
- Při používání výrobku mějte na paměti zvýšené riziko zakopnutí o vodní hadici.
- Vodní hadice nesmí být přejížděna, rozdrvena nebo přehnuta. Hrozí nebezpečí poškození, a tím nebezpečí poškození osob.
- Nepoužívejte výrobek na mytí oken.
- Nepracujte s poškozenými nebo neúplnými výrobky nebo s výrobky, které byly upraveny bez souhlasu výrobce.

- Před prvním uvedením do provozu nechte odborníkem zkontrolovat, zda jsou k dispozici nezbytná elektrická ochranná opatření.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou poškozeny důležité součásti, jako je vodní hadice nebo rozprašovací tryska. To by mohlo vést ke zraněním.
- Chraňte výrobek před mrazem a během nasucho.
- Nepoužívejte v plaveckých bazénech, které obsahují vodu.
- Po použití a před čištěním, údržbou nebo uskladněním výrobku odeberte akumulátor z výrobku.
- Výrobek nesmí být používán dětmi. Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.
- Tento výrobek mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumějí z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, nesmí výrobek používat.
- Výrobek nesmí obsluhovat neškolené osoby.
- V případě poruchy nebo závady během provozu musí být výrobek okamžitě vypnut a akumulátor z výrobku odstraněn.
- Nepoužívejte příslušenství, jako jsou hadice, armatury, spojky nebo díly, které nejsou doporučeny společností **/// PARKSIDE**. To může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zraněním.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nad ním nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržela pokyny k používání přístroje. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.

- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

⚠ VÝSTRAHA! Vybité akumulátorové sady musí být z výrobku odstraněny a bezpečně zlikvidovány v souladu s místními nebo vnitrostátními předpisy. Další informace vám poskytne místní úřad pro nakládání s odpady.

- Pokud se výrobek nepoužívá déle než 30 dní: Vyjměte akumulátorovou sadu z výrobku a uložte ji samostatně.

- Nepoužívejte s výrobkem nedobíjecí baterie a nepokoušejte se je nabíjet. Nedodržení tohoto pokynu je nebezpečné a zvyšuje riziko požáru.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

Vhodné akumulátorové sady a nabíječky	
Akumulátorová sada:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Nabíječka:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

/// PARKSIDE® 20 V Akumulátorová sada		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

Doba nabíjení nabíječka	2 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B1	4 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Nabíječka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● První použití

● Příslušenství

- Pro bezpečný a řádný provoz tohoto výrobku jsou nutné vhodné osobní ochranné pomůcky a příslušenství.
- Nástroje a příslušenství dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno /// PARKSIDE®. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).

3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

● Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady

(Obr. B)

- Stiskněte tlačítko  **16**. LED stavu nabití **17** se rozsvítí:

LED stavu nabití 17	Stav nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká citlivost

● Nabijte akumulátorovou sadu

(Obr. C)

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátorovou sadu **14** můžete kdykoli nabít, aniž byste zkrátili její životnost.
 - Přerušování procesu nabíjení akumulátorové sady **14** neškodí.
- Nabíjejte akumulátorovou sadu **14** před použitím, pokud by byla na středním nebo nízkém stavu nabití.

- LED kontrolky nabíjení (červená **18** a zelená **19**) informují o stavu nabíječky **20** a akumulátorové sady **14**:

LED	Stav
Svítil červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítil zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED svítí (bez akumulátorové sady)	Nabíječka je připravena

1. Vložte akumulátorovou sadu **14** do nabíječky **20**.
2. Spojte přípojně vedení se síťovou zástrčkou **21** nabíječky **20** se zásuvkou.
3. Když je akumulátorová sada **14** plně nabitá: Vyjměte akumulátorovou sadu **14** z nabíječky **20**. Vytáhněte přípojně vedení se síťovou zástrčkou **21** nabíječky **20** ze zásuvky.

● Nainstalujte/vyjměte akumulátorovou sadu

(Obr. D)

Instalace akumulátorové sady

1. Namiřte akumulátorovou sadu **14** na přípojku akumulátoru **6**.
2. Vložte akumulátorovou sadu **14** do přípojky akumulátoru **6**, dokud není akumulátorová sada **14** kliknutím zabezpečena.

Odstranění akumulátorové sady

1. Stiskněte odblokovací tlačítko [15] akumulátorové sady [14].
2. Odstraňte akumulátorovou sadu [14] z přípojky akumulátoru [6].

● Připojte/demontujte příslušenství

(Obr. E)

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu [14] před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.

- Vysokotlaký čistič [1] lze připojit k pěnovému nástavci [10], aby se čisticí prostředek [13] zředil a rozprostřel se na čištěném povrchu.
- Vysokotlaký čistič [1] lze také připojit k rozprašovacímu nástavci [7] a provádět tak práce čištění a zavlažování.

Připojte rozprašovací nástavec

(Obr. F)

1. Namiřte rozprašovací nástavec [7] na tlakový čistič [1].
2. Zavádějte rozprašovací nástavec [7] do tlakového čističe [1], dokud nebude přípojka zcela zavedena.
3. Otočením rozprašovací nástavec [7] ve směru hodinových ručiček zajistěte rozprašovací nástavec [7].

Odstraňte rozprašovací nástavec

1. Stiskněte rozprašovací nástavec [7] dolů.
2. Otočte rozprašovací nástavec [7] proti směru hodinových ručiček.
3. Odstraňte rozprašovací nástavec [7] z tlakového čističe [1].

Připojte pěnový nástavec

(Obr. G)

1. Namiřte pěnový nástavec [10] na tlakový čistič [1].
2. Zavádějte pěnový nástavec [10] do tlakového čističe [1], dokud nebude přípojka zcela zavedena.
3. Otočte pěnový nástavec [10] ve směru hodinových ručiček, abyste pěnový nástavec [10] zajistili.

Odstraňte pěnový nástavec

1. Stiskněte pěnový nástavec [10] dolů.
2. Otočte pěnový nástavec [10] proti směru hodinových ručiček.
3. Odstraňte pěnový nástavec [10] z tlakového čističe [1].

● Připojte/odstraňte vodní hadici

(Obr. H)

Připojte vodní hadici

1. Namiřte hadicovou spojku [9a] vodní hadice [9] na přípojku přívodu vody [5].
2. Zasuňte hadicovou spojku [9a] do přípojky přívodu vody [5], dokud s kliknutím nezapadne.

Odstraňte vodní hadici

1. Pevně přidržte horní část hadicové spojky [9a].
2. Zatáhněte hadicovou spojku [9a] dozadu z přípojky přívodu vody [5].

● Naplňte čisticím prostředkem

(Obr. I)

1. Držte pěnový nástavec [10].
2. Otočte láhev s čisticím prostředkem [11] proti směru hodinových ručiček.
3. Odstraňte pěnový nástavec [10] z lahve s čisticím prostředkem [11].

4. Naplňte láhev s čisticím prostředkem [11] tekutým čisticím prostředkem.
5. Zastrčte pěnový nástavec [10] do lahve s čisticím prostředkem [11].
6. Otočením pěnového nástavce [10] ve směru hodinových ručiček uzamkněte láhev s čisticím prostředkem [11] s pěnovým nástavcem [10].

⚠ OPATRŇ!

- Tento výrobek byl vyvinut pro použití s biologicky rozložitelným čisticím prostředkem. Jiné čisticí prostředky nebo chemické látky mohou ohrozit bezpečnost výrobku a poškodit jej. Na takové poškození výrobku se záruka nevztahuje.

● Nastavte trysky

(Obr. J)

- Rozprašovací tryska [8] má 6 různých vzorů postřiku, které lze použít.
- Otočením rozprašovacích trysek [8] vyberte tvar postřiku.
- Bílé symboly na horní straně rozprašovacího nástavce [7] označují, která rozprašovací tryska [8] je vybrána.

Symbol	Vzor/úhel postřiku
	0°
	15°
	25°
	40°
	Měkký sprej pro zalévání, zavlažování nebo mytí.
	Proud vody, který stříká nahoru.

⚠ OPATRŇ!



Výrobek není vhodný pro přímé připojení na síť pitné vody.

Hodnota emisí hluku a vibrací

Hladina akustického tlaku:	L_{pA} : 71,5 dB
Nejistota:	K_{pA} : 3 dB
Naměřená hladina akustického výkonu:	L_{WA} : 82,5 dB
Nejistota:	K_{WA} : 3 dB
Zaručená hladina akustického výkonu:	86 dB
:	Specifikace hladiny hluku L_{WA} : 86 dB
Hodnota emisí vibrací a_n :	2,067 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty emisí hluku a vibrací byly měřeny podle standardizovaného zkušební postupu a lze je použít k porovnání výrobků. Uvedená hodnota emisí hluku a vibrací může být rovněž použita pro předběžné posouzení expozice.

● Použití vestavěné funkce sání

(Obr. N, O a P)

Výrobek lze provozovat nezávisle na domácím přívodu vody s vestavěnou funkcí odsávání vody.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek nikdy neponořujte do vody. Existuje riziko zranění elektrickým proudem.
- Vyhněte se provozu výrobku bez tekoucí vody (suchý chod). Mohlo by dojít k poškození výrobku v důsledku přehřátí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nesajte vodu z přírodního zásobníku. Hrozí riziko kontaminace zpět propláchnutým čisticím prostředkem.
- ▶ Při nasávání dbejte na to, abyste měli dostatek vody. Suchý chod může výrobek poškodit.

- Funkci odsávání vody používejte pouze s vodní hadicí [9] vybavenou košem filtru [9b].
- Zastrčte koš filtru [9b] do sběrače vody (např. do vědra na vodu). Koš filtru [9b] musí být zcela zakrytý vodou.

● Obsluha

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Síla zpětného rázu vystupujícího proudu vody může být velmi silná. Pevně stůjte a bezpečně držte hlavní rukojeť [4] pevně.
- ▶ Neprovozujte výrobek nikdy s uzavřeným vodním kohoutem. Suchý chod může výrobek poškodit.

● Výrobek zapnout/vypnout

(Obr. K)

Zapnutí

1. Stiskněte tlačítko blokování spínače [2].
2. Stisknutím a podržením spouště spínače [3] výrobek zapnete a provozujete.

Vypnout

1. Uvolněním spouště spínače [3] výrobek vypnete.
2. Stisknutím tlačítka blokování spínače [2] zpět do skříně uzamkněte spoušť spínače [3].
3. Stiskněte spoušť spínače [3] zkontrolujte, zda je spoušť spínače [3] v blokované poloze.
4. Odeberte akumulátorovou sadu [14] z výrobku.
5. Oddělte výrobek od napájení vodou.
6. Při odpojené akumulátorové sadě [14] a odpojeném přívodu vody postupujte podle postupu „zapnutí“, aby se vypustil zbytkový tlak a voda uvnitř výrobku.
7. Uvolněte spoušť spínače [3].
8. Stiskněte spoušť spínače [3] zkontrolujte, zda je spoušť spínače [3] v blokované poloze.

● Odstraňování chyb

Problém	Příčina	Odstranění
Výrobek je netěsný.	Vodní hadice není správně spojena s výrobkem.	Výrobek hned vypněte. Odstraňte akumulátorovou sadu [14], aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Postupujte podle kroků k připojení vodní hadice k výrobku (viz „Připojte vodní hadici“). V případě potřeby se obraťte na kvalifikovanou osobu, která problém vyřeší.

● Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu [14] před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

Tlakový čistič [1]

1. Odstraňte akumulátorovou sadu [14], nástavce [7], [10] a vodní hadici [9] z tlakového čističe [1].
2. Odstraňte vodu tlakového čističe [1].
3. Vyčistěte tlakový čistič [1] suchým hadříkem.

Rozprašovací nástavec [7] a rozprašovací trysky [8]

1. Opláchněte rozprašovací nástavec [7] a rozprašovací trysky [8] čistou vodou.
2. Odstraňte vodu z rozprašovacího nástavce [7] a rozprašovacích trysek [8].
3. Pokud jsou rozprašovací trysky [8] znečištěné nebo ucpané, odstraňte cizí předměty nebo částice pomocí jehly.

Pěnový nástavec [10] a pěnová stříkací tryska [10a]

(Obr. M)

1. Držte pěnový nástavec [10]. Otočte pěnovou stříkací trysku [10a] pro odblokování součástí.
2. Odstraňte pěnovou stříkací trysku [10a] z pěnového nástavce [10].
3. Vyčistěte všechny součásti čistou vodou.
4. Nechte všechny díly úplně uschnout.
5. Zastrčte pěnovou stříkací trysku [10a] do pěnového nástavce [10].
6. Pro spojení dílů otočte pěnovou stříkací trysku [10a] a pěnový nástavec [10].
7. Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

● Údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu [14] před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. nástrojové nástavce), před a po každém použití na opotřebení a poškození. V případě potřeby je vyměňte za nové. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).

Montáž koše filtru [9b]

(Obr. L)

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je koš filtru [9b] zanesený cizími předměty nebo poškozený, vyměňte koš filtru [9b].

1. Pevně držte vodní hadici [9].
2. Otočte koš filtru [9b] proti směru hodinových ručiček.
3. Odstraňte starý koš filtru [9b].
4. Použijte nový koš filtru [9b].

5. Našroubujte koš filtru [9b] ve směru hodinových ručiček do závitů.

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je mezi +20 a +26 °C.
- Skladujte výrobek v síťovém sáčku [12].

Pokyny k akumulátorové sadě [14]

- Skladujte akumulátorovou sadu [14] jen v částečně nabitém stavu. Stav nabití by měla být při delší době skladování 40 až 60 % (svítí červené a oranžové LED stavu nabití [17]).
- Během delší doby skladování zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady [14] přibližně každé 3 měsíce. Dobíjejte podle potřeby.

● Transport

- Přeppravujte výrobek v síťovém sáčku [12].
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrhnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory v komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 472045_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



PDF ONLINE
parksid-diy.com

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 472045_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku tlakový čistič
Číslo modelu: HG10753

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Směrnice 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Další informace:

Č. / Části
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 82.5 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 86 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	12.11.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista

CZ



CZ 123

Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 125
Úvod	Strana 126
Použitie v súlade s určením	Strana 126
Rozsah dodávky	Strana 126
Popis súčiastok	Strana 126
Technické údaje	Strana 126
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 128
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 128
Bezpečnostné upozornenia pre tlakové čističe	Strana 130
Správanie v núdzovom prípade	Strana 131
Zvyškové riziká	Strana 131
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana 131
Prvé použitie	Strana 133
Príslušenstvo	Strana 133
Vybalenie produktu	Strana 133
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 134
Nabíjanie akumulátora	Strana 134
Pripevnenie/odstránenie akumulátora	Strana 134
Pripevnenie/odstránenie nastavcov	Strana 134
Pripevnenie/odstránenie vodovodnej hadice	Strana 135
Naplnenie čistiaceho prostriedku	Strana 135
Nastavenie trysiek	Strana 136
Používanie zabudovanej funkcie nasávania	Strana 136
Obsluha	Strana 137
Zapnutie/vypnutie produktu	Strana 137
Odstránenie porúch	Strana 137
Čistenie a údržba	Strana 138
Čistenie	Strana 138
Údržba	Strana 138
Oprava	Strana 139
Skladovanie	Strana 139
Preprava	Strana 139
Likvidácia	Strana 139
Záruka	Strana 140
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 140
Servis	Strana 141
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 142

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

 	Prečítajte si návod na obsluhu.		Noste ochranné okuliare!
			Noste respirátor!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a vyberte akumulátor [14].
			Produkt nie je vhodný na priame pripojenie k systému pitnej vody.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.
			Akumulátor chráňte pred ohňom.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
			Jemná poistka
			Striedavý prúd/striedavé napätie (nabíjačka)
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje riziko možného poškodenia majetku.		Jednosmerný prúd/napätie (akumulátor)
	Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!		Napätie
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		Produkt používajte len v suchých interiéroch (nabíjačka).
	Bezpečnostné upozornenia Pokyny na používanie		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ príslušnými pre produkt.

20 V AKU TLAKOVÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento aku tlakový čistič (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je určený na čistenie domácnosti alebo auta a aj na zavlažovanie záhrady.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

Vždy používajte správne príslušenstvo! Pri kúpe a používaní príslušenstva dodržujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

- 1× 20 V aku tlakový čistič
- 1× Vodovodná hadica

- 1× Nadstavec na striekanie
- 1× Nadstavec na penu
- 1× Akumulátor
- 1× Nabíjačka
- 1× Nádržka na čistiaci prostriedok
- 1× Prepravná sieťka
- 1× Čistiaci prostriedok
- 1× Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A, B a C

- 1 Tlakový čistič
- 2 Tlačidlo na uzamknutie spínača
- 3 Uvoľnenie spínača
- 4 Hlavné držadlo
- 5 Prípojka na prístup vody
- 6 Prípojka na akumulátor
- 7 Nadstavec na striekanie
- 8 Rozstrekovacie trysky
- 9 Vodovodná hadica
- 9a Spojka hadice
- 9b Filtračný kôš
- 10 Nadstavec na penu
- 10a Trysky na penu
- 11 Nádržka na čistiaci prostriedok
- 12 Prepravná sieťka
- 13 Čistiaci prostriedok (model č. HG08977)
- 14 Akumulátor (PAP 20 B1)
- 15 Odblokovacie tlačidlo
- 16 Tlačidlo 
- 17 LED kontrolky stavu nabitia (červená/oranžová/zelená)
- 18 LED kontrolka stavu nabitia – červená
- 19 LED kontrolka stavu nabitia – zelená
- 20 Nabíjačka (PLG 20 C1)
- 21 Napájací kábel so zástrčkou

● Technické údaje

20 V aku tlakový čistič

Číslo modelu:	HG10753
Menovité napätie:	20 V ===

Otáčky motora:	16000 min ⁻¹
Menovitý tlak:	25 bar (2,5 MPa) max.
Pracovný tlak:	22 bar (2,2 MPa)
Povolený tlak vody na vstupe:	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. prietok vody:	2,5 l/min
Max. výška pri nasávaní vody:	3 m
Krytie:	IPX1
Dĺžka vodovodnej hadice 9:	6 m
Objem nádržky na čistiaci prostriedok 11:	500 ml

Akumulátor	PAP 20 B1
Číslo modelu:	HG08297
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet batériových článkov:	5

Nabíjačka	PLG 20 C1
Číslo modelu:	HG08982 (zástrčka VDE) HG08982-BS (zástrčka UK)
Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	65 W
Poistka (interná):	3,15 A / 

Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	2,4 A
Trieda ochrany:	II/□

Akumulátor	PAP 20 B3 *
Číslo modelu:	HG08981
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet batériových článkov:	10

Rýchlonabíjačka	PLG 20 C3 *
Číslo modelu:	HG08983 (zástrčka VDE) HG08983-BS (zástrčka UK)
Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Poistka (interná):	3,15 A / 
Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A
Trieda ochrany:	II/□

Odporúčaná teplota okolia	
Pri nabíjaní:	+4 °C až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 °C až +40 °C
Pri skladovaní:	+20 °C až +26 °C

* Nie je súčasťou dodávky

OPATRNE!

- ▶ Nabíjanie pri teplote mimo povoleného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

● **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať.

- Tento produkt nesmú používať deti. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- Produkt sa nesmie používať vo výške nad 2000 m.
- Kvapalina ani para nesmú smerovať priamo na elektrické prístroje a zariadenia, ktoré obsahujú elektrické súčiastky, ako je napr. vnútro rúry.
- Pri používaní sa plniaci otvor nesmie otvárať.
- Produkt sa musí odpojiť od akumulátora, takže ho po použití a pred údržbou vyberte z náradia.
- Nepoužívajte v bazénoch, v ktorých je voda.
- Produkt nesmie zostať bez dozoru, keď je zapojený do siete.
- Produkt sa nesmie používať, ak spadol, ak je viditeľne poškodený alebo ak je netesný.
- Keď je produkt zapnutý alebo keď sa chladí, držte ho mimo dosahu detí.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Bezpečnosť osôb

- **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasý a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Volný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.

- **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.



Akumulátor chráňte pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

Bezpečnostné upozornenia pre tlakové čističe

- Prúd vody nesmie smerovať na osoby, zvieratá, elektrické prístroje ani na produkt samotný.
- Prúdom nemierte na seba ani na iných za účelom vyčistenia oblečenia alebo topánok.
- Aby ste boli chránení pred striekajúcou vodou a špinou, noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Produkt nepoužívajte, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú ďalšie osoby.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri nepozornosti hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Pri používaní produktu majte na vedomí zvýšené nebezpečenstvo zakopnutia o vodovodnú hadicu.
- Vodovodnú hadicu nesmiete prejsť autom, stláčať ani ohýbať. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia a tým aj nebezpečenstvo zranenia osôb.
- Produkt nepoužívajte na čistenie okien.
- Nepracujte s poškodenými ani s nekompletnými produktmi, ani s produktmi, ktoré boli pozmenené bez súhlasu výrobcu.
- Pred prvým uvedením do prevádzky musí odborník skontrolovať, či sú dodržané potrebné bezpečnostné opatrenia súvisiace s elektrinou.
- Produkt nepoužívajte, ak sú poškodené dôležité časti ako vodovodná hadica alebo nadstavce na striekaní. Môže to viesť k poraneniam.
- Produkt chráňte pred mrazom a chodom nasucho.
- Nepoužívajte v bazénoch, v ktorých je voda.

- Po použití a pred čistením, údržbou alebo uskladnením produktu vyberte z produktu akumulátor.
- Produkt nesmú používať deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabránilo, že sa nebudú s výrobkom hrať.
- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie, nesmú produkt používať.
- Produkt nesmú používať nevyškolené osoby.
- V prípade poruchy alebo chyby počas prevádzky sa produkt musí okamžite vypnúť a z produktu sa musí vybrať akumulátor.
- Nepoužívajte príslušenstvo ako hadice, armatúry a spoje alebo časti, ktoré neodporúča firma **/// PARKSIDE**. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo zranenia.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- Produkt v prípade chybnej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými,

zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a nedostatkom vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo pokiaľ od tejto osoby neobdržali pokyny o správnom používaní prístroja. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovunabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom.

Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadťe sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.

⚠ OPATRNE! Vybité akumulátory sa musia odstrániť z produktu a bezpečne zlikvidovať v súlade s miestnymi a národnými predpismi. Pre viac informácií sa obráťte na miestne orgány zodpovedné za likvidáciu.

- Ak sa produkt nepoužíva dlhšie ako 30 dní: Z produktu vyberte akumulátor a skladujte ho oddelene.
- S produktom nepoužívajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, a produkt sa nepokúšajte nabíjať. Nedodržanie tohto pokynu je nebezpečné a zvyšuje riziko požiaru.
- Prístroj je vhodný iba na použitie v interiéri.

Vhodné akumulátory a nabíjačky	
Akumulátor:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Nabíjačka:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de.

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

/// PARKSIDE® 20 V Akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov

Doba nabíjania nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Nabíjačka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Prvé použitie

● Príslušenstvo

- Na bezpečnú a správnu prevádzku tohto produktu sú potrebné vhodné osobné ochranné pomôcky a príslušenstvo.
- Nástroje a príslušenstvo zakúpate v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
- V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojim odborným predajcom.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma **/// PARKSIDE®**. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. B)

- Stlačte tlačidlo  16. LED kontrolky stavu nabitia 17 sa rozsvietia:

LED kontrolky stavu nabitia 17	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Nabíjanie akumulátora

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- Akumulátor 14 môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
 - Prerušenie procesu nabíjania akumulátor 14 nepoškodí.
- Akumulátor 14 nabíjajte pred používaním, ak vykazuje stredný alebo nízky stav nabitia.
 - LED kontrolky stavu nabitia (červená 18 a zelená 19) informujú o stave nabíjačky 20 a akumulátora 14:

LED kontrolky	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor je úplne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo teplý

LED kontrolky	Stav
Zelená LED kontrolka svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na používanie

1. Akumulátor 14 vložte do nabíjačky 20.
2. Napájací kábel so zástrčkou 21 nabíjačky 20 zapojte do zásuvky.
3. Keď je akumulátor 14 kompletne nabitý: Vyberte akumulátor 14 z nabíjačky 20. Napájací kábel so zástrčkou 21 nabíjačky 20 vytiahnite zo zásuvky.

● Pripevnenie/odstránenie akumulátora

(Obr. D)

Pripevnenie akumulátora

1. Akumulátor 14 nasmerujte na prípojku na akumulátor 6.
2. Akumulátor 14 zasúvajte do prípojky na akumulátor 6, až kým akumulátor 14 zreteľne nezacvakne.

Odstránenie akumulátora

1. Odblokovacie tlačidlo 15 akumulátora 14 zatlačte dolu.
2. Akumulátor 14 odstráňte z prípojky na akumulátor 6.

● Pripevnenie/odstránenie nastavcov

(Obr. E)

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a vyberte akumulátor 14.

- Na tlakový čistič 1 môžete pripojiť nastavac na penu 10, čím rozriedite čistiaci prostriedok 13 a lepšie ho rozmiestnite po čistenej ploche.

- Na tlakový čistič [1] môžete pripojiť aj nadstavec na striekanie [7] a vykonávať s ním čistiace a postrekové práce.

Pripevnenie nadstavca na striekanie

(Obr. F)

1. Nadstavec na striekanie [7] nasmerujte na tlakový čistič [1].
2. Nadstavec na striekanie [7] zasúvajte do tlakového čističa [1], až kým nebude prípojka úplne zasunutá.
3. Nadstavec na striekanie [7] zahasprujete tak, že nadstavec na striekanie [7] otočíte v smere hodinových ručičiek.

Odstránenie nadstavca na striekanie

1. Nadstavec na striekanie [7] zatlačte dolu.
2. Nadstavec na striekanie [7] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Nadstavec na striekanie [7] vyberte z tlakového čističa [1].

Pripevnenie nadstavca na penu

(Obr. G)

1. Nadstavec na penu [10] nasmerujte na tlakový čistič [1].
2. Nadstavec na penu [10] zasúvajte do tlakového čističa [1], až kým nebude prípojka úplne zasunutá.
3. Nadstavec na penu [10] zahasprujete tak, že nadstavec na penu [10] otočíte v smere hodinových ručičiek.

Odstránenie nadstavca na penu

1. Nadstavec na penu [10] zatlačte dolu.
2. Nadstavec na penu [10] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Nadstavec na penu [10] vyberte z tlakového čističa [1].

● Pripevnenie/odstránenie vodovodnej hadice

(Obr. H)

Pripevnenie vodovodnej hadice

1. Spojku hadice [9a] na vodovodnej hadici [9] nasmerujte na prípojku na prístup vody [5].
2. Spojku hadice [9a] zasúvajte do prípojky na prístup vody [5], až kým zreteľne nezacvakne.

Odstránenie vodovodnej hadice

1. Pevne držte hornú časť spojky hadice [9a].
2. Spojku hadice [9a] vytiahnite dozadu z prípojky na prístup vody [5].

● Naplnenie čistiaceho prostriedku

(Obr. I)

1. Držte nadstavec na penu [10].
2. Nádržku na čistiaci prostriedok [11] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Nadstavec na penu [10] odstráňte z nádržky na čistiaci prostriedok [11].
4. Nádržku na čistiaci prostriedok [11] naplňte tekutým čistiacim prostriedkom.
5. Nadstavec na penu [10] zasuňte do nádržky na čistiaci prostriedok [11].
6. Nádržku na čistiaci prostriedok [11] s nadstavcom na penu [10] zahasprujete tak, že nadstavec na penu [10] otočíte v smere hodinových ručičiek.

⚠ POZOR!

- Tento produkt bol vyvinutý na používanie s biologicky rozložiteľnými čistiacimi prostriedkami. Iné čistiace prostriedky alebo chemické látky môžu obmedziť bezpečnosť produktu a poškodiť ho. Takéto škody na produkte nepodliehajú záruke.

● **Nastavenie trysiek**

(Obr. J)

- Rozstrekovacia tryska [8] disponuje 6 rôznymi vzormi striekania, ktoré môžete použiť.
- Ak si chcete zvoliť vzor striekania, otočte rozstrekovaciu trysku [8].
- Biele symboly na hornej strane nastavca na striekanie [7] ukazujú, ktorá rozstrekovacia tryska [8] je zvolená.

Symbol	Vzor striekania/uhol
	0°
	15°
	25°
	40°
	Jemné striekanie na polievanie, zavlažovanie alebo umývanie.
	Prúd vody, ktorý strieka dohora.

⚠ POZOR!



Produkt nie je vhodný na priame pripojenie k systému pitnej vody.

Hodnota hluku a vibrácií

Hladina zvuku:	L_{pA} : 71,5 dB
Neistota:	K_{pA} : 3 dB

Hodnota hluku a vibrácií

Hladina akustického výkonu meraná:	L_{WA} : 82,5 dB
Neistota:	K_{WA} : 3 dB
Garantovaná hladina akustického výkonu:	86 dB
	Špecifikácia hladiny hluku L_{WA} : 86 dB
Emisná hodnota vibrácií a_h :	2,067 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty hluku a vibrácií boli merané štandardizovaným skúšobným postupom a môžu sa použiť na porovnanie produktov. Uvedená hodnota hluku a vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia.

● **Používanie zabudovanej funkcie nasávania**

(Obr. N, O a P)

Produkt sa môže nezávisle od domáceho zásobovania vodou prevádzkovať pomocou zabudovanej funkcie nasávania vody.

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt neponárajte do vody. Hrozí riziko poranenia po zásahu elektrickým prúdom.
- Produkt neprevádzkujte bez tečúcej vody (chod nasucho). Mohlo by to spôsobiť prehriatie a poškodenie produktu.

UPOZORNENIE

- Vodu nenasávajte z prírodnej nádrže. Hrozí riziko znečistenia spôsobené spätným vytečením čistiaceho prostriedku.

UPOZORNENIE

- Pri nasávaní zabezpečte dostatočné množstvo vody. Chod nasucho môže produkt poškodiť.

- Funkciu nasávania vody používajte len s vodovodnou hadicou [9], ktorá je vybavená filtračným košom [9b].
- Filtračný kôš [9b] ponorte do zásobníka na vodu (napr. do vedra s vodou). Filtračný kôš [9b] musí byť úplne zakrytý vodou.

● Obsluha

⚠ POZOR!

- Sila spätného rázu vytekajúceho prúdu vody môže byť veľmi veľká. Stojte pevne a hlavné držadlo [4] silno držte.
- Produkt nikdy neprevádzkujte so zatvoreným vodovodným kohútikom. Chod nasucho môže produkt poškodiť.

● Zapnutie/vypnutie produktu

(Obr. K)

Zapnutie

1. Stlačte tlačidlo na uzamknutie spínača [2].
2. Produkt zapnete a spustíte tak, že stlačíte a podržíte uvoľnenie spínača [3].

Vypnúť

1. Produkt vypnete tak, že pustíte uvoľnenie spínača [3].
2. Tlačidlo na uzamknutie spínača [2] zatlačte naspäť do telesa, čím zablokuje uvoľnenie spínača [3].
3. Stlačením uvoľnenia spínača [3] skontrolujte, či je uvoľnenie spínača [3] v uzamknutej polohe.
4. Vyberte akumulátor [14] z produktu.
5. Produkt odpojte od zásobovania vodou.
6. Keď je akumulátor [14] vybratý a zásobovanie vodou odpojené, postupujte podľa krokov v kapitole „Zapnutie“, aby ste vypustili zvyšný tlak a vodu z vnútra produktu.
7. Pustite uvoľnenie spínača [3].
8. Stlačením uvoľnenia spínača [3] skontrolujte, či je uvoľnenie spínača [3] v uzamknutej polohe.

● Odstránenie porúch

Problém	Príčina	Odstránenie
Produkt je netesný.	Vodovodná hadica nie je k produktu správne pripojená.	Produkt okamžite vypnite. Odstráňte akumulátor [14], aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Postupujte podľa krokov pripojenia vodovodnej hadice k produktu (pozri „Pripevnenie vodovodnej hadice“). V prípade potreby sa obráťte na kvalifikovanú osobu, ktorá vám pomôže problém odstrániť.

● Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a vyberte akumulátor [14].

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Pravidelné poriadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

Tlakový čistič [1]

1. Akumulátor [14], nadstavec [7], [10] a vodovodnú hadicu [9] odstráňte z tlakového čističa [1].
2. Z tlakového čističa [1] odstráňte vodu.
3. Tlakový čistič [1] vyčistite suchou handrou.

Nadstavec na striekanie [7] a rozstrekovacie trysky [8]

1. Nadstavec na striekanie [7] a rozstrekovacie trysky [8] opláchnite čistou vodou.
2. Z nadstavca na striekanie [7] a rozstrekovacích trysiek [8] odstráňte vodu.
3. Ak sú rozstrekovacie trysky [8] znečistené alebo upchaté, cudzie telesá alebo čiastočky odstráňte ihlou.

Nadstavec na penu [10] a tryska na penu [10a]

(Obr. M)

1. Držte nadstavec na penu [10]. Otočte trysku na penu [10a], aby ste odblokovali časti.
2. Z nadstavca na penu [10] odstráňte trysku na penu [10a].
3. Všetky časti umyte čistou vodou.
4. Všetky časti nechajte úplne vyschnúť.
5. Trysku na penu [10a] zasunúť do nadstavca na penu [10].
6. Časti spojte tak, že otočíte trysku na penu [10a] aj nadstavec na penu [10].
7. Po vyčistení: Všetky časti nechajte úplne vyschnúť.

● Údržba

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a vyberte akumulátor [14].

- Produkt a príslušenstvo (napr. nadstavec) skontrolujte na opotrebovanie a poškodenie pred a po každom použití. V prípade potreby ich vymeňte za nové. Rešpektujte pri tom technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

Výmena filtračného koša [9b]

(Obr. L)

UPOZORNENIE

- ▶ Filtračný kôš [9b] vymeňte vtedy, keď je filtračný kôš [9b] upchatý cudzími telesami alebo keď je poškodený.

1. Vodovodnú hadicu [9] pevne držte.
2. Filtračný kôš [9b] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Odstráňte starý filtračný kôš [9b].
4. Použite nový filtračný kôš [9b].
5. Filtračný kôš [9b] naskrutkujte na závit v smere hodinových ručičiek.

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Vyčistite produkt (pozrite „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 a +26 °C.
- Produkt skladujte v prepravnej sietke [12].

Upozornenia k akumulátoru [14]

- Akumulátor [14] skladujte iba v čiastočne nabitom stave. Ak sa produkt skladuje dlhšie, stav nabitia by mal byť 40 až 60 % (červená a oranžová LED kontrolka stavu nabitia [17] svietia).
- Počas dlhšieho skladovania kontrolujte stav nabitia akumulátora [14] približne každé 3 mesiace. Nabíjajte podľa potreby.

● Preprava

- Produkt prenášajte v prepravnej sietke [12].
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/
akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 472045_2407) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 472045_2407 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Aku tlakový čistič
Číslo modelu: HG10753

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Smernica 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Doplňujúce informácie:

Č. / Časti
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany
Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 82.5 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 86 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	12.11.2024		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

SK



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 144
Introducción	Página 145
Uso previsto	Página 145
Volumen de suministro	Página 145
Descripción de las piezas	Página 145
Datos técnicos	Página 146
Indicaciones generales de seguridad	Página 147
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 147
Indicaciones de seguridad para la limpiadora de alta presión	Página 149
Comportamiento en caso de emergencia	Página 150
Riesgos residuales	Página 150
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página 151
Primer uso	Página 153
Accesorios	Página 153
Desembalar el producto	Página 153
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página 153
Cargar el paquete de baterías	Página 153
Colocación/extracción del paquete de baterías	Página 154
Colocación/extracción de las lanzas	Página 154
Colocación/extracción de la manguera de agua	Página 155
Llenado con detergente	Página 155
Ajuste de las boquillas	Página 155
Uso de la función aspiración integrada	Página 156
Funcionamiento	Página 156
Encendido/apagado del producto	Página 157
Subsanación de fallos	Página 157
Limpieza y mantenimiento	Página 157
Limpieza	Página 157
Mantenimiento	Página 158
Reparación	Página 158
Almacenamiento	Página 158
Transporte	Página 159
Eliminación	Página 159
Garantía	Página 160
Tramitación de la garantía	Página 160
Asistencia	Página 161
Declaración UE de conformidad	Página 162

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 	Lea el manual de instrucciones.	 ¡Utilizar gafas de protección!
		 ¡Utilizar mascarilla de protección!
	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 Apague el producto y extraiga el paquete de baterías 14 antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.
		 El producto no es apropiado para la conexión directa a una red de agua potable.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.
		 Proteja el paquete de baterías contra el fuego.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.	 Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.
		 Fusible para corrientes débiles
		 Tensión/corriente alterna (cargador)
	¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra de señalización “Atención” advierte de un posible daño material.	 Tensión/corriente continua (paquete de baterías)
	¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!	 Tensión
	Clase de protección II (aislamiento doble)	 Utilice el producto solo en espacios interiores secos (cargador).
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso	 El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

20 V HIDROLIMPIADORA RECARGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Esta hidrolimpiadora recargable (en lo sucesivo “producto” o “herramienta eléctrica”) ha sido concebida para la limpieza del hogar y del coche, así como para el riego de jardines.

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

¡Utilice siempre el accesorio correcto!
Observe los requisitos técnicos de este producto al comprar y usar los accesorios (véase “Datos técnicos”).

● Volumen de suministro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete!
- ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1x 20 V Hidrolimpiadora recargable
- 1x Manguera de agua
- 1x Lanza para rociar
- 1x Lanza para espuma
- 1x Paquete de baterías
- 1x Cargador
- 1x Recipiente para detergente
- 1x Bolsa de malla
- 1x Detergente
- 1x Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, vaya a la página con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

Fig. A, B y C

- 1 Hidrolimpiadora
- 2 Botón de bloqueo del interruptor
- 3 Disparador
- 4 Mango principal
- 5 Conexión de entrada de agua
- 6 Conexión de la batería
- 7 Lanza para rociar
- 8 Boquillas de rociado
- 9 Manguera de agua
- 9a Acoplamiento de manguera
- 9b Cesta del filtro
- 10 Lanza para espuma
- 10a Boquilla para rociar espuma
- 11 Recipiente para detergente
- 12 Bolsa de malla
- 13 Detergente (n.º de modelo HG08977)
- 14 Paquete de baterías (PAP 20 B1)
- 15 Botón de desbloqueo
- 16 Botón 

- 17 LED de estado de carga (rojo/naranja/verde)
- 18 LED de control de carga – rojo
- 19 LED de control de carga – verde
- 20 Cargador (PLG 20 C1)
- 21 Cable de conexión con enchufe

● Datos técnicos

20 V Hidrolimpiadora recargable	
Número de modelo:	HG10753
Tensión nominal:	20 V ===
Revoluciones del motor:	16000 min ⁻¹
Presión nominal:	25 bar (2,5 MPa) máx.
Presión de trabajo:	22 bar (2,2 MPa)
Presión de entrada de agua admisible:	5 bar (0,5 MPa) máx.
Caudal de agua máx.:	2,5 l/min
Altura máx. de aspiración de agua:	3 m
Tipo de protección:	IPX1
Longitud de la manguera de agua 9:	6 m
Capacidad del recipiente para detergente 11:	500 ml

Paquete de baterías	PAP 20 B1
Número de modelo:	HG08297
Tipo:	iones de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	2,0 Ah

Valor energético:	40 Wh
Número de celdas de pila:	5

Cargador	PLG 20 C1
Número de modelo:	HG08982 (enchufe VDE) HG08982-BS (enchufe UK)

Entrada:	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	65 W
Fusible (interno):	3,15 A / 
Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	2,4 A
Clase de protección:	II/□

Paquete de baterías	PAP 20 B3 *
Número de modelo:	HG08981
Tipo:	iones de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas de pila:	10

Cargador rápido	PLG 20 C3 *
Número de modelo:	HG08983 (enchufe VDE) HG08983-BS (enchufe UK)

* No se incluye en el volumen de suministro

Entrada:	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
Fusible (interno):	3,15 A / 
Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II/ 

Temperatura de entorno recomendada	
Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el servicio:	+4 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	+20 °C a +26 °C

¡ATENCIÓN!

- La carga fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



Indicaciones generales de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto.
- Este producto no debe ser utilizado por niños. No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños.
- No utilizar el producto en altitudes superiores a los 2000 m.
- No dirigir los líquidos o el vapor a equipos y dispositivos eléctricos que contengan componentes eléctricos como, p. ej., el interior de hornos.
- No abrir la abertura de llenado durante el uso.
- El producto debe ser desconectado de la batería quitándolo de la herramienta después del uso y antes de realizar trabajos de mantenimiento.
- No utilizar en piscinas que contengan agua.
- No dejar el producto sin supervisión, mientras está conectado a la red.
- No utilizar el producto si se ha caído, presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.

- Mantener el producto alejado de los niños si está encendido o si se está dejando enfriar.

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad personal

- **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta con batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de**

instrucciones. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue baterías no recargables.



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad. Existe peligro de explosión.

Servicio

- **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad para la limpiadora de alta presión

- No dirigir el chorro de agua a personas, animales, dispositivos eléctricos o al producto mismo.
- No dirija el chorro de agua hacia usted o hacia otros para limpiar la ropa o los zapatos.
- Utilice siempre la ropa y las gafas de protección adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y la suciedad.
- No utilice el producto si hay otras personas cerca.

- No utilice el producto cerca de gases o líquidos inflamables. Existe peligro de incendio o explosión en caso de no contemplación.
- No rocíe líquidos inflamables. Existe peligro de explosión.
- Tenga en cuenta el elevado riesgo de tropezar con la manguera de agua al utilizar el producto.
- No aplastar, doblar o arrollar la manguera de agua. Existe peligro de daños y, por tanto, de lesiones personales.
- No utilice el producto para limpiar ventanas.
- No trabaje con producto dañados o incompletos, o con productos que han sido modificados sin la autorización del fabricante.
- Antes de la puesta en marcha, deje que un especialista compruebe si se han tomado las medidas de protección eléctrica necesarias.
- No utilice el producto si las piezas importantes de la manguera de agua o la lanza para rociar están dañadas. Esto puede provocar lesiones.
- Proteja el producto de las heladas y del funcionamiento en seco.
- No utilizar en piscinas que contengan agua.
- Retire la batería antes del uso, limpieza, mantenimiento o almacenamiento del producto.
- No dejar que los niños utilicen el producto. Es necesario vigilar a los niños para evitar que jueguen con el producto.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso seguro del producto y conozcan los posibles riesgos.

- Las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones no deben utilizar el producto.
- El producto no debe ser utilizado por personas no formadas.
- En caso de avería o defecto durante el funcionamiento, se debe apagar de inmediato el producto y retirar la batería del mismo.
- No utilice ningún accesorio como mangueras, grifos y acoplamiento o piezas que no hayan sido recomendadas por **/// PARKSIDE**. Esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y extraiga el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el

producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.

- Los daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.
- Peligro de lesión y daños materiales provocados por objetos desprendidos.

NOTA

- ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Indicaciones de seguridad para cargadores

- Este dispositivo no está destinado a personas (inclusive niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas y/o falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del aparato.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue ninguna batería que no sea recargable. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

⚠ ¡ATENCIÓN! Los paquetes de baterías agotados deben ser retirados del producto y ser eliminados de manera segura de acuerdo a las regulaciones locales o nacionales. Para más información, póngase en contacto con su autoridad de eliminación local.

- Si el producto no se va a utilizar durante más de 30 días: Extraiga el paquete de baterías del producto y guárdelo por separado.
- No utilice pilas recargables con el producto y no intente cargarlo. La no observación de estas instrucciones es peligrosa y aumenta el riesgo de incendio.

- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.

Paquetes de baterías y cargadores adecuados	
Paquete de baterías:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Cargador:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Los clientes pueden adquirir cargadores y baterías de repuesto compatibles en la tienda online de LIDL www.lidl.de.

⚠ ¡ATENCIÓN! Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

/// PARKSIDE® 20 V Paquete de baterías		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas

Tiempo de carga del cargador	2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B1	4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B3
máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
máx. 4,5 A Cargador PDSL G 20 A1	35 min	60 min

● Primer uso

● Accesorios

- Para un funcionamiento seguro y correcto de este producto, es necesario el uso de accesorios y un equipo de protección individual adecuados.
- Puede adquirir las herramientas y los accesorios en un distribuidor especializado. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase “Datos técnicos”).
- Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por **/// PARKSIDE**. Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

(Fig. B)

- Pulse el botón  **16**. Las luces LED de estado de carga **17** se encienden:

LED de estado de carga 17	Estado de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

● Cargar el paquete de baterías

(Fig. C)

NOTA

- Puede cargar el paquete de baterías **14** en cualquier momento sin acortar con ello su vida útil.
- El paquete de baterías **14** no se daña en caso de que se interrumpa el proceso de carga.
- Cargue el paquete de baterías **14** antes del uso, si el estado de carga es medio o bajo.
- Los LED de control de carga (rojo **18** y verde **19**) informan sobre el estado del cargador **20** y del paquete de baterías **14**:

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías completamente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso

LED	Estado
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador listo

1. Inserte el paquete de baterías [14] en el cargador [20].
2. Conecte el cable de conexión con enchufe [21] del cargador [20] a la toma de corriente.
3. Si el paquete de baterías [14] está completamente cargado: Extraiga el paquete de baterías [14] del cargador [20]. Desconecte el cable de conexión con enchufe [21] del cargador [20] de la toma de corriente.

● Colocación/extracción del paquete de baterías

(Fig. D)

Colocación del paquete de baterías

1. Ajuste el paquete de baterías [14] en la conexión de la batería [6].
2. Inserte el paquete de baterías [14] en la conexión de la batería [6] hasta que el paquete de baterías [14] se bloquee con un clic.

Extracción del paquete de baterías

1. Pulse el botón de desbloqueo [15] del paquete de baterías [14] hacia abajo.
2. Extraiga el paquete de baterías [14] de la conexión de la batería [6].

● Colocación/extracción de las lanzas

(Fig. E)

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y extraiga el paquete de baterías [14] antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

- La limpiadora de alta presión [1] se puede conectar a la lanza para espuma [10] para diluir el detergente [13] y distribuirlo en la superficie a limpiar.
- La limpiadora de alta presión [1] se puede conectar a la lanza para rociar [7] para realizar trabajos de limpieza y riego.

Colocación de la lanza para rociar

(Fig. F)

1. Ajuste la lanza para rociar [7] en la hidrolimpiadora [1].
2. Inserte la lanza para rociar [7] en la hidrolimpiadora [1] hasta que la conexión se haya introducido por completo.
3. Gire la lanza para rociar [7] en sentido horario para bloquear la lanza para rociar [7].

Extracción de la lanza para rociar

1. Presione la lanza para rociar [7] hacia abajo.
2. Gire la lanza para rociar [7] en sentido antihorario.
3. Extraiga la lanza para rociar [7] de la hidrolimpiadora [1].

Colocación de la lanza para espuma

(Fig. G)

1. Ajuste la lanza para espuma [10] en la hidrolimpiadora [1].

2. Inserte la lanza para espuma **10** en la hidrolimpiadora **1** hasta que la conexión se haya introducido por completo.
3. Gire la lanza para espuma **10** en sentido horario para bloquear la lanza para espuma **10**.

Extracción de la lanza para espuma

1. Presione la lanza para espuma **10** hacia abajo.
2. Gire la lanza para espuma **10** en sentido antihorario.
3. Extraiga la lanza para espuma **10** de la hidrolimpiadora **1**.

● Colocación/extracción de la manguera de agua

(Fig. H)

Colocación de la manguera de agua

1. Ajuste el acoplamiento de manguera **9a** de la manguera de agua **9** en la conexión de entrada de agua **5**.
2. Inserte el acoplamiento de manguera **9a** en la conexión de entrada de agua **5** hasta que encaje con un clic.

Extracción de la manguera de agua

1. Sujete bien la pieza superior del acoplamiento de manguera **9a**.
2. Retire hacia atrás el acoplamiento de manguera **9a** de la conexión de entrada de agua **5**.

● Llenado con detergente

(Fig. I)

1. Sujete la lanza para espuma **10**.
2. Gire el recipiente para detergente **11** en sentido antihorario.
3. Extraiga la lanza para espuma **10** del recipiente para detergente **11**.
4. Llene el recipiente para detergente **11** con detergente líquido.

5. Inserte la lanza para espuma **10** en el recipiente para detergente **11**.
6. Gire la lanza para espuma **10** en sentido horario para bloquear el recipiente para detergente **11** con la lanza para espuma **10**.

⚠ ¡CUIDADO!

- Este producto ha sido diseñado para el uso con un detergente biodegradable. Cualquier otro detergente o sustancia química podría afectar a la seguridad del producto y dañarlo. Estos daños causados en el producto no están cubiertos por la garantía.

● Ajuste de las boquillas

(Fig. J)

- La boquilla de rociado **8** dispone de 6 patrones de rociado que se pueden utilizar.
- Gire las boquillas de rociado **8** para seleccionar el patrón de rociado.
- Los símbolos blancos de la parte superior de la lanza para rociar **7** indican la boquilla de rociado **8** seleccionada.

Símbolo	Patrón de rociado/ángulo
	0°
	15°
	25°
	40°
	Pulverización suave para el riego, así como regar o lavar.
	Chorro de agua que rocía hacia arriba.

¡CUIDADO!



El producto no es apropiado para la conexión directa a una red de agua potable.

Valor de emisión de ruido y vibración

Nivel de presión acústica:	L_{pA} : 71,5 dB
Inseguridad:	K_{pA} : 3 dB
Nivel de potencia acústica medido:	L_{WA} : 82,5 dB
Inseguridad:	K_{WA} : 3 dB
Nivel de potencia acústica garantizado:	86 dB
	Especificación nivel de ruido L_{WA} : 86 dB
Valor de emisión de vibración a_h :	2,067 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

Los valores de emisión de ruido y vibración indicados se midieron mediante un procedimiento de prueba normalizado y se pueden utilizar para comparar los productos. El valor de emisión de ruido y vibración especificado también se puede utilizar para una estimación preliminar de la exposición.

● **Uso de la función aspiración integrada**

(Fig. N, O y P)

El producto puede funcionar independientemente del suministro principal de agua potable con la función aspiración incorporada.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Nunca sumerja el producto en agua. Existe riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- ▶ Evite el funcionamiento del producto sin agua corriente (funcionamiento en seco). Esto puede dañar el producto por el sobrecalentamiento.

NOTA

- ▶ No aspire agua de ningún depósito natural. Existe riesgo de contaminación por el detergente de retrolavado.
- ▶ Asegúrese de que hay suficiente agua al aspirar. El funcionamiento en seco puede dañar el producto.

- Utilice la función aspiración de agua solo con una manguera de agua  que esté equipada con una cesta del filtro .
- Inserte la cesta del filtro  en el colector de agua (p. ej., un cubo de agua). La cesta del filtro  debe estar cubierta completamente de agua.

● **Funcionamiento**

¡CUIDADO!

- ▶ La fuerza de retroceso del chorro de agua que sale puede ser muy fuerte. Póngase de pie con firmeza y sujete bien el mango principal .
- ▶ Nunca utilice el producto con el grifo cerrado. El funcionamiento en seco puede dañar el producto.

● Encendido/apagado del producto

(Fig. K)

Encendido

1. Pulse el botón de bloqueo del interruptor [2].
2. Mantenga pulsado el disparador [3] para encender y hacer funcionar el producto.

Apagado

1. Suelte el disparador [3] para apagar el producto.
2. Presione el botón de bloqueo del interruptor [2] hacia dentro de la carcasa para bloquear el disparador [3].

3. Pulse el disparador [3] para comprobar si el disparador [3] se encuentra en la posición de bloqueo.
4. Extraiga el paquete de baterías [14] del producto.
5. Desconecte el producto del suministro de agua.
6. Con el paquete de baterías [14] extraído y el suministro de agua desconectado, siga el procedimiento de “Encendido” para liberar la presión residual y el agua del interior del producto.
7. Suelte el disparador [3].
8. Pulse el disparador [3] para comprobar si el disparador [3] se encuentra en la posición de bloqueo.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa	Subsanación
El producto tiene fugas.	La manguera de agua no está conectada correctamente al producto.	Apague el producto de inmediato. Extraiga el paquete de baterías [14] para evitar una descarga eléctrica. Siga los pasos para conectar la manguera de agua al producto (véase “Colocación de la manguera de agua”). Póngase en contacto con una persona cualificada para subsanar el problema.

● Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y extraiga el paquete de baterías [14] antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

NOTA

- No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

● Limpieza

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.

Hidrolimpiadora [1]

1. Extraiga el paquete de baterías [14], las lanzas [7], [10] y la manguera de agua [9] de la hidrolimpiadora [1].
2. Extraiga el agua de la hidrolimpiadora [1].

3. Limpie la hidrolimpiadora **1** con un paño seco.

Lanza para rociar **7** y boquillas de rociado **8**

1. Enjuague la lanza para rociar **7** y las boquillas de rociado **8** con agua limpia.
2. Extraiga el agua de la lanza para rociar **7** y de las boquillas de rociado **8**.
3. Si las boquillas de rociado **8** están sucias o atascadas, utilice una aguja para eliminar las partículas o cuerpos extraños.

Lanza para espuma **10** y boquilla para rociar espuma **10a**

(Fig. M)

1. Sujete la lanza para espuma **10**. Gire la boquilla para rociar espuma **10a** para desbloquear las piezas.
2. Extraiga la boquilla para rociar espuma **10a** de la lanza para espuma **10**.
3. Limpie todas las piezas con agua limpia.
4. Deje secar por completo todas las piezas.
5. Inserte la boquilla para rociar espuma **10a** en la lanza para espuma **10**.
6. Gire la boquilla para rociar espuma **10a** y la lanza para espuma **10** para conectar las piezas.
7. Después de la limpieza: Deje secar por completo todas las piezas.

● Mantenimiento

¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y extraiga el paquete de baterías **14** antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

- Antes y después de cada uso, revise el producto y los accesorios (p. ej., herramientas de inserción) para ver si están gastados o dañados. Si es necesario, cámbielos por unos nuevos. Para ello, observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).

Sustitución de la cesta del filtro **9b**

(Fig. L)

NOTA

- Cambie la cesta del filtro **9b** si la cesta del filtro **9b** está dañada o atascada por cuerpos extraños.

1. Sujete bien la manguera de agua **9**.
2. Gire la cesta del filtro **9b** en sentido antihorario.
3. Extraiga la cesta del filtro **9b** antigua.
4. Utilice una cesta del filtro **9b** nueva.
5. Enrosque la cesta del filtro **9b** en la rosca en sentido horario.

● Reparación

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona calificada para que revisen y reparen el producto.

● Almacenamiento

- Limpie el producto (véase “Limpieza”).
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños.
- La temperatura óptima de almacenamiento óptima para un periodo de tiempo prolongado (más de 3 meses) es de entre +20 y +26 °C.

- Guarde el producto en la bolsa de malla **12**.

Indicaciones sobre el paquete de baterías **14**

- Guarde el paquete de baterías **14** solo si está parcialmente cargado. El estado de carga durante un periodo de almacenamiento prolongado debería oscilar entre 40 y 60 % (LED de estado de carga rojo y naranja **17** se encienden).
- Durante una fase de almacenamiento larga, compruebe el estado de carga del paquete de baterías **14** cada 3 meses. Si es necesario, vuelva a cargarlo.

● Transporte

- Transporte el producto en la bolsa de malla **12**.
- Proteja el producto contra impactos y fuertes vibraciones, que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

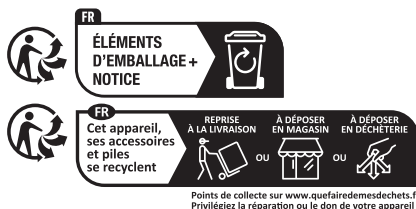
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 472045_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472045_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 472045_2407)	
IAN:	472045_2407
Identificación del producto:	"PARKSIDE" Limpiadora a presión recargable
Número de modelo:	HG10753

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Información adicional:

N° / Partes
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 82.5 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 86 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	12.11.2024		
Lugar	Fecha	Proc. Stefan Haenschel	Proc. Jens Buchheim
		Procurador	Procurador

ES



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 164
Indledning	Side 165
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 165
Leveringsomfang	Side 165
Beskrivelse af delene	Side 165
Tekniske data	Side 166
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 167
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 167
Sikkerhedsanvisninger for højtrykrensers	Side 169
Procedurer i nødstilfælde	Side 170
Restrisici	Side 170
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 170
Første anvendelse	Side 172
Tilbehør	Side 172
Udpakning af produktet	Side 172
Kontroller batteripakkens opladningsstatus	Side 173
Opladning af batteripakken	Side 173
Isætning/fjernelse af batteripakken	Side 173
Påsætning/fjernelse af lanser	Side 173
Påsætning/fjernelse af vandslanger	Side 174
Påfyldning af rengøringsmiddel	Side 174
Indstilling af mundstykker	Side 174
Anvendelse af den integrerede opsnagningsfunktion	Side 175
Betjening	Side 175
Tænd/sluk produktet	Side 176
Fejlafhjælpning	Side 176
Rengøring og vedligeholdelse	Side 176
Rengøring	Side 176
Vedligeholdelse	Side 177
Reparation	Side 177
Opbevaring	Side 177
Transport	Side 178
Bortskaffelse	Side 178
Garanti	Side 178
Afvikling af garantisager	Side 179
Service	Side 179
EU-overensstemmelseserklæring	Side 180

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:

 	Læs betjeningsvejledningen.	 Benyt sikkerhedsbriller!
		 Benyt åndedrætsværn!
	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	 Sluk produktet, og fjern batteripakken ^[14] , før udskiftning af tilbehør, rengøring, og hvis produktet ikke er i brug.
		 Produktet er ikke egnet til direkte tilslutning til vandhanen.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	 Beskyt batteripakken mod varme og permanent, stærkt sollys.
		 Beskyt batteripakken mod ild.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.	 Beskyt batteripakken mod vand og fugt.
		 Mikrosikring
		 Vekselstrøm/-spænding (batterioplader)
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs" betyder fare for tingskader.	 Jævnstrøm/-spænding (batteripakke)
	Fare – risiko for elektrisk stød!	 Spænding
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)	 Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler (batterioplader).
 Sikkerhedsanvisninger  Brugsanvisninger		 CE-mærket bekræfter at produktet følger de EU-direktiver, der gælder for det.

20 V BATTERIDREVEN TRYKRENSER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Denne batteridrevne trykrenser (i det følgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") egner sig til rengøring af hus og bil samt vanding af have.

Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.

Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug eller til andre anvendelsesområder.

Brug altid det rigtige tilbehør! Ved køb og brug af tilbehør skal produktets tekniske krav overholdes (se "Tekniske data").

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1× 20 V Batteridreven trykrenser
- 1× Vandslange
- 1× Sprøjtelanse
- 1× Skumlanse
- 1× Batteripakke
- 1× Batterioplader
- 1× Rengøringsmiddelbeholder
- 1× Netpose
- 1× Rengøringsmiddel
- 1× Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siden med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Fig. A, B og C

- 1 Trykrenser
- 2 Afbryder
- 3 Udløser
- 4 Hovedgreb
- 5 Tilslutning til vandindløb
- 6 Batteritilslutning
- 7 Sprøjtelanse
- 8 Sprøjtemundstykker
- 9 Vandslange
- 9a Slangekobling
- 9b Filterkurv
- 10 Skumlanse
- 10a Mundstykke til skumsprøjt
- 11 Rengøringsmiddelbeholder
- 12 Netpose
- 13 Rengøringsmiddel (model-nr. HG08977)
- 14 Batteripakke (PAP 20 B1)
- 15 Låseknop
- 16 Knap
- 17 Opladningsstatus-LED'er (rød/orange/grøn)
- 18 Ladekontrol-LED – rød
- 19 Ladekontrol-LED – grøn
- 20 Batterioplader (PLG 20 C1)
- 21 Netledning med netstik

● Tekniske data

20 V Batteridreven trykrenser	
Modelnummer:	HG10753
Nominel spænding:	20 V ===
Motorens omdrejningstal:	16000 min ⁻¹
Nominelt tryk:	25 bar (2,5 MPa) maks.
Arbejdstryk:	22 bar (2,2 MPa)
Tilladt vandindgangstryk:	5 bar (0,5 MPa) maks.
Maks. vandmængde:	2,5 l/min
Maks. vandopsugningshøjde:	3 m
Kapslingsklasse:	IPX1
Længde på vandslange  :	6 m
Kapacitet for rengøringsmiddel-beholder  :	500 ml

Batteripakke	PAP 20 B1
Modelnummer:	HG08297
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V === maks.
Kapacitet:	2,0 Ah
Energiværdi:	40 Wh
Antal battericeller:	5

Batterioplader	PLG 20 C1
Modelnummer:	HG08982 (VDE-stik) HG08982-BS (UK-stik)

Indgang:	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	65 W
Sikring (intern):	3,15 A / 
Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V ===
Ladestrøm:	2,4 A
Beskyttelsesklasse:	II/□

Batteripakke	PAP 20 B3 *
Modelnummer:	HG08981
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V === maks.
Kapacitet:	4,0 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal battericeller:	10

Hurtiglader	PLG 20 C3 *
Modelnummer:	HG08983 (VDE-stik) HG08983-BS (UK-stik)

Indgang:	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	120 W
Sikring (intern):	3,15 A / 
Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V ===
Ladestrøm:	4,5 A
Beskyttelsesklasse:	II/□

* Medfølger ikke ved leveringen

Anbefalet omgivelsestemperatur	
Ved opladning:	+4 °C til +40 °C
Ved drift:	+4 °C til +40 °C
Ved opbevaring:	+20 °C til +26 °C

OBS!

- Opladning ved en temperatur uden for det angivne område kan beskadige det genopladelige batteri og øge brandfaren.



Almindelige sikkerhedsanvisninger

● **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.**
Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn,

eller hvis de er instrueret i sikker brug af apparatet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet.

- Dette produkt må ikke benyttes af børn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Produktet må ikke benyttes i mere end 2000 m højde.
- Væsken eller dampen må ikke rettes direkte mod elektriske apparater og indretninger, der indeholder elektriske komponenter, fx i indvendigt i ovne.
- Påfyldningsåbningen må ikke åbnes under brug.
- Produktet skal adskilles fra batteriet ved, at det fjernes fra værktøjet efter brug og før vedligeholdelse.
- Må ikke bruges i bassiner, der indeholder vand.
- Produktet må ikke efterlades uden opsyn, mens dets netstik sikker i stikkontakten.
- Produktet må ikke anvendes, når det er blevet tabt, har synlige beskadigelser eller utæt.
- Produktet skal holdes væk fra børn, når det er tændt eller afkøler.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Sikkerhed for personer

- **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personligt sikkerhedsværn, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.

- **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- **Oplad kun batterier med batterioplader, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en batterioplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- **Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt skylles**

der med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.

Udsivende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.



**FORSIGTIG!
EKSPLSIONSFARE!**
**Ikke-genopladelige batterier
må aldrig oplades.**



**Beskyt akkumulatorerne
mod varme, fx også mod
vedvarende solpåvirkning,
ild, vand og fugt. Der er
eksplosionsfare.**



Service

- **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Sikkerhedsanvisninger for højtrykrensers

- Vandstrålen må ikke rettes mod personer, dyr, elektriske apparater eller selve produktet.
- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre personer med henblik på at rense tøj eller sko.
- Benyt egnet beskyttelsesbeklædning samt sikkerhedsbriller for at beskytte dig mod stænk af vand og snavs.
- Brug ikke produktet, hvis der befinder sig andre personer i umiddelbar nærhed af det.
- Brug ikke produktet i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Ved manglende overholdelse af anvisninger er der fare for brand eller eksplosion.
- Sprøjt ikke på brændbare væsker. Der er fare for eksplosion.
- Vær opmærksom på den forøgede risiko for at snuble på grund af vandslangen, når produktet anvendes.
- Vandslangen må ikke køres over, klemmes eller knækkes. Der er fare for beskadigelse og dermed fare for personskade.
- Brug ikke produktet til rengøring af vinduer.
- Arbejd ikke med beskadigede eller ufuldstændige produkter eller produkter, der er modificeret uden producentens samtykke.
- Inden første ibrugtagning skal en fagmand kontrollere, om de nødvendige elektriske beskyttelsesforanstaltninger er tilstede.
- Brug ikke produktet, hvis vigtige dele, som fx vandslangen eller sprøjtelansen, er beskadigede. Det kan medføre kvæstelser.
- Beskyt produktet mod frost og tørgang.

- Må ikke bruges i bassiner, der indeholder vand.
- Tag batteriet ud af produktet efter brug og inden rengøring, vedligeholdelse eller opbevaring af produktet.
- Produktet må ikke benyttes af børn. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de farer, der er forbundet hermed.
- Personer, der ikke er fortrolige med brugsvejledningen, må ikke benytte produktet.
- Produktet må ikke bruges af personer, der ikke er instrueret i at bruge det.
- I tilfælde af en forstyrrelse eller defekt under driften, skal produktet straks slukkes, og batteriet skal fjernes fra produktet.
- Brug ikke tilbehør, som fx slanger, armaturer og koblinger eller dele, der ikke er anbefalet af **/// PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød, brand eller kvæstelser.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.

- Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du straks slukke for det og fjerne batteripakken fra det. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte skæreværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og materielle skader fra flyvende objekter.

BEMÆRK

- Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant, før produktet anvendes!

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller

psykiske færdigheder eller manglende erfaring og manglende viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller instruerer i brug af apparatet.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.

Hvis denne anvisning ikke overholdes er der fare.

- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under

rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

⚠ OBS! Opbrugte batteripakker skal fjernes fra produktet og bortskaffes i henhold til lokale eller nationale forskrifter. Henvend dig til dine lokale myndigheder for affaldshåndtering for flere oplysninger.

- Når produktet ikke skal benyttes i mere end 30 dage: Tag batteripakken ud af produktet, og opbevar batteripakken separat.
- Anvend aldrig ikke-genopladelige batterier med produktet, og forsøg ikke at oplade det. Manglende overholdelse af denne anvisning er farlig og øger brandrisikoen.
- Apparatet er kun egnet til indendørs brug.

Passende batteripakker og opladere	
Batteripakke:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Batteri-oplader:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Kunder kan rekvirere kompatible batterier og batteriopladere via LIDL's onlineshop www.lidl.de.

/// PARKSIDE® 20 V Batteripakke		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler

⚠ OBS! Denne batterioplader er kun egnet til opladning af batteripakker af følgende typer:

Opladningstid Batterioplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3
maks. 2,4 A Batterioplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
maks. 4,5 A Batterioplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
maks. 4,5 A Batterioplader PDSLK 20 A1	35 min	60 min

● **Første anvendelse**

● **Tilbehør**

- Til sikker og forskriftsmæssig brug af dette produkt skal der benyttes passende personligt beskyttelsesudstyr og tilbehør.
- Værktøj og tilbehør får du i faghandlen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt ved købet (se "Tekniske data").
- Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.

⚠ ADVARSEL!

- Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af **/// PARKSIDE®**. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

● **Udpakning af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.

2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

⚠ ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

● Kontroller batteripakkens opladningsstatus

(Fig. B)

- Tryk på knappen  **16**. Opladningsstatus-LED'erne **17** lyser op:

Opladningsstatus-LED'er 17	Opladningsstatus
Rød/orange/grøn	Maksimum
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

● Opladning af batteripakken

(Fig. C)

BEMÆRK

- Du kan altid lade batteripakken **14** op, uden at dets levetid forkortes.
 - Batteripakken **14** beskadiges ikke af, at opladningen afbrydes.
- Oplad batteripakken **14** før brug, hvis det skulle have en middelhøj eller lav opladningsstatus.
 - Ladekontrol-LED'erne (rød **18** og grøn **19**) informerer om batteriopladerens **20** og batteripakkens **14** status:

LED'er	Status
Den røde LED lyser	Batteripakken oplades
Grøn LED lyser	Batteripakken er fuldt opladet
Grønne og røde LED'er blinker	Batteripakken er defekt
Den røde LED blinker	Batteripakken er for koldt eller for varmt
Grøn LED lyser (uden batteripakke)	Batteriopladeren er klar

1. Sæt batteripakken **14** i batteriopladeren **20**.

2. Sæt netledning med netstik **21** fra batteriopladeren **20** i stikkontakten.
3. Når batteripakken **14** er ladet fuldt op: Fjern batteripakken **14** fra batteriopladeren **20**. Tag batteriopladerens **20** netledning med netstik **21** ud af stikkontakten.

● Isætning/fjernelse af batteripakken

(Fig. D)

Isætning af batteripakken

1. Juster batteripakken **14** efter batteritilslutningen **6**.
2. Sæt batteripakken **14** i batteritilslutningen **6**, til du kan høre, at batteripakken **14** falder i hak med et klik.

Fjernelse af batteripakken

1. Tryk låseknappen **15** på batteripakken **14** nedad.
2. Fjern batteripakken **14** efter batteritilslutningen **6**.

● Påsætning/fjernelse af lanser

(Fig. E)

⚠ ADVARSEL!



Sluk produktet, og fjern batteripakken **14**, før udskiftning af tilbehør, rengøring, og hvis produktet ikke er i brug.

- Højtryksrenseren **1** kan forbindes med skumlansen **10** for at fortynde rengøringsmidlet **13** og fordele det på overfladen, der skal renses.
- Højtryksrenseren **1** kan forbindes med sprøtelansen **7** for at gennemføre rengørings- og vandingsarbejde.

Påsætning af sprøjtelanse

(Fig. F)

1. Juster sprøjtelansen [7] efter trykrenseren [1].
2. Før sprøjtelansen [7] ind i trykrenseren [1], til lansen er ført fuldstændigt ind.
3. Drej sprøjtelansen [7] med uret på for at låse sprøjtelansen [7] fast.

Fjernelse af sprøjtelanse

1. Tryk sprøjtelansen [7] nedad.
2. Drej sprøjtelansen [7] mod uret.
3. Fjern sprøjtelansen [7] fra trykrenseren [1].

Påsætning af skumlanse

(Fig. G)

1. Juster skumlansen [10] efter trykrenseren [1].
2. Før skumlansen [10] ind i trykrenseren [1], til lansen er ført fuldstændigt ind.
3. Drej skumlansen [10] med uret på for at låse skumlansen [10] fast.

Fjernelse af skumlanse

1. Tryk skumlansen [10] nedad.
2. Drej skumlansen [10] mod uret.
3. Fjern skumlansen [10] fra trykrenseren [1].

● Påsætning/fjernelse af vandslanger

(Fig. H)

Påsætning af vandslange

1. Juster vandslangens [9] slangekobling [9a] efter tilslutningen til vandindløbet [5].
2. Stik slangekoblingen [9a] i tilslutningen til vandindløbet [5], til den falder i hak med et klik.

Fjernelse af vandslange

1. Hold den øverste del af slangekoblingen [9a] fast.
2. Træk slangekoblingen [9a] baglæns af tilslutningen til vandindløbet [5].

● Påfyldning af rengøringsmiddel

(Fig. I)

1. Hold fat om skumlansen [10].
2. Drej rengøringsmiddelbeholderen [11] mod uret.
3. Fjern skumlansen [10] fra rengøringsmiddelbeholderen [11].
4. Fyld rengøringsmiddelbeholderen [11] op med flydende rengøringsmiddel.
5. Sæt skumlansen [10] i rengøringsmiddelbeholderen [11].
6. Drej skumlansen [10] med uret på for at låse rengøringsmiddelbeholderen [11] fast på skumlansen [10].

⚠ FORSIGTIG!

► Dette produkt er udviklet til brug med et biologisk nedbrydeligt rengøringsmiddel. Andre rengøringsmidler eller kemiske substanser kan påvirke sikkerheden af produktet eller beskadige det. Sådanne skader på produktet er ikke dækket af garantien.

● Indstilling af mundstykker

(Fig. J)

- På sprøjtemundstykket [8] kan der vælges mellem 6 forskellige sprøjtemønstre.
- Drej sprøjtemundstykkerne [8] for at vælge sprøjtemønster.
- Hvide symboler på oversiden af sprøjtelansen [7] viser, hvilket sprøjtemundstykke [8] der er valgt.

Symbol	Sprøjtemønster/vinkel
	0°
	15°
	25°
	40°
	Blidt sprøjt til skylning, vanding eller vask.
	Vandstråle, der sprøjter opad.

FORSIGTIG!



Produktet er ikke egnet til direkte tilslutning til vandhanen.

Støj- og vibrationsemissionsværdi	
Lydtryksniveau:	L_{pA} : 71,5 dB
Usikkerhed:	K_{pA} : 3 dB
Målt lydeffektniveau:	L_{WA} : 82,5 dB
Usikkerhed:	K_{WA} : 3 dB
Garanteret støjniveau:	86 dB
	Støjniveauets specifikation L_{WA} : 86 dB
Vibrationsniveauværdi a_h :	2,067 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²
Den angivne totale støj- og vibrationsemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning af produkterne. Den angivne totale støj- og vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af eksponeringen.	

● Anvendelse af den integrerede opsuigningsfunktion

(Fig. N, O og P)

Produktet kan bruges uafhængigt at vandforsyningen med den indbyggede vandopsuigningsfunktion.

ADVARSEL!

- Nedsænk aldrig produktet i vand. Der er risiko for kvæstelser som følge af elektrisk stød.
- Undgå at bruge produktet uden rindende vand (tørgang). Dette kan beskadige produktet igennem overophedning.

BEMÆRK

- Opsug ikke vand fra en naturlig kilde. Der er risiko for forurening igennem tilbagesprøjtet rengøringsmiddel.
- Sørg for tilstrækkelige mængder vand ved opsuigning. Tørgang kan beskadige produktet.
- Brug kun vandopsuigningsfunktionen med en vandslange **[9]**, der er udstyret med en filterkurv **[9b]**.
- Stik filterkurven **[9b]** i vandopsamleren (fx en vandtønde). Filterkurven **[9b]** skal være fuldstændigt dækket af vand.

● Betjening

FORSIGTIG!

- Kraften fra vandstrålen kan være meget stærk. Stå stabilt, og hold godt fat om hovedgrebet **[4]**.
- Anvend aldrig produktet med lukket vandhane. Tørgang kan beskadige produktet.

● Tænd/sluk produktet

(Fig. K)

Tilkobling

1. Tryk på knappen kontaktpærreknappen [2].
2. Tryk og hold nede på udløseren [3] for at starte produktet og anvende det.

Frakobling

1. Slip udløseren [3] for at stoppe produktet.
2. Tryk kontaktpærreknappen [2] baglæns ind i huset for at spærre udløseren [3].

3. Tryk på udløseren [3] for at kontrollere, om udløseren [3] er i låseposition.
4. Fjern batteripakken [14] fra produktet.
5. Afbryd produktet fra vandforsyningen.
6. Følg proceduren under "Tilkobling" ved fjernet batteripakke [14], og afbryd vandforsyning for at udligne resttrykket og lukke vandet ud fra produktets indre.
7. Slip udløseren [3].
8. Tryk på udløseren [3] for at kontrollere, om udløseren [3] er i låseposition.

● Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Afhjælpning
Produktet er utæt.	Vandslangen er ikke korrekt tilsluttet produktet.	Sluk straks for produktet. Fjern batteripakken [14] for at forhindre elektrisk stød. Følg instruktioner for tilslutning af vandslange på produktet (se "Påsætning af vandslange"). Ret om nødvendigt henvendelse til en kvalificeret person for afhjælpning af problemet.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Sluk produktet, og fjern batteripakken [14], før udskiftning af tilbehør, rengøring, og hvis produktet ikke er i brug.

● Rengøring

- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper til sikker brug og forlænger produktets levetid.

BEMÆRK

- Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

Trykreenser [1]

1. Fjern batteripakken [14], lanserne [7], [10] og vandslangen [9] fra trykreenser [1].
2. Fjern vandet fra trykreenser [1].
3. Rengør trykreenser [1] med en tør klud.

Sprøjtelanse [7] og sprøjtemundstykker [8]

1. Skyl sprøjtelanse [7] og sprøjtemundstykkerne [8] med rent vand.
2. Fjern vandet fra sprøjtelanse [7] og sprøjtemundstykkerne [8].
3. Hvis sprøjtemundstykkerne [8] er tilsmudsede eller stoppede, kan der bruges en nål til at fjerne fremmedlegemer eller partikler.

Skumlansen [10] og mundstykke til skumsprøjt [10a]

(Fig. M)

1. Hold fat om skumlansen [10]. Drej mundstykket til skumsprøjt [10a] for at låse delene op.
2. Fjern mundstykket til skumsprøjt [10a] fra skumlansen [10].
3. Rengør alle dele med rent vand.
4. Lad alle dele tørre fuldstændigt.
5. Anbring mundstykket til skumsprøjt [10a] i skumlansen [10].
6. Drej mundstykket til skumsprøjt [10a] og skumlansen [10] for at forbinde delene.
7. Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt.

● Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Sluk produktet, og fjern batteripakken [14], før udskiftning af tilbehør, rengøring, og hvis produktet ikke er i brug.

- Kontroller produktet og dets tilbehør (fx indsatsværktøjer) for slid og skader, før og efter hver brug. Udskift disse om nødvendigt med nye dele. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").

Isætning af filterkurv [9b]

(Fig. L)

BEMÆRK

- Skift filterkurven [9b] ud, når filterkurven [9b] er stoppet af fremmedlegemer eller beskadiget.

1. Hold fast i vandslangen [9].
2. Drej filterkurven [9b] mod uret.
3. Fjern den gamle filterkurv [9b].
4. Brug den nye filterkurv [9b].
5. Skru filterkurven [9b] med uret i gevindet.

● Reparation

- Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren. Kontakt en kvalificeret specialist for at få produktet kontrolleret og repareret.

● Opbevaring

- Rengør produktet (se "Rengøring").
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Den optimale langtidslagertemperatur (længere end 3 måneder) ligger mellem +20 og +26 °C.
- Opbevar produktet i netposen [12].

Henvisninger om batteripakken [14]

- Opbevar kun batteripakken [14] i delvist opladet tilstand. Opladningsstatusen skal være 40 til 60 % ved længere opbevaringsperioder (røde og orange opladningsstatus-LED'er [17] lyser).
- Kontroller batteripakkens [14] opladningsstatus ca. hver 3 måned under en længere opbevaringsfase. Genoplad det om nødvendigt.

● Transport

- Transportér produktet i netposen ¹².
- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk
forpakkingsmaterialernes
mærkning til affaldssorteringen,
disse er mærket med forkortelser
(a) og numre (b) med følgende
betydning: 1–7: kunststoffer/
20–22: papir og pap/80–98:
kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er

udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/ genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/ akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 472045_2407) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 472045_2407 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● **EU-overensstemmelseserklæring**

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven trykrenser
Modelnummer: HG10753

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Yderligere information:

Nr. / dele
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 82.5 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 86 dB(A)

Ihændehaber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	12.11.2024		
Sted	Dato	p.p.a. Stefan Haensel	p.p.a. Jörg Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DK



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 182
Introduzione	Pagina 183
Uso previsto	Pagina 183
Contenuto della confezione	Pagina 183
Descrizione dei componenti	Pagina 183
Dati tecnici	Pagina 184
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina 185
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici	Pagina 185
Istruzioni di sicurezza per le idropultrici	Pagina 188
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 188
Rischi residui	Pagina 189
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina 189
Primo utilizzo	Pagina 191
Accessori	Pagina 191
Disimballo del prodotto	Pagina 191
Controllare il livello di carica della batteria	Pagina 191
Ricarica della batteria	Pagina 191
Attaccare/rimuovere la batteria	Pagina 192
Attaccare/rimuovere gli accessori	Pagina 192
Attaccare/rimuovere il tubo flessibile dell'acqua	Pagina 193
Riempimento del detergente	Pagina 193
Regolazione degli ugelli	Pagina 193
Uso della funzione di aspirazione integrata	Pagina 194
Funzionamento	Pagina 194
Accensione/spengimento del prodotto	Pagina 194
Risoluzione dei problemi	Pagina 195
Pulizia e manutenzione	Pagina 195
Pulizia	Pagina 195
Manutenzione	Pagina 196
Riparazione	Pagina 196
Conservazione	Pagina 196
Trasporto	Pagina 197
Smaltimento	Pagina 197
Garanzia	Pagina 197
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 198
Assistenza	Pagina 199
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 200

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:

 	Leggere le istruzioni per l'uso.		Proteggersi gli occhi!
			Indossare una maschera respiratoria!
	PERICOLO! Questo simbolo con il termine “Pericolo” indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria 14 prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.
			Il prodotto non è adatto per il collegamento diretto alla rete dell'acqua potabile.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine “Avvertenza” indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.
			Proteggere la batteria dal fuoco.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine “Cautela” indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Proteggere la batteria da acqua e umidità.
			Fusibile
			Corrente/tensione alternata (caricabatterie)
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola “Attenzione”, indica il rischio di possibili danni materiali.		Corrente/tensione continua (batteria)
	Pericolo – rischio di scossa elettrica!		Tensione
	Classe di protezione II (doppio isolamento)		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto (caricabatterie).
 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni per l'uso		Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

20 V IDROPULITRICE **RICARICABILE**

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questa idropulitrice ricaricabile (di seguito denominata "prodotto" o "elettroutensile") è destinata alla pulizia della casa e dell'auto nonché all'irrigazione del giardino.

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

Usare sempre gli accessori corretti! Al momento dell'acquisto e dell'uso degli accessori, osservare i requisiti tecnici di questo prodotto (vedi "Dati tecnici").

● **Contenuto della confezione**

⚠ AVVERTENZA!

► Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1x 20 V Idropulitrice ricaricabile
- 1x Tubo flessibile dell'acqua
- 1x Accessorio spruzzo
- 1x Accessorio schiuma
- 1x Batteria
- 1x Caricabatterie
- 1x Bottiglia del detergente
- 1x Sacchetto a rete
- 1x Detergente
- 1x Istruzioni per l'uso

● **Descrizione dei componenti**

Prima di leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

Fig. A, B e C

- 1 Idropulitrice
- 2 Pulsante di blocco dell'interruttore
- 3 Grilletto dell'interruttore
- 4 Impugnatura principale
- 5 Raccordo di entrata dell'acqua
- 6 Connettore della batteria
- 7 Accessorio spruzzo
- 8 Ugelli di spruzzo
- 9 Tubo flessibile dell'acqua
- 9a Giunto del tubo flessibile
- 9b Cestello filtrante
- 10 Accessorio schiuma
- 10a Ugello di spruzzo a schiuma
- 11 Bottiglia del detergente
- 12 Sacchetto a rete
- 13 Detergente (modello n. HG08977)
- 14 Batteria (PAP 20 B1)
- 15 Pulsante di sblocco
- 16 Pulsante 

- 17 LED dello stato di carica (rosso/arancione/verde)
- 18 LED di carica – rosso
- 19 LED di carica – verde
- 20 Caricabatterie (PLG 20 C1)
- 21 Cavo di alimentazione e spina

● Dati tecnici

20 V Idropulitrice ricaricabile	
Numero del modello:	HG10753
Tensione nominale:	20 V ===
Regime del motore:	16000 min ⁻¹
Pressione nominale:	25 bar (2,5 MPa) max.
Pressione di esercizio:	22 bar (2,2 MPa)
Pressione ammessa di entrata dell'acqua:	5 bar (0,5 MPa) max.
Flusso dell'acqua max.:	2,5 l/min
Altezza di aspirazione dell'acqua max.:	3 m
Grado di protezione:	IPX1
Lunghezza del tubo flessibile dell'acqua 9:	6 m
Capacità massima della bottiglia del detergente 11:	500 ml

Batteria	PAP 20 B1
Numero del modello:	HG08297
Tipo:	Ioni di litio

Tensione nominale:	20 V === max.
Capacità:	2,0 Ah
Valore energetico:	40 Wh
Numero di celle della batteria:	5

Caricabatterie	PLG 20 C1
Numero del modello:	HG08982 (spina VDE) HG08982-BS (spina UK)
Ingresso:	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	65 W
Fusibile (interno):	3,15 A/ 
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V ===
Corrente di carica:	2,4 A
Classe di protezione:	II/□

Batteria	PAP 20 B3 *
Numero del modello:	HG08981
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V === max.
Capacità:	4,0 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle della batteria:	10

* Non inclusa

Caricabatterie rapido	PLG 20 C3 *
Numero del modello:	HG08983 (spina VDE) HG08983-BS (spina UK)
Ingresso:	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Fusibile (interno):	3,15 A / 
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V ===
Corrente di carica:	4,5 A
Classe di protezione:	II/ 

Temperatura ambiente consigliata	
Durante la ricarica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 °C a +40 °C
Durante la conservazione:	da +20 °C a +26 °C

ATTENZIONE!

- Il caricamento a una temperatura al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare l'accumulatore e aumentare il pericolo di incendio.



Istruzioni generali di sicurezza

● **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici**

AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettrodomestico” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini.
- Il prodotto non deve essere utilizzato ad altitudini superiori ai 2000 m.

* Non inclusa

- Non dirigere il liquido o il vapore direttamente su apparecchi elettrici e attrezzature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- Il foro di riempimento non deve essere aperto durante l'uso.
- Il prodotto deve essere scollegato dalla batteria rimuovendolo dall'utensile dopo l'uso e prima della manutenzione.
- Non utilizzare in piscine contenenti acqua.
- Il prodotto non deve rimanere incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se presenta danni visibili o perdite.
- Tenere il prodotto lontano dai bambini quando è acceso o quando si raffredda.

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- **Non lavorare con l'elettrotrattensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotrattensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrotrattensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrotrattensile.

Sicurezza personale

- **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrotrattensile. Non usare un elettrotrattensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza**

di droghe, alcol o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrotrattensile potrebbe provocare gravi lesioni.

- **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotrattensile, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotrattensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrotrattensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrotrattensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrotrattensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrotrattensile può causare lesioni.
- **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotrattensile in situazioni impreviste.
- **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.

- **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, anche se si ha familiarità con l'elettrodomestico avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità. C'è rischio di esplosione.

Assistenza

- **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.
- **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Istruzioni di sicurezza per le idropulitrici

- Non dirigere il getto d'acqua verso persone, animali, apparecchi elettrici o il prodotto stesso.
- Non dirigere il getto verso se stessi o altri per pulire i vestiti o le scarpe.
- Indossare indumenti protettivi adeguati e occhiali di protezione contro gli schizzi d'acqua e di sporco.
- Non azionare il prodotto quando altre persone si trovano nelle vicinanze.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili. In caso contrario, sussiste il pericolo di incendi o esplosioni.
- Non spruzzare liquidi infiammabili. Sussiste il pericolo di un'esplosione.
- Quando si utilizza il prodotto, essere consapevoli dell'aumento del rischio di inciampare a causa del tubo flessibile dell'acqua.
- Non calpestare, schiacciare o piegare il tubo flessibile dell'acqua. Sussiste il pericolo di danni e quindi di lesioni personali.
- Non utilizzare il prodotto per la pulizia delle finestre.
- Non lavorare con prodotti danneggiati o incompleti o con prodotti che sono stati modificati senza il consenso del produttore.
- Prima di usare il prodotto per la prima volta, fare verificare da uno specialista che siano state prese le misure di protezione elettrica necessarie.
- Non utilizzare il prodotto se parti importanti come il tubo flessibile dell'acqua o la lancia a spruzzo sono danneggiate. Ciò può causare lesioni.
- Proteggere il prodotto dal gelo e dal funzionamento a secco.
- Non utilizzare in piscine contenenti acqua.

- Rimuovere la batteria dal prodotto dopo l'uso e prima di effettuare la pulizia, la manutenzione o di conservare il prodotto.
- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei pericoli connessi all'utilizzo dello stesso.
- Le persone che non conoscono il manuale di istruzioni non devono utilizzare il prodotto.
- Il prodotto non deve essere azionato da persone inesperte.
- In caso di malfunzionamento o difetto durante il funzionamento, il prodotto deve essere immediatamente spento e la batteria rimossa dal prodotto.
- Non utilizzare accessori come tubi flessibili, raccordi e giunti o parti che non sono raccomandati da **/// PARKSIDE**. Ciò può causare scosse elettriche, incendi o lesioni.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.

- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● **Rischi residui**

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.
- Danni a persone e danni materiali causati da utensili da taglio difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

INDICAZIONE

- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● **Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie**

- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile per la loro sicurezza o ricevano precise istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non caricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo

servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

⚠ ATTENZIONE! Le batterie esaurite vanno rimosse dal prodotto e smaltite in modo sicuro in conformità alle normative locali o nazionali. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti.

- Se il prodotto non viene utilizzato per più di 30 giorni: Rimuovere la batteria dal prodotto e conservarla separatamente.

- Non utilizzare o tentare di caricare batterie non ricaricabili con il prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni è pericolosa e aumenta il rischio di incendio.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

Batterie e caricabatterie adatti	
Batteria:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Caricabatterie:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- I clienti possono ottenere batterie sostitutive e caricabatterie compatibili dal negozio online LIDL www.lidl.de.

⚠ ATTENZIONE! Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

/// PARKSIDE® 20 V Batteria		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle

Tempo di carica caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3
max. 2,4 A Caricabatterie PLG 20 A4/C1	60 min	120 min

Tempo di carica caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3
max. 4,5 A Caricabatterie PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Caricabatterie PDSL G 20 A1	35 min	60 min

● Primo utilizzo

● Accessori

- Per il funzionamento sicuro e corretto di questo prodotto sono necessari dispositivi di protezione individuale e accessori adeguati.
- Utensili e accessori sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedere "Dati tecnici").
- In caso di incertezza, rivolgersi ad uno specialista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore.

⚠ AVVERTENZA!

- Non utilizzare accessori non raccomandati da /// PARKSIDE. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

⚠ AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

● Controllare il livello di carica della batteria

(Fig. B)

- Premere il pulsante  16. I LED dello stato di carica  17 si accendono:

LED dello stato di carica  17	Livello di carica
Rosso/arancione/verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

● Ricarica della batteria

(Fig. C)

INDICAZIONE

- È possibile caricare la batteria  14 in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
- L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria  14.

- Caricare la batteria  14 prima dell'uso se è a livello di carica dovesse essere media o bassa.

- I LED di carica (rosso [18] e verde [19]) indicano lo stato del caricabatterie [20] e della batteria [14]:

LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie pronto

1. Inserire la batteria [14] nel caricabatterie [20].
2. Collegare il cavo d'alimentazione e spina [21] del caricabatterie [20] alla presa di corrente.
3. Quando la batteria [14] è completamente carica: Rimuovere la batteria [14] dal caricabatterie [20]. Scollegare cavo d'alimentazione e spina [21] del caricabatterie [20] dalla presa.

● Attaccare/rimuovere la batteria

(Fig. D)

Attaccare la batteria

1. Allineare la batteria [14] al connettore della batteria [6].
2. Inserire la batteria [14] nel connettore della batteria [6] finché la batteria [14] non si blocca con uno scatto.

Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco [15] della batteria [14] verso il basso.
2. Rimuovere la batteria [14] dal connettore della batteria [6].

● Attaccare/rimuovere gli accessori

(Fig. E)

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria [14] prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

- L'idropulitrice [1] può essere collegata all'accessorio schiuma [10] per diluire il detergente [13] e spargerlo sulla superficie da pulire.
- L'idropulitrice [1] può anche essere collegata all'accessorio spruzzo [7] per eseguire operazioni di pulizia e irrigazione.

Attaccare l'accessorio spruzzo

(Fig. F)

1. Allineare l'accessorio spruzzo [7] all'idropulitrice [1].
2. Inserire l'accessorio spruzzo [7] nell'idropulitrice [1] fino al completo inserimento dell'attacco.
3. Ruotare l'accessorio spruzzo [7] in senso orario per bloccare l'accessorio spruzzo [7].

Rimuovere l'accessorio spruzzo

1. Premere l'accessorio spruzzo [7] verso il basso.
2. Ruotare l'accessorio spruzzo [7] in senso antiorario.
3. Rimuovere l'accessorio spruzzo [7] dall'idropulitrice [1].

Attaccare l'accessorio schiuma

(Fig. G)

1. Allineare l'accessorio schiuma [10] all'idropulitrice [1].
2. Inserire l'accessorio schiuma [10] nell'idropulitrice [1] fino al completo inserimento dell'attacco.

3. Ruotare l'accessorio schiuma **10** in senso orario per bloccare l'accessorio schiuma **10**.

Rimuovere l'accessorio schiuma

1. Premere l'accessorio schiuma **10** verso il basso.
2. Ruotare l'accessorio schiuma **10** in senso antiorario.
3. Rimuovere l'accessorio schiuma **10** dall'idropulitrice **1**.

● **Attaccare/rimuovere il tubo flessibile dell'acqua**

(Fig. H)

Attaccare il tubo flessibile dell'acqua

1. Allineare il giunto del tubo flessibile **9a** del tubo flessibile dell'acqua **9** al raccordo di entrata dell'acqua **5**.
2. Inserire il giunto del tubo flessibile **9a** nel raccordo di entrata dell'acqua **5** finché non scatta in posizione.

Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua

1. Tenere la parte superiore del giunto del tubo flessibile **9a**.
2. Estrarre il giunto del tubo flessibile **9a** all'indietro dal raccordo di entrata dell'acqua **5**.

● **Riempimento del detergente**

(Fig. I)

1. Tenere l'accessorio schiuma **10**.
2. Ruotare in senso antiorario la bottiglia del detergente **11**.
3. Rimuovere l'accessorio schiuma **10** dalla bottiglia del detergente **11**.
4. Riempire la bottiglia del detergente **11** con del detergente liquido.
5. Inserire l'accessorio schiuma **10** nella bottiglia del detergente **11**.
6. Ruotare l'accessorio schiuma **10** in senso orario per bloccare la bottiglia del detergente **11** all'accessorio schiuma **10**.

⚠ CAUTELA!

- Questo prodotto è progettato per essere usato con un detergente e biodegradabile. Altri detergenti o sostanze chimiche possono compromettere la sicurezza del prodotto e danneggiarlo. Tali danni al prodotto non sono coperti dalla garanzia.

● **Regolazione degli ugelli**

(Fig. J)

- L'ugello di spruzzo **8** ha 6 diversi modelli di spruzzo che possono essere utilizzati.
- Ruotare gli ugelli di spruzzo **8** per scegliere il modello di spruzzo.
- I simboli bianchi sulla parte superiore dell'accessorio spruzzo **7** indicano qual è l'ugello di spruzzo **8** selezionato.

Simbolo	Modello di spruzzo/angolo
	0°
	15°
	25°
	40°
	Spruzzo delicato per innaffiare, irrigare o lavare.
	Getto d'acqua che spruzza verso l'alto.

⚠ CAUTELA!



Il prodotto non è adatto per il collegamento diretto alla rete dell'acqua potabile.

Valore di emissione di rumore e vibrazioni

Livello di potenza sonora:	L_{pA} : 71,5 dB
Incertezza:	K_{pA} : 3 dB

Valore di emissione di rumore e vibrazioni	
Livello di potenza sonora misurato:	L_{WA} : 82,5 dB
Incertezza:	K_{WA} : 3 dB
Livello d'intensità sonora garantito:	86 dB
 :	Specifica del livello di rumore L_{WA} : 86 dB
Valore di emissione di vibrazioni a_h :	2,067 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²
I valori di emissione di rumore e vibrazioni indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare i prodotti. Il valore di emissione di rumore e vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una stima preliminare dell'esposizione.	

● Uso della funzione di aspirazione integrata

(Fig. N, O e P)

Il prodotto può funzionare indipendentemente dalla rete idrica domestica con la funzione integrata di aspirazione dell'acqua.

AVVERTENZA!

- ▶ Non immergere il prodotto in acqua. C'è il rischio di lesioni da scosse elettriche.
- ▶ Evitare di far funzionare il prodotto senza acqua corrente (funzionamento a secco). Ciò può danneggiare il prodotto a causa del surriscaldamento.

INDICAZIONE

- ▶ Non aspirare acqua da un serbatoio naturale. C'è il rischio di contaminazione da parte del detergente lavato in controcorrente.
- ▶ Assicurarsi che ci sia acqua sufficiente quando si aspira. Il funzionamento a secco può danneggiare il prodotto.

- Utilizzare la funzione di aspirazione dell'acqua solo con un tubo flessibile dell'acqua  dotato di un cestello filtrante .
- Inserire il cestello filtrante  nel raccogliore d'acqua (per esempio un secchio dell'acqua). Il cestello filtrante  deve essere completamente coperto d'acqua.

● Funzionamento

CAUTELA!

- ▶ La forza di contraccolpo del getto d'acqua che esce può essere molto forte. Stare in piedi e tenere saldamente l'impugnatura principale .
- ▶ Non utilizzare mai il prodotto con il rubinetto dell'acqua chiuso. Il funzionamento a secco può danneggiare il prodotto.

● Accensione/spegnimento del prodotto

(Fig. K)

Accensione

1. Premere il pulsante di blocco dell'interruttore .
2. Tenere premuto il grilletto dell'interruttore  per accendere e utilizzare il prodotto.

Spegnimento

1. Rilasciare il grilletto dell'interruttore [3] per spegnere il prodotto.
2. Premere il pulsante di blocco dell'interruttore [2] indietro nell'alloggiamento per bloccare il grilletto dell'interruttore [3].
3. Premere il grilletto dell'interruttore [3] per controllare che il grilletto dell'interruttore [3] sia in posizione di blocco.
4. Rimuovere la batteria [14] dal prodotto.
5. Scollegare il prodotto dalla rete idrica.
6. Con la batteria [14] rimossa e l'alimentazione dell'acqua scollegata, seguire la procedura di "Accensione" per scaricare la pressione residua e l'acqua all'interno del prodotto.
7. Rilasciare il grilletto dell'interruttore [3].
8. Premere il grilletto dell'interruttore [3] per controllare che il grilletto dell'interruttore [3] sia in posizione di blocco.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Rimedio
Il prodotto perde.	Il tubo flessibile dell'acqua non è collegato correttamente al prodotto.	Spegnere subito il prodotto. Rimuovere la batteria [14] per evitare una scossa elettrica. Seguire i passi per collegare il tubo flessibile dell'acqua al prodotto (vedi "Attaccare il tubo flessibile dell'acqua"). Se necessario, contattare una persona qualificata per risolvere il problema.

Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria [14] prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

Pulizia

- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.

INDICAZIONE

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

Idropulitrice [1]

1. Rimuovere la batteria [14], gli accessori [7], [10] e il tubo flessibile dell'acqua [9] dall'idropulitrice [1].
2. Rimuovere l'acqua dall'idropulitrice [1].
3. Pulire l'idropulitrice [1] con un panno asciutto.

Accessorio spruzzo [7] e ugelli di spruzzo [8]

1. Sciacquare l'accessorio spruzzo [7] e gli ugelli di spruzzo [8] con acqua pulita.
2. Rimuovere l'acqua dall'accessorio spruzzo [7] e dagli ugelli di spruzzo [8].
3. Se gli ugelli di spruzzo [8] sono sporchi o intasati, usare un ago per rimuovere corpi estranei o particelle.

Accessorio schiuma [10] e ugello di spruzzo a schiuma [10a]

(Fig. M)

1. Tenere l'accessorio schiuma [10]. Ruotare l'ugello di spruzzo a schiuma [10a] per sbloccare le parti.
2. Rimuovere l'ugello di spruzzo a schiuma [10a] dall'accessorio schiuma [10].
3. Pulire tutte le parti con acqua pulita.
4. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.
5. Inserire l'ugello di spruzzo a schiuma [10a] nell'accessorio schiuma [10].
6. Ruotare l'ugello di spruzzo a schiuma [10a] e l'accessorio schiuma [10] per collegare le parti.
7. Dopo la pulizia: Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

● Manutenzione

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria [14] prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

- Controllare che il prodotto e gli accessori (ad esempio, gli strumenti di inserimento) non presentino segni di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo. Sostituirli eventualmente con dei nuovi. Osservare i requisiti tecnici (vedere "Dati tecnici").

Sostituzione del cestello filtrante [9b]

(Fig. L)

INDICAZIONE

- Sostituire il cestello filtrante [9b] se il cestello filtrante [9b] è intasato da corpi estranei o è danneggiato.

1. Tenere saldamente il tubo flessibile dell'acqua [9].
2. Ruotare il cestello filtrante [9b] in senso antiorario.
3. Rimuovere il vecchio cestello filtrante [9b].
4. Utilizzare un cestello filtrante [9b] nuovo.
5. Avvitare il cestello filtrante [9b] in senso orario nella filettatura.

● Riparazione

- Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente. Consultare un tecnico qualificato per far controllare il prodotto e per la manutenzione.

● Conservazione

- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia").
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura ottimale di stoccaggio a lungo termine (più di 3 mesi) è compresa tra +20 e +26 °C.
- Conservare il prodotto nel sacchetto a rete [12].

Indicazioni sulla batteria [14]

- Conservare la batteria [14] solo parzialmente carica. Il livello di carica dovrebbe essere compreso tra il 40 e il 60 % per un periodo di stoccaggio più lungo (i LED dello stato di carica rosso e arancione [17] sono accesi).

- Durante una fase di conservazione più lunga, controllare il livello di carica della batteria **14** ogni 3 mesi circa. Ricaricare se necessario.

● Trasporto

- Trasportare il prodotto nel sacchetto a rete **12**.
- Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

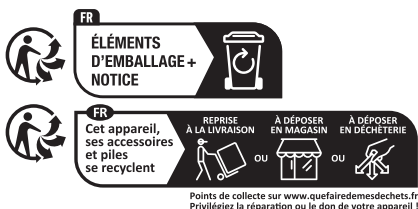
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 472045_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la

maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 472045_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 472045_2407)

IAN:472045_2407

Identificazione del prodotto:"PARKSIDE" Idropulitrice ricaricabile

Numero di modello:HG10753

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Direttiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Ulteriori informazioni - Altri standard applicati:

N° / Parti
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 82.5 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 86 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

12.11.2024

Data


ppa. Stefan Haensel

Firmatario autorizzato


ppa. Jens Buchheim

Firmatario autorizzato

IT



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 202
Bevezető	Oldal 203
Rendeltetésszerű használat	Oldal 203
A csomagolás tartalma	Oldal 203
A részegységek leírása	Oldal 203
Műszaki adatok	Oldal 204
Általános biztonsági utasítások	Oldal 205
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 205
Biztonsági utasítások magashyomású tisztítókhoz	Oldal 208
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 208
További kockázatok	Oldal 209
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal 209
Első használat	Oldal 211
Tartozékok	Oldal 211
A termék kicsomagolása	Oldal 211
Az akkumulátorcsomag töltési szintjének ellenőrzése	Oldal 211
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 211
Az akkumulátorcsomag felszerelése/levétele	Oldal 212
A feltétek felhelyezése/levétele	Oldal 212
A víztömlő felhelyezése/levétele	Oldal 213
Tisztítószer betöltése	Oldal 213
A fúvókák beállítása	Oldal 213
A beépített szívófunkció használata	Oldal 214
Kezelés	Oldal 214
A termék be-/kikapcsolása	Oldal 214
Hibaelhárítás	Oldal 215
Tisztítás és karbantartás	Oldal 215
Tisztítás	Oldal 215
Karbantartás	Oldal 216
Javítás	Oldal 216
Tárolás	Oldal 216
Szállítás	Oldal 217
Mentesítés	Oldal 217
Garancia	Oldal 218
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 218
Szervíz	Oldal 218
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 219

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

 	Olvassa el a használati útmutatót.	 Viseljen védőszemüveget!
		 Viseljen légzésvédő maszkot!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	 Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot [14].
		 A termék nem alkalmas vezetékes vízhálózatra való csatlakoztatásra.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	 Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
		 Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.	 Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
		 Biztosíték
		 Váltóáram/-feszültség (töltőkészülék)
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk kockázatára utal.	 Egyenáram/-feszültség (akkumulátorcsomag)
	Veszély – áramütésveszély!	 Feszültség
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)	 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja (töltőkészülék).
	Biztonsági utasítások Használati útmutató	 A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

20 V AKKUS MAGASNYOMÁSÚ TISZTÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az akkus magasnyomású tisztító (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám” néven) háztartásokban végzett tisztításra, autómosásra és növények öntözésére alkalmas.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

Mindig a megfelelő alkatrészeket használja! Alkatrészek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1× 20 V akkus magasnyomású tisztító
- 1× Víztömlő
- 1× Szórófej
- 1× Habfúvó fej
- 1× Akkumulátorcsomag
- 1× Töltőkészülék
- 1× Tisztítószeres flakon
- 1× Tartóháló
- 1× Tisztítószer
- 1× Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A, B és C ábra

- 1 Magasnyomású tisztító
- 2 Kapcsolózárlat
- 3 Kapcsolórávasz
- 4 Főfogó
- 5 Vízcsatlakozó
- 6 Akkumulátor-csatlakozó
- 7 Szórófej
- 8 Fúvókák
- 9 Víztömlő
- 9a Tömlőcsatlakozó
- 9b Szűrőkosár
- 10 Habfúvó fej
- 10a Habfúvóka
- 11 Tisztítószeres flakon
- 12 Tartóháló
- 13 Tisztítószer (modellszám: HG08977)
- 14 Akkumulátorcsomag (PAP 20 B1)
- 15 Kioldógomb
- 16  gomb
- 17 Töltöttségjelző LED-ek (piros/narancssárga/zöld)

- 18 Töltési LED lámpa – piros
 19 Töltési LED lámpa – zöld
 20 Töltőkészülék (PLG 20 C1)
 21 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

20 V Akkus magasnyomású tisztító	
Modellszám:	HG10753
Névleges feszültség:	20 V ===
A motor fordulatszáma:	16000 min ⁻¹
Névleges nyomás:	25 bar (2,5 MPa) max.
Üzemi nyomás:	22 bar (2,2 MPa)
Engedélyezett be- menő víznyomás:	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. átfolyási sebesség:	2,5 l/min
Max. vízszivattyúzási magasság:	3 m
Védelmi osztály:	IPX1
A víztömlő  hossza:	6 m
A tisztítószeres flakon  űrtartalma:	500 ml

Akkumulátorcso- mag	PAP 20 B1
Modellszám:	HG08297
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V === max.
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5

Töltőkészülék	PLG 20 C1
Modellszám:	HG08982 (VDE csatlakozó) HG08982-BS (UK csatlakozó)

Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	65 W
Biztosíték (belső):	3,15 A/ 
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	2,4 A
Védelmi osztály:	II/ 

Akkumulátorcso- mag	PAP 20 B3 *
Modellszám:	HG08981
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V === max.
Kapacitás:	4,0 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

Gyorstöltő készülék	PLG 20 C3 *
Modellszám:	HG08983 (VDE csatlakozó) HG08983-BS (UK csatlakozó)

* Nincs mellékelve

Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W
Biztosíték (belső):	3,15 A / 
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A
Védelmi osztály:	II/□

Ajánlott környezeti hőmérséklet	
Töltés alatt:	+4 °C és +40 °C között
Használat alatt:	+4 °C és +40 °C között
Tárolás alatt:	+20 °C és +26 °C között

FIGYELEM!

- ▶ A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.



Általános biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A terméket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A termék 2000 m magasabban fekvő helyeken nem használható.
- A nedvességet és a gőzt ne irányítsa elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékek vagy berendezések, pl. sütők belső tere felé.
- A betöltőnyílást a használat alatt ne nyissa fel.
- A terméket használat után és karbantartás előtt le kell választani az akkumulátorról, azt ki kell venni azt a szerszámból.
- Ne használja vizet tartalmazó úszómedencékben.
- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózatra csatlakozik.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.

- A terméket tartsa gyermekektől távol, amikor be van kapcsolva, vagy amikor hűl.

Munkahelyi biztonság

- **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Személyes biztonság

- **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.

- **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok**

kezelésében már tapasztalt.

A figyelmetlen kezelés a pillanat törtérsze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.

- **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.

- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.



**VIGYÁZAT!
ROBBANÁSVESZÉLY!**
Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is.
Rohbanásveszély áll fenn.

Szerviz

- **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok karbantartási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatá végezheti.

● Biztonsági utasítások magasnyomású tisztítókhoz

- Ne irányítsa a vízsugarat emberekre, állatokra, elektromos készülékekre vagy magára a termékre.
- Ne irányítsa a vízsugarat magára vagy másokra cipők vagy ruhák tisztítása céljából.
- A víz és a szennyeződések kifröccsenései ellen viseljen védőruházatot és védőszemüveget.
- Ne használja a terméket, ha a közvetlen közelben más személyek is tartózkodnak.
- Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása tüzesethez vagy robbanáshoz vezethet.
- A szóráshoz ne használjon gyúlékony folyadékokat. Az robbanáshoz veszélyével jár.
- A termék használata során ügyeljen a víztömlő okozta fokozott botlásveszélyre.
- A víztömlőn tilos áthajtani, illetve azt tilos összenyomni vagy megtörni. Ez a víztömlő sérülésének veszélyével jár, mely személyi sérülésekhez vezethet.
- Ne használja a terméket ablaktisztításra.
- Ne dolgozzon sérült vagy hiányos termékkel, illetve olyanokkal, melyeket a gyártó hozzájárulása nélkül módosítottak.
- Az első üzembe helyezés előtt ellenőriztesse egy szakemberrel, hogy a szükséges elektromos védelmi óvintézkedéseket megtették-e.
- Ne használja a terméket, ha olyan fontosabb alkatrészek, mint a víztömlő vagy a szórófejtét sérült. Ez sérülésekhez vezethet.
- A terméket óvja a fagytól és a szárazüzemtől.
- Ne használja vizet tartalmazó úszómedencékben.

- Használat után, valamint a termék tisztítása, karbantartása vagy tárolása előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
- A terméket gyermekek nem használhatják. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszhassanak a termékkel.
- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű, valamint kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, amennyiben felügyeletet biztosítanak számukra, vagy megfelelő utasítást kaptak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A terméket nem használhatják olyan személyek, akik nincsenek tisztában a használati útmutatóban leírtakkal.
- A terméket képzetlen személyek nem használhatják.
- A használat közben működési zavar vagy meghibásodás esetén a terméket azonnal ki kell kapcsolni, és ki kell venni az akkumulátort a termékből.
- Ne használjon olyan alkatrészeket, például tömlőket, szerelvényeket, csatlakozókat, vagy bármi olyan részegységet, amelyet nem a
/// PARKSIDE ajánl. Ez áramütéshez, tüzesethez és sérülésekhez vezethet.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatával kapcsolatban.
A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön nem újratölthető elemeket. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az

ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

⚠ FIGYELEM! Az elhasználódott akkumulátorcsomagokat ki kell venni a termékből, és a helyi vagy országos előírásoknak megfelelően biztonságosan ki kell selejtezni. További információkért forduljon a helyi hulladékkezelőnél.

- Ha a terméket több mint 30 napig nem használja: Vegye ki az akkumulátorcsomagot a termékből, és tárolja azt elkülönítve.

- A termékhez ne használjon nem újratölthető elemeket, és ne próbálja feltölteni. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása veszélyes és növeli a tüzeset veszélyét.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

Használható akkumulátorcsomagok és töltőkészülékek

Akkumulátorcsomag:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Töltőkészülék:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Ügyfeleink kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen szerezhetnek be.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

/// PARKSIDE® 20 V Akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

Töltési idő töltőkészülék	2 Ah Akkumulátorcsomag PAP 20 B1	4 Ah Akkumulátorcsomag PAP 20 B3
max. 2,4 A Töltőkészülék PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Töltőkészülék PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Töltőkészülék PDSLGL 20 A1	35 min	60 min

● Első használat

● Tartozékok

- A termék megfelelő használatához arra alkalmas személyes védőfelszerelés szükséges.
- A szerszámokat és az alkatrészeket szaküzletben vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a **/// PARKSIDE** javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

● Az akkumulátorcsomag töltési szintjének ellenőrzése

(B ábra)

- Nyomja meg a  gombot ^[16]. A töltésszintjelző LED-ek ^[17] kigyulladnak:

Töltésszintjelző LED ^[17]	Töltésszint
Piros/narancssárga/zöld	Teljes
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(C ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomagot ^[14] bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak ^[14].

- Ha a töltöttségi szint közepes vagy alacsony, használat előtt töltsse fel az akkumulátorcsomagot [14].
- A töltési LED lámpák (piros [18] és zöld [19]) tájékoztatják a töltőkészülék [20] és az akkumulátorcsomag [14] állapotáról:

LED-ek	Állapot
A piros színű LED világít	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED villog	Az akkumulátorcsomag meghibásodott
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED lámpa világít (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék készen áll

1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot [14] a töltőkészülékbe [20].
2. Dugja be a töltőkészülék [20] elektromos vezetékének csatlakozóját [21] a konnektorba.
3. Amikor az akkumulátorcsomag [14] feltöltődött: Vegye ki az akkumulátorcsomagot [14] a töltőkészülékből [20]. Húzza ki a töltőkészülék [20] elektromos vezetéket a csatlakozóval [21] a konnektorból.

● Az akkumulátorcsomag felszerelése/levétele

(D ábra)

Az akkumulátorcsomag felszerelése

1. Igazítsa az akkumulátorcsomagot [14] az akkumulátor-csatlakozóhoz [6].

2. Illessze bele az akkumulátorcsomagot [14] az akkumulátor-csatlakozóba [6], amíg az akkumulátorcsomag [14] egy kattánással be nem rögzül.

Az akkumulátorcsomag levétele

1. Nyomja meg az akkumulátorcsomag [14] kioldógombját [15] lefelé.
2. Vegye le az akkumulátorcsomagot [14] az akkumulátor-csatlakozóról [6].

● A feltételek felhelyezése/levétele

(E ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot [14].

- A magasnyomású tisztító [1] összekapcsolható a habfúvó fejjel [10] a tisztítószer [13] hígításához és a tisztítandó felületen történő elosztatásához.
- A magasnyomású tisztítóra [1] rákapcsolhatja a szórófejet [7] a tisztítási és öntözési munkákhoz.

A szórófej felhelyezése

(F ábra)

1. Igazítsa a szórófejet [7] a magasnyomású tisztítóhoz [1].
2. Vezesse bele a szórófejet [7] a magasnyomású tisztítóba [1], amíg a csatlakozó teljesen be nem illeszkedik.
3. A szórófej [7] berögzítéséhez fordítsa el a szórófejet [7] az óramutató járásával megegyező irányban.

A szórófej levétele

1. Nyomja meg a szórófejet [7] lefelé.

2. Fordítsa el a szórófejet **7** az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye le a szórófejet **7** a magasnyomású tisztítóról **1**.

A habfúvó fej felszerelése

(G ábra)

1. Igazítsa a habfúvó fejet **10** a magasnyomású tisztítóhoz **1**.
2. Vezesse bele a habfúvó fejet **10** a magasnyomású tisztítóba **1**, amíg a csatlakozó teljesen be nem illeszkedik.
3. A habfúvó fej **10** berögzítéséhez fordítsa el a habfúvó fejet **10** az óramutató járásával megegyező irányban.

A habfúvó fej levétele

1. Nyomja meg a habfúvó fejet **10** lefelé.
2. Fordítsa el a habfúvó fejet **10** az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye le a habfúvó fejet **10** a magasnyomású tisztítóról **1**.

● A víztömlő felhelyezése/levétele

(H ábra)

A víztömlő felhelyezése

1. Igazítsa a víztömlő **9** tömlőcsatlakozóját **9a** a vízcsatlakozóhoz **5**.
2. Dugja rá a tömlőcsatlakozót **9a** a vízcsatlakozóra **5**, amíg az egy kattánással be nem rögzül.

A víztömlő levétele

1. Fogja meg a tömlőcsatlakozó **9a** felső részét.
2. Húzza le a tömlőcsatlakozót **9a** hátrafelé a vízcsatlakozóról **5**.

● Tisztítószer betöltése

(I ábra)

1. Fogja meg a habfúvó fejet **10**.
2. Fordítsa el a tisztítószeres flakont **11** az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye le a habfúvó fejet **10** a tisztítószeres flakonról **11**.
4. Töltsön be a tisztítószeres flakonba **11** folyékony tisztítószer.
5. Illessze be a habfúvó fejet **10** a tisztítószeres flakonba **11**.
6. A habfúvó fej **10** és a tisztítószeres flakon **11** egymáshoz rögzítéséhez csavarja a habfúvó fejet **10** az óramutató járásával megegyező irányban.

⚠ VIGYÁZAT!

► A termék biológiailag lebomló tisztítószerrel történő használathoz készült. Egyéb tisztítószeres vagy vegyi anyagok befolyásolhatják a termék biztonságát és kárt tehetnek benne. A termék ilyen jellegű károsodására a garancia nem vonatkozik.

● A fúvókák beállítása

(J ábra)

- A fúvóka **8** 6 különböző szórási mintával rendelkezik.
- A szórási minta kiválasztásához fordítsa el a fúvókákat **8**.
- A szórófej **7** felső részén található fehér szimbólumok mutatják, hogy melyik fúvóka **8** van épp kiválasztva.

Szimbólum	Szórási minta/szög
—	0°
≡	15°
≡	25°
≡	40°

Szimbólum	Szórási minta/szög
	Lágy permet locsoláshoz, öntözéshez és mosáshoz.
	Felfelé spriccelő vízszugár.

⚠ VIGYÁZAT!



A termék nem alkalmas vezetékes vízhalózatra való csatlakoztatásra.

Zaj- és rezgés kibocsátási értékek	
Zajszint:	L_{pA} : 71,5 dB
Bizonytalanság:	K_{pA} : 3 dB
Mért hangteljesítményszint:	L_{WA} : 82,5 dB
Bizonytalanság:	K_{WA} : 3 dB
Garantált hangteljesítményszint:	86 dB
 :	A zajszint meghatározása L_{WA} : 86 dB
Rezgés kibocsátási érték a_n :	2,067 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²
A megadott zaj- és rezgés kibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárás szerint történt, és a termékek összehasonlítására használhatók. A megadott zaj- és rezgés kibocsátási értéket előzetes expozíciós értékeléshez is fel lehet használni.	

● A beépített szívófunkció használata

(N, O és P ábra)

A termék a beépített szívófunkciónak köszönhetően a házi vízvezeték-től függően is üzemeltethető.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A terméket ne merítse vízbe. Áramütés okozta sérülések kockázata áll fenn.
- ▶ Kerülje a termék folyó víz nélküli használatát (szárazüzem). Annak következtében a termék túlhevülhet, és károsodhat.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne szívjon fel vizet természetes vízgyűjtőből. Ez az újból ártmosott tisztítószer általi szennyeződés kockázatával jár.
- ▶ A felszívás során gondoskodjon elegendő vízről. A szárazüzem kárt tehet a termékben.

- A vízszívó funkciót csak olyan víztömlővel **[9]** használja, mely szűrőkosárral **[9b]** rendelkezik.
- Tegye bele a szűrőkosarat **[9b]** a víztartó edénybe (pl. egy vödörbe). A víznek teljesen el kell lepnie a szűrőkosarat **[9b]**.

● Kezelés

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A kilépő vízszugár visszacsapásának ereje nagyon erős lehet. Álljon meg határozottan, és tartsa meg a főfogót **[4]** erősen.
- ▶ Soha ne használja a terméket, ha a vízcsap el van zárva. A szárazüzem kárt tehet a termékben.

● A termék be-/kikapcsolása

(K ábra)

Bekapcsolás

1. Nyomja meg a kapcsolózárat **[2]**.
2. A termék bekapcsolásához és üzemeltetéséhez nyomja le és tartsa meg a kapcsolórávaszt **[3]**.

Kikapcsolás

1. A termék lezárásához engedje fel a kapcsolórávaszt [3].
2. A kapcsolórávasz [3] reteszeléséhez nyomja vissza a kapcsolózárat [2] a burkolatba.
3. Nyomja meg a kapcsolórávaszt [3] annak ellenőrzéséhez, hogy a kapcsolórávasz [3] lezárt állásban van-e.
4. Vegye ki a akkumulátorcsomagot [14] a termékből.
5. Válassza le a terméket a vízellátásról.
6. A termékben lévő maradék nyomás és víz leengedéséhez kövesse a „Bekapcsolás” c. részben leírt eljárást kivett akkumulátorcsomag [14] és leválasztott vízellátás mellett.
7. Engedje fel a kapcsolórávaszt [3].
8. Nyomja meg a kapcsolórávaszt [3] annak ellenőrzéséhez, hogy a kapcsolórávasz [3] lezárt állásban van-e.

● Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék szivárog.	A víztömlő nincs megfelelően csatlakoztatva a termékre.	Azonnal kapcsolja ki a terméket. Az áramütés megelőzése érdekében vegye ki az akkumulátorcsomagot [14]. Kövesse a víztömlő termékre csatlakoztatásának lépéseit (lásd a „A víztömlő felhelyezése” c. részt). A probléma elhárításához forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot [14].

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.

MEGJEGYZÉS

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

Magasnyomású tisztító [1]

1. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [14], vegye le a fejeket [7], [10] és a víztömlőt [9] a magasnyomású tisztítóról [1].
2. Távolítsa el a vizet a magasnyomású tisztítóból [1].
3. Törölje át a magasnyomású tisztítót [1] egy száraz ruhával.

A Szórófej [7] és a fúvókák [8]

1. A szórófejet [7] és a fúvókákat [8] öblítse át tiszta vízzel.

2. Távolítsa el a vizet a szűrőfejből [7] és a fűvókákból [8].
3. Ha a fűvókák [8] elszennyeződtek vagy eltömődtek, az idegen tárgyak, részecskék eltávolításához használjon egy tűt.

A habfúvó fej [10] és a habfúvóka [10a]

(M ábra)

1. Fogja meg a habfúvó fejet [10]. Az alkatrészek kioldáshoz fordítsa el a habfúvókát [10a].
2. Vegye le a habfúvókát [10a] a habfúvó fejről [10].
3. Tisztítsa meg az alkatrészeket le tiszta vízzel.
4. Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.
5. Dugja bele a habfúvókát [10a] habfúvó fejbe [10].
6. Az alkatrészek összecsatolásához csavarja el a habfúvókát [10a] és a habfúvó fejet [10].
7. Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

● Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot [14].

- Minden egyes használat előtt és után vizsgálja meg a terméket és annak alkatrészeit (pl. a szerszámbetéteket), hogy azok nem kopottak vagy sérültek-e. Szükség esetén cserélje ki ezeket újakra. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

A szűrőkosár [9b] cseréje

(L ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Cserélje ki a szűrőkosarat [9b], ha a szűrőkosarat [9b] idegen tárgyak eltömítik, vagy ha az sérült.

1. Tartsa meg a víztömlőt [9].
2. Csavarja el a szűrőkosarat [9b] az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye ki a régi szűrőkosarat [9b].
4. Használjon egy új szűrőkosarat [9b].
5. Csavarja be a szűrőkosarat [9b] az óramutató járásával megegyező irányban a menetbe.

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az optimális hőmérsékletnek +20 és +26 °C között kell lennie.
- A terméket tárolja a tartóhálóban [12].

Utasítások az akkumulátorcsomaghoz ¹⁴

- Az akkumulátorcsomagot ¹⁴ csak részleges töltöttségi állapotban tárolja. A töltöttségi szintnek hosszabb távú tárolás esetén 40 és 60 % között kell lennie (a piros és a narancssárga töltöttséjelző LED-ek ¹⁷ világítanak).
- Hosszabb tárolási idő alatt körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátorcsomag ¹⁴ töltöttségi szintjét. Ha szükséges, töltsse.

● Szállítás

- A terméket a tartóhálóban ¹² szállítsa.
- Óvja a terméket az ütdéséktől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 472045_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 472045_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (472045_2407. sz.)

IAN: 472045_2407
Termékkazonosító: "PARKSIDE" Akkus magasnyomású tisztító
Típuszám: HG10753

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
2014/30/EU irányelve
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

További információk:

Szám / vonatkozó részek
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 82.5 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 86 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	12.11.2024		
Hely	Dátum	ppa. Steffen Haensel	ppa. Jens Buchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10753

Version: 12/2024

IAN 472045_2407

